



# 4305P Powered Studio Monitor

Owner's Manual



www.jbl.com/specialtyaudio

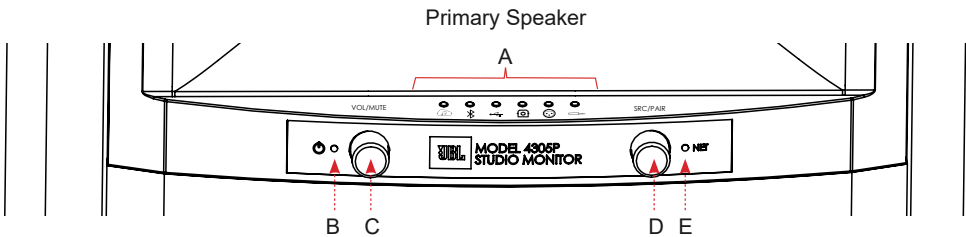
## Thank you for choosing JBL

For more than 75 years, JBL has been providing audio equipment for concert halls, recording studios, and movie theaters around the world and has become the trusted choice of leading recording artists and sound engineers. The 4305P system is a new compact powered bookshelf/monitor joining the JBL Studio Monitor family designed for home use. To get the best performance from you new system, please read these instructions thoroughly.

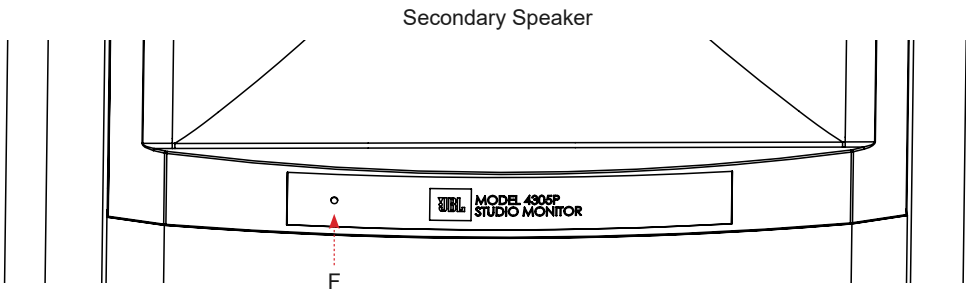
## 1. Verify Box Contents

- 1 x Primary 4305P Speaker
- 1 x Secondary 4305P Speaker
- 1 x Safety Sheet
- 1 x Remote Control
- AC Power cords (quantity and type of plugs vary by regions)
- 1 x 10 feet CAT5e Shielded Cable
- 8 x Rubber bump-on feet

## 2. Front Panel Overview

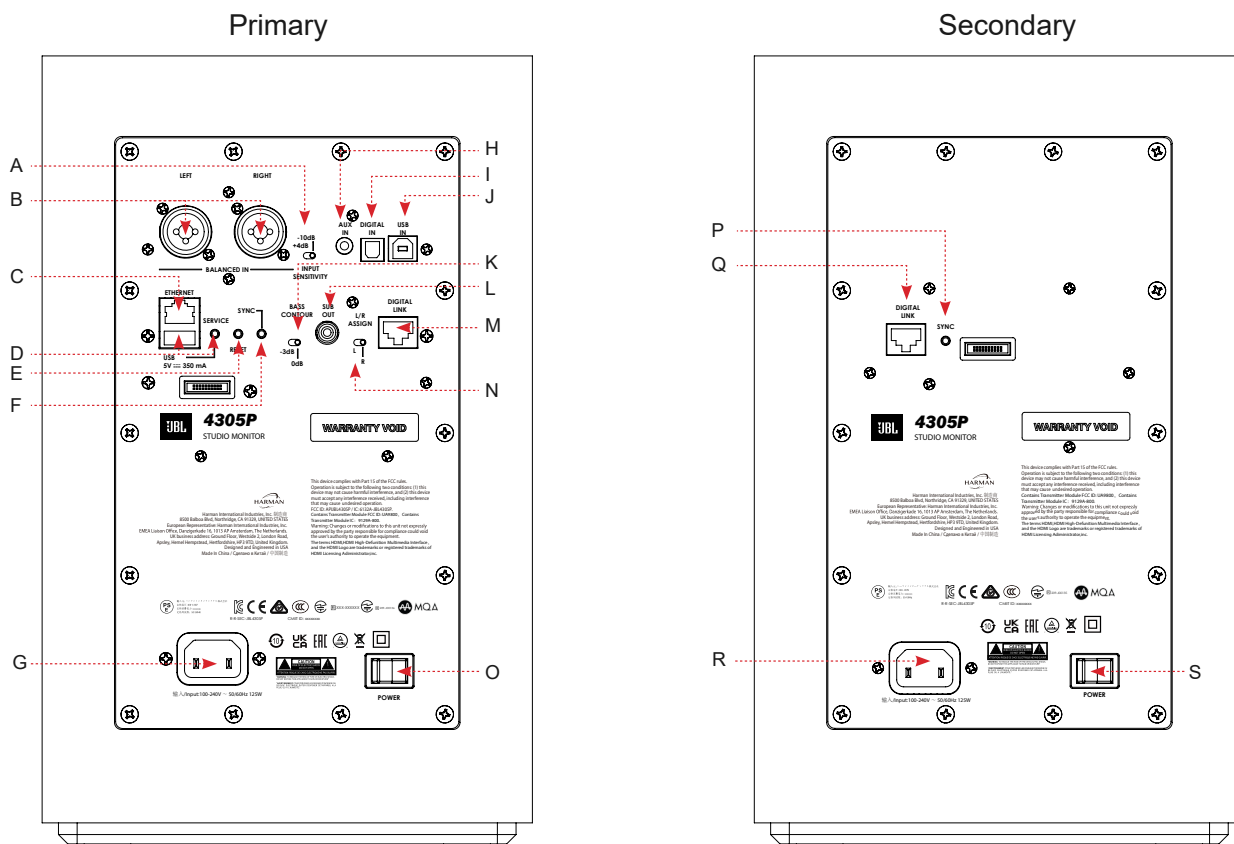


|   |                                                                                                                                 |   |                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------|
| A | Source LED Indicators & Source Icons<br>(Left to Right: Streaming, Bluetooth, USB Audio, Toslink/<br>Optical, Balanced, Analog) | D | Source Select + Bluetooth Pairing<br>(Rotary Encoder + Push Switch) |
| B | Power Indicator                                                                                                                 | E | NET Status LED                                                      |
| C | Volume Control / Mute<br>(Rotary encoder + Push Switch)                                                                         |   |                                                                     |



|   |                      |  |  |
|---|----------------------|--|--|
| F | Power and Status LED |  |  |
|---|----------------------|--|--|

### 3. Back Panel Overview



|   |                                                                                                                                                                   |   |                                                                                                                                               |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | XLR / 1/4" Balanced Input Sensitivity Selection – Select either; -10dB (High sensitivity mode) or +4dB (Low sensitivity / protects input front-end from overload) | K | Bass Contour switch:<br>For boundary compensation adjustment                                                                                  |
| B | Left & Right XLR / 1/4" Balanced Inputs                                                                                                                           | L | Sub-Woofer Output: When utilized, an 80Hz high-pass filter is activated for system                                                            |
| C | Ethernet: Connect to available port on router for wired streaming                                                                                                 | M | Primary Speaker Digital Link: To create wired connection between Primary and Secondary speaker via CAT5e or higher cable (Max length 6m)      |
| D | USB-A + Service button: For service / firmware updates ONLY (Not for Audio or USB Charging)                                                                       | N | L/R Assign Selector: Select L or R depending on the intended position for the Primary speaker                                                 |
| E | Reset: Factory Reset – press and hold until lights on the front panel begin to flash                                                                              | O | Primary Speaker Main Power switch -                                                                                                           |
| F | Primary Speaker Sync Button: Use to connect wirelessly to Secondary speaker                                                                                       | P | Secondary Speaker Sync Button: Use to connect wirelessly to Primary speaker                                                                   |
| G | Primary Speaker IEC Power connection – a universal power supply is incorporated allowing these to be used domestically and internationally.                       | Q | Secondary Speaker Digital Link: To create wired connection between Primary and Secondary speaker via CAT5e or higher cable (Max length 6m)    |
| H | 3.5mm analog stereo input                                                                                                                                         | R | Secondary Speaker IEC Power connection - a universal power supply is incorporated allowing these to be used domestically and internationally. |
| I | Toslink / Optical digital input                                                                                                                                   | S | Secondary Speaker Main Power switch                                                                                                           |
| J | USB-B Digital Direct PCM input                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                               |

## 4. General Placement / Set-up

### Room Placement

Position each speaker in a vertical orientation with the tweeter on the top. The speakers should be placed so the listening position and the two speakers form an equilateral triangle.

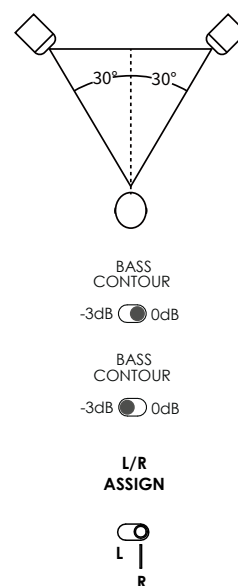
On the back of the Primary speaker, set the bass contour switch based on the speaker's proximity to side boundaries such as walls, inside a bookcase / cabinet, or on floor stands.

### Recommended Bass Contour settings

When positioned away from side boundaries or on a stand set to 0dB.

When positioned close to side boundaries or when the speaker is inside of a cabinet or bookcase set to -3dB.

On the back of the Primary speaker, set the L/R Assign switch to identify the Primary speaker based on your selected positioning.



### Speaker System Set-up

1. Make sure AC Main switch is set to Off.
2. Connect the provided AC cords between the AC Inlets on the back of both speakers and the other end to your home AC outlet.
3. Connecting the Primary Speaker to the Secondary Speaker:
  - a. **Hardwired:** Attach one end of the supplied CAT6 cable to the Digital Link connector on the back of the Primary speaker and the other end to the Digital Link connector on the back of the Secondary speaker. Maximum CAT5 cable length 23' (7m). This will deliver the highest level of audio quality at 192kHz / 32bit between the two speakers. Both speakers Power LEDs will illuminate solid Yellow when tethered together.
  - b. **Wireless:** Each pair of 4305P have been pre-paired for wireless connectivity at the factory. Maximum distance between speaker should be 30' (9m) or less. Maximum audio quality through wireless connection is 96kHz 24bit. Both speakers Power LEDs will illuminate solid White when connected wirelessly.
    - i. **Wireless Note:** If for some reason the speakers in this system become un-associated from each other follow the following steps:
      1. Verify both speakers are On.
      2. On the back of the Secondary speaker, Press and Hold the Sync button for >3 seconds. The Power LED will illuminate and flash Yellow color.
      3. On the back of the Primary speaker, Press and Hold the Sync button for >3 seconds. The Power LED will illuminate and flash Yellow color.
      4. When association is successfully completed, both Primary and Secondary speaker Power LEDs will illuminate solid Green.
4. Turn the volume down located on the Primary speaker.
5. Set the AC main switch on the back of both speakers to On.

Note: When powered up, the system will boot-up, indicated by all LEDs on the front panels flashing White. Once the boot-up process is completed, the system automatically enters an initial network setup mode.

## 5. Connecting to a Network

### For a Wired Connection

Connect the Ethernet port on the rear panel of the Primary speaker to the port on your router using a CAT-5e or higher cable. If wired network connection is detected, the Streaming LED will turn solid Amber color and the Net LED turns solid White color.

Once the connection is established, the Streaming LED will turn solid White.

### For a Wireless Connection

After the initial boot-up process and with no wired ethernet connection to the speaker, the Streaming LED will turn solid Red color and the Net LED will flash White color until connected to Google Home or AirPlay.

### Connecting to Google Home

1. On your mobile device, download and open the Google Home App.
2. Follow Google Home instructions to add devices.
3. Follow the prompts for adding devices.
4. Once added, your 4305P system is ready for use.

NOTE: We recommend giving the speaker a common name so that it can be easily found for streaming later. If a name other than JBL4305P is selected during this step, write it down as it will be what is used to connect to the unit when streaming or using Bluetooth.

### Connecting Wirelessly via AirPlay

1. Select the wireless network settings on your iOS device.
2. Go to Wi-Fi settings on your mobile device and navigate to "Setup New Airplay Speaker".
3. Select the speaker called "4305P-XXXXXX (XXXXXX corresponds to a MAC address)".
4. Select the network you want the 4305P to connect and press "Next".
5. Follow the on-screen instructions to complete the 4305P setup as an AirPlay speaker system.

## Disabling & Enabling Network / Bluetooth Connectivity

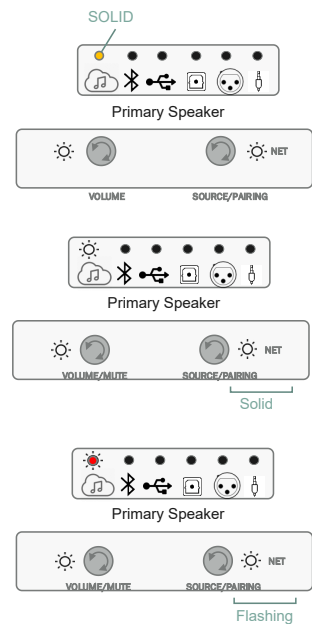
Network / Bluetooth functionality can be turned Off should it be required.

**Disabling Network / BT Connectivity** - On the front of the Primary Speaker, Press and Hold the Volume and Source buttons on the front panel for >3 seconds. The NET LED will turn RED.

**Enabling Network / BT Connectivity** - Press and Hold the Volume and Source buttons on front panel for >3 seconds. The NET LED will turn WHITE.

**Note:** When Network / Bluetooth is Off the following conditions exist:

- Speaker cannot be used for Network or Bluetooth streaming when in or out of standby.
- Remote control is inactive in operation and during standby.
- When waking up from Standby mode in NET Off mode, allow @ 1 minute to restore functionality.



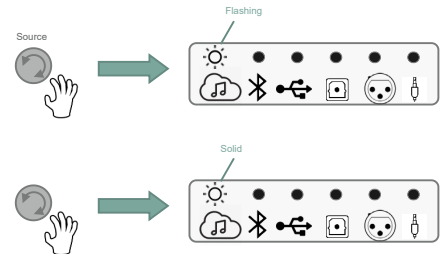
## 6. Audio Source Connections

### Streaming Media Sources

To select Streaming as a source, rotate source control on Primary speaker or from remote control and the Streaming icon will illuminate White.

Flashing White indicates connected to a network not playing or it is in pause.

Solid White indicates connected to a network and playing.



### Chromecast

1. Launch the streaming service app you wish to listen to on phone or tablet
2. Press the Cast icon in that app (usually in upper right-hand corner of content app)
3. Select the 4305P (Or name that you chose for the system)
4. Start your streaming content



### Apple Airplay

1. To listen to audio via AirPlay on the system, ensure your Apple device is connected to the same network as the speaker system and select the Speaker as the AirPlay audio playback device.
2. Select your streaming content and start playing



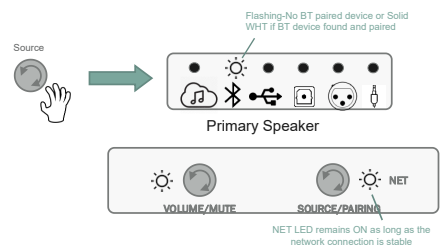
### Spotify Note

Your phone or tablet may be used as a remote control. Visit [spotify.com/connect-to](https://spotify.com/connect-to) for details.

### Bluetooth Source

To select Bluetooth as a source, rotate the Source control until the Bluetooth icon is illuminated in White.

- If the device has not been paired before, the Bluetooth icon will flash White.
- If previously paired, system will connect, and Bluetooth icon will illuminate solid White.



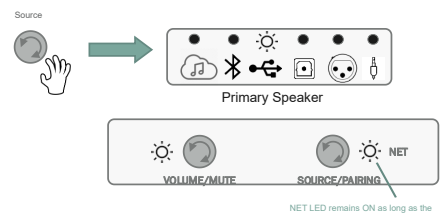
### Pairing / Connecting a Bluetooth Device

With Bluetooth source selected,

1. Press and Hold the Source control for >3 seconds.
2. Bluetooth LED will start flashing – Speaker system will emit a sound prompt twice.
3. Select 4305P under your device's Bluetooth settings, starting the pairing process.
4. When connected, the Bluetooth icon will illuminate solid White color and speakers will emit sound prompt.
5. Start your device content and streaming will begin.

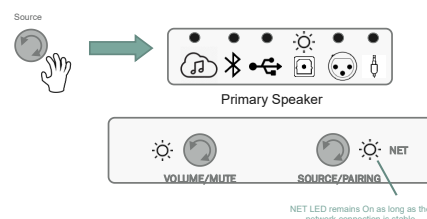
### USB-Audio Digital Direct

1. Connect a USB-B cable to the Primary speaker's USB-B Audio Input and the USB-A end of the cable to your source device.
2. Rotate the Source control to the USB Audio input, the USB Audio LED will illuminate solid White.
3. Select 4305P from your sources device settings Bluetooth speaker options.
4. Start your content.



### Toslink / Optical Digital-in

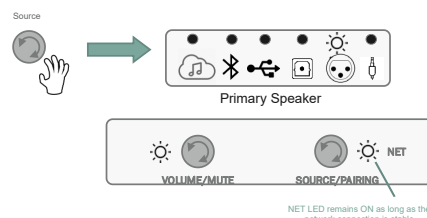
1. Connect optical cable between source component and the Toslink / Optical Input on the back of the Primary Speaker.
2. Rotate the Source control to the Optical Audio input, the Optical Audio LED will illuminate solid White.
3. Start your content.



### Balanced XLR / 1/4" Connection

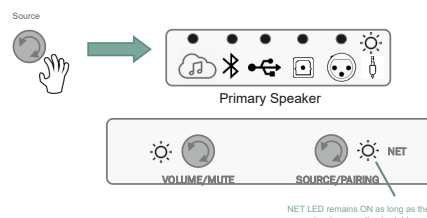
1. Connect Balanced Left & Right XLR or 1/4" cables between source component and the Balanced Left & Right Inputs on the back of the Primary Speaker.
2. Rotate the Source control to the Balanced Audio input, the Balanced Audio LED will illuminate solid White.
3. Start your content.

**NOTE:** Select appropriate Sensitivity level in support of content / source input – (-10dB / High sensitivity mode or +4dB / Low sensitivity mode).



### Analog Auxiliary (3.5mm Aux-in) Connection

1. Connect analog Stereo cable between source component and the analog 3.5mm Stereo Auxiliary Input on the back of the Primary Speaker.
2. Rotate the Source control to the Auxiliary input, the Auxiliary Audio LED will illuminate solid White.
3. Start your content.

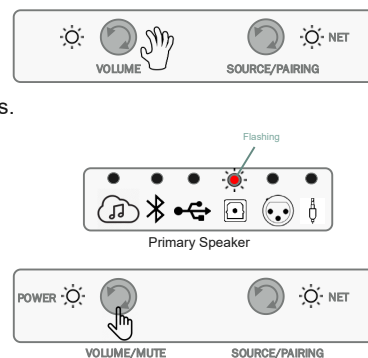


## 7. System Control

### Volume Up / Down / Mute

The volume control on the Primary speaker will raise or lower the volume level for both speakers simultaneously.

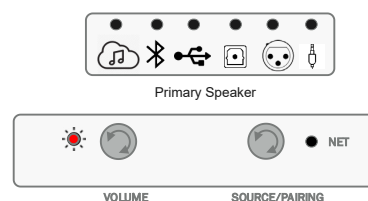
- From the default volume level, turning the Volume control Clockwise will increase the volume in 1dB increments.
- LEDs will flash White when maximum volume has been reached.
- Turning the Volume control Counter-Clockwise will decrease the volume in 1dB increments.
- Press the Volume Control to initiate Mute function. Selected Source LED will illuminate and flash Red while Mute function initiated. (Optical input is being exemplified in the graphic to the right)
- Press the Volume Control again will un-Mute, restoring volume to last setting.



## Stand-by Mode

The 4305P system will enter low power standby mode automatically when no signal activity is detected at the active / selected source for >10 minutes.

While the system is in stand-by, the Power LED on both the Primary speaker and Secondary speaker will illuminate solid Red color.



Waking up the system from Stand-by mode and restoring it to normal operation can be achieved by:

- A short press of any button on the Primary speaker.
- An Audio signal is detected through the last source selected (except USB or Optical), this includes Streaming and Bluetooth Streaming as long as Network is On

## Remote Control

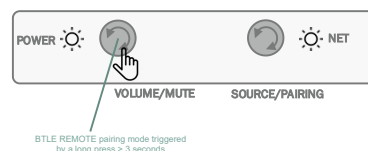
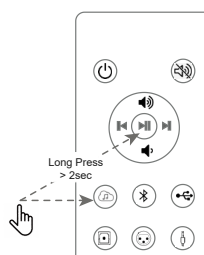
Included with the 4305P system is a Bluetooth hand-held remote control allowing for easy control of the primary operations of the system from up to 40' (12m).

- |                          |                                                                   |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| • Power                  | • Streaming                                                       |
| • Mute                   | • BT Source                                                       |
| • Transport Skip back    | • USB Audion                                                      |
| • Transport Pause/Play   | • Digital (Optical in)                                            |
| • Transport Skip forward | • Balanced input                                                  |
| • Volume Up              | • Aux-in (3.5mm)                                                  |
| • Volume Dn              | • LED (Feedback purposes) located adjacent to Power On/Off button |



## Pairing the Bluetooth Remote

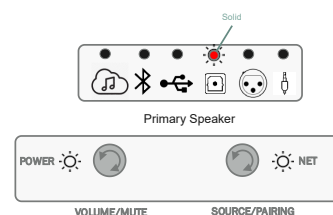
- On the 4305P Primary speaker, Press and hold the Volume/Mute button for >3 seconds.
- On the Remote control, Press the Streaming & Play/Pause/OK button simultaneously.



## 8. Other Modes

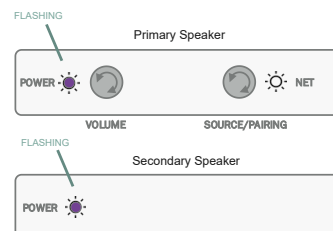
### Protection Mode

The 4305P system is provided with different levels of protection, in the rare event that the system detects and internal malfunction, it will be represented by the selected Source icon to illuminate solid Red color. The system will remain in that state for as long as the protection event is present.  
(The example to the right, an issue has resulted while the Optical input was selected.)



### Software Upgrades

- Software upgrades are automatic, as long as the system is connected to an active network.
- If a valid update is available, the unit will automatically start the update process which will be indicated by the Power LEDs to illuminate and flash Purple in color.
- When completed, the Power LEDs will return to previous status and normal operation will resume.

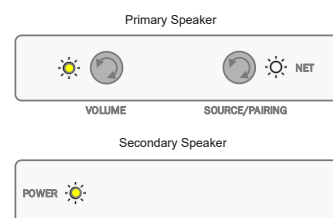


### Speaker Detection

When powered, if the 4305P system does not detect wireless or wired connectivity between the Primary and Secondary speakers, Both Power LEDs will illuminate solid Yellow color.

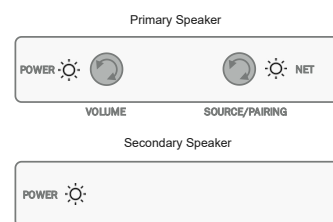
Check your connections as outline in the Speaker System Set-up in Section 4.

(The example to the right shows no associated speaker detected and primary speaker connected to a network.)



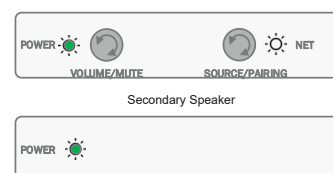
### Tethered High Resolution Audio Mode – 192kHz / 24bit Connection

When a wired / tether connection via the Digital Link / Cat6 cable is detected between the Primary and Secondary speaker, Both Power LEDs will illuminate in solid White color.



### Wireless Audio Mode – 96kHz / 24bit Connection

When the Primary and Secondary speaker are connected wirelessly, Both Power LEDs will illuminate in solid Green color.



### MQA Content

The 4305P system supports MQA (Master Quality Authenticated) technology, as such has the ability to playback MQA audio streams.

When Streaming source has been selected and an MQA file has been detected in playback, the Streaming source LED will indicate the type of MQA file being played back by the following color changes:

- Streaming Source LED illuminated in solid Green = Genuine MQA file
- Streaming Source LED illuminated in solid Blue = MQA Studio
- Streaming Source LED illuminated in solid Magenta = MQB and is only rendering.



## 9. Specifications

|                                                       |                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Type:</b>                                          | Compact, Bass-reflex Loudspeaker System with Built-in Amplification, DSP, and Wireless Connectivity                                               |
| <b>Low Frequency Drivers:</b>                         | JW130P-4, 5.25-inch (130mm) Pure-pulp Black Paper Cone Woofers with Cast-frames                                                                   |
| <b>High Frequency Drivers:</b>                        | 2410H-2, 1-inch (25mm) Annular Ring, Teonex <sup>®</sup> Diaphragm Compression Drivers with Advanced HDI™ Geometry Horns                          |
| <b>Amplifier Power:</b>                               | 300W Class D System Power<br>150W RMS per Speaker<br>(25W per HF Compression Driver + 125W per LF Woofer)                                         |
| <b>Audio Resolution:</b>                              | Up to 24-bit, 192kHz (Digital Link connection between spks)<br>Up to 24-bit, 96kHz (Wireless connection between spks)                             |
| <b>Frequency Response:</b>                            | 45Hz - 25kHz (-6dB)                                                                                                                               |
| <b>Crossover Frequency</b>                            | 1750Hz                                                                                                                                            |
| <b>Dispersion</b>                                     | 90° Horizontal x 60° Vertical (2kHz to 20kHz)                                                                                                     |
| <b>Sound Controls:</b>                                | Front Panel: Volume +/- and Source Selection<br>Bluetooth Remote<br>Boundary Compensation (Flat / -3dB)                                           |
| <b>Wireless Inputs:</b>                               | WiFi streaming, Bluetooth 5.1                                                                                                                     |
| <b>Wired Inputs:</b>                                  | Analog: XLR/¼" Combo and 3.5mm stereo<br>Digital: Asynchronous USB-B and Toslink/Optical                                                          |
| <b>Supported Digital Audio Sample Rates (PCM 2CH)</b> | Streaming & Local Media:<br>32kHz/44.1kHz/48kHz/88.2kHz/96kHz/176.4kHz/192kHz<br>SPDIF: Up to 192kHz<br>Bluetooth: Up to 48kHz                    |
| <b>Music Formats Supported (Local Media)</b>          | AAC / AIFF / ALAC / DSD (to PCM) / FLAC / MP3 / MP4 / OGG / WAV / WMA                                                                             |
| <b>Subwoofer Output:</b>                              | Autosensing w/ Auto-engage of 80Hz High Pass Filter                                                                                               |
| <b>Remote Control Type:</b>                           | BTLE Wireless                                                                                                                                     |
| <b>Bluetooth Audio</b>                                | Version 5.1<br>Profiles:<br>SPP (Serial Port Profile)<br>A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)<br>AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) |
| <b>Enclosure:</b>                                     | Bass-reflex Design with Dual Front-facing Ports<br>¾" MDF Finished in Satin Walnut, Black Walnut, White Aspen Furniture-Grade Wood Veneer         |
| <b>Grille:</b>                                        | Dark Blue (with Walnut Cabinet), Black (with Black Cabinet), White (with Matte White Cabinet)<br>Acoustically Transparent Cloth Grille            |
| <b>Net Speaker Dimensions with grille:</b>            | 13.2" H x 8.3" W x 8.8" D (336 mm x 210 mm x 223.3 mm)                                                                                            |
| <b>Net Speaker Weight:</b>                            | Primary: 14.6 lbs (6.6kg)<br>Secondary: 14 lbs (6.4kg)                                                                                            |
| <b>Shipping Units of Measure:</b>                     | System Pairs                                                                                                                                      |
| <b>Gross Shipping Dimensions:</b>                     | 18.13" H x 23.5" W x 11.38" D (460.4mm x 596.9mm x 288.9mm)                                                                                       |
| <b>Gross Shipping Weight:</b>                         | 34.2 lbs (15.5 kg)                                                                                                                                |
| <b>AC Input Voltage:</b>                              | 100 - 240 VAC (+/-10%), 50/60Hz                                                                                                                   |

## 10. Trademarks and Licenses

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Apple®, AirPlay® and the AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® and iPad® are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.</p> <p>AirPlay 2 works with iPhone®, iPad®, and iPod touch® with iOS 11.4 or later, Mac with OS X® Mountain Lion or later, and PC with iTunes® 10.2.2 or later.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | <p>The Spotify software is subject to third party licenses that can be found here:<br/> <a href="https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/">https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | <p>The Wi-Fi CERTIFIED™ logo is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | <p>Google, Google Play, Chromecast, and other related marks are trademarks of Google LLC. The Google Assistant requires an internet connection and is not available in certain countries and languages. Availability and react of certain features and services are device, service, and network-dependent and may not be available in all areas. Controlling certain devices in your home requires compatible smart devices. Subscriptions for services and applications may be required and additional terms, conditions and/or charges may apply.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <p>HDMI, the HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>MQA and the Sound Wave Device are registered trademarks of MQA Limited. © 2016 MQA (Master Quality Authenticated).</p> <p>MQA is an award-winning British technology that delivers the sound of the original master recording. The master MQA file is fully authenticated and is small enough to stream or download.</p> <p>Visit <a href="http://mqa.co.uk">mqa.co.uk</a> for more information.</p> <p>The [Product] includes MQA technology, which enables you to play back MQA audio files and streams, delivering the sound of the original master recording.</p> <p>MQA or MQA Studio indicates that the product is decoding and playing an MQA stream or file and denotes provenance to ensure that the sound is identical to that of the source material.</p> <p>MQA Studio indicates it is playing an MQA Studio file, which has either been approved in the studio by the artist/producer or has been verified by the copyright owner.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>MP3</b>                                                                          | <p>MPEG Layer-3 audio decoding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson multimedia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Flac</b>                                                                         | <p>FLAC Decoder Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson</p> <p>Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.</li> <li>• Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.</li> <li>• Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.</li> </ul> <p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS ‘AS IS’ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p> |

11. Wireless specification:

Bluetooth

Bluetooth version: 5.1  
Bluetooth transmitter frequency range: 2402 – 2480MHz  
Bluetooth transmitter power: <13dBm  
Bluetooth transmitter modulation: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK  
Wi-Fi network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)  
2.4G Wi-Fi transmitter frequency range: 2412 – 2472MHz (2.4GHz ISM Band, USA 11 Channels, Europe and others 13 Channels)  
2.4G Wi-Fi transmitter power: <20dBm  
2.4G Wi-Fi modulation: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM  
5G Wi-Fi transmitter power: 5.15 - 5.25GHz < 23dBm; 5.25 - 5.35GHz < 20dBm; 5.470 - 5.725GHz < 20dBm; 5.725 - 5.825GHz < 14dBm

WIFI

5G Wi-Fi modulation: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM  
5G Wi-Fi transmitter frequency range: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz  
5G WISA transmitter power: ≤18 dBm(eirp)  
5G WISA modulation: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM  
5G WISA transmitter frequency range: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz  
MAX Operating temperature: 45°C  
The device is restricted to indoor use when operation in the 5150-5350Mhz frequency range in following countries:



|    |            |    |    |    |
|----|------------|----|----|----|
| BE | BG         | CZ | DK | DE |
| EE | IE         | EL | ES | FR |
| HR | IT         | CY | LV | LT |
| LU | HU         | MT | NL | AT |
| PL | PT         | RO | SI | SK |
| FI | SE         | IS | NO | CH |
| LI | UK<br>(NI) |    |    |    |

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Information on power consumption:  
This equipment complies with European Commission Regulation (EC) No1275/2008 and (EU) No 801/2013.

- Networked standby (WIFI/BT/ETHERNET) : < 2.0 W

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称          | 有害物质或元素 |        |        |              |            |              |
|---------------|---------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
|               | 铅 (Pb)  | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳            | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 喇叭单元          | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 电路板组件         | X       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 附件 (电源线, 连接线) | X       | O      | O      | O            | O          | O            |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
O:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
备注:以上打“X”的部分,应功能需要,部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求,但符合欧盟 RoHS 法规要求 (属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated  
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES  
European Representative:  
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands  
UK Business Address:  
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,  
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered  
in the United States and/or other countries.  
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.





# Moniteur de studio actif 4305P

Mode d'emploi



www.jbl.com/specialtyaudio

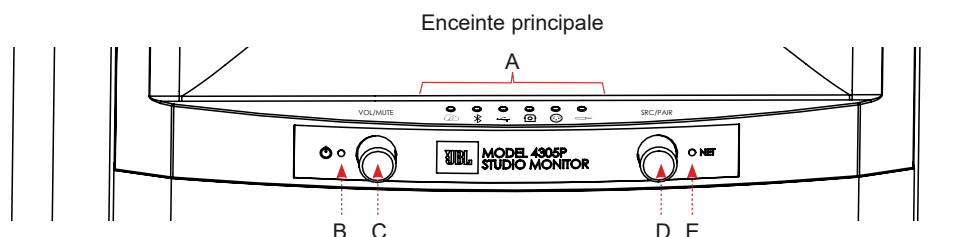
## Merci d'avoir choisi JBL

Depuis plus de 75 ans, JBL fournit des équipements audio aux salles de concert, aux studios d'enregistrement et aux cinémas du monde entier, la marque est devenue le choix de confiance des artistes de studio et des ingénieurs du son les plus renommés. Le système 4305P est un nouveau moniteur / enceinte de bibliothèque actif compact qui fait partie de la famille des moniteurs de studio JBL conçus pour un usage domestique. Veuillez lire ces instructions attentivement pour obtenir les meilleures performances de votre nouveau système.

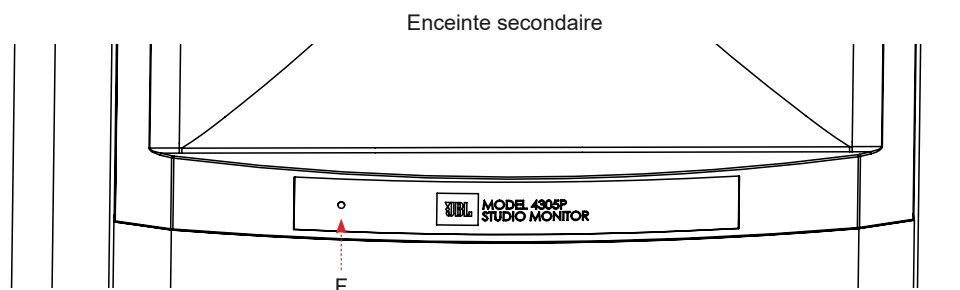
## 1. Vérification du contenu de l'emballage

- 1 enceinte 4305P principale
- 1 enceinte 4305P secondaire
- 1 fiche de sécurité
- 1 télécommande
- Cordons d'alimentation CA (la quantité et le type des fiches varient selon les régions)
- 1 câble CAT5e blindé de 3 m (10 pieds)
- 8 pieds en caoutchouc

## 2. Vue d'ensemble de la façade

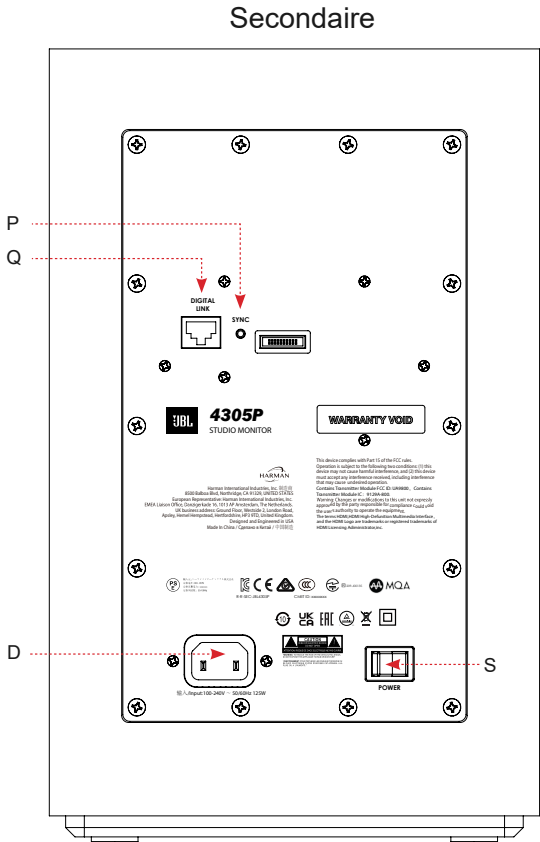
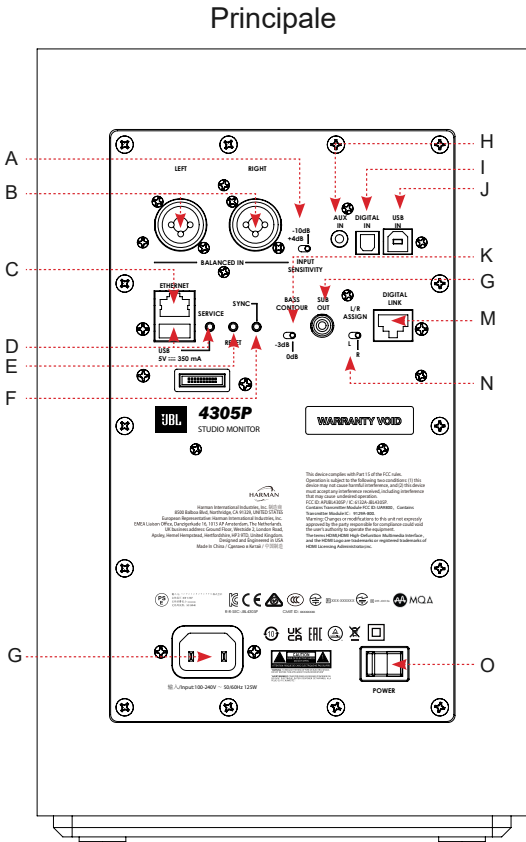


|   |                                                                                                                                  |   |                                                                                           |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Témoins et icônes des sources<br>(De gauche à droite : diffusion, Bluetooth, audio USB, Toslink/Optique, symétrique, analogique) | D | Sélection de la source + jumelage Bluetooth<br>(encodeur rotatif + interrupteur poussoir) |
| B | Témoin d'alimentation                                                                                                            | E | Témoin d'état NET                                                                         |
| C | Commande du volume / silence<br>(encodeur rotatif + interrupteur poussoir)                                                       |   |                                                                                           |



|   |                                 |  |  |
|---|---------------------------------|--|--|
| F | Témoin d'alimentation et d'état |  |  |
|---|---------------------------------|--|--|

3. Vue d'ensemble du panneau arrière



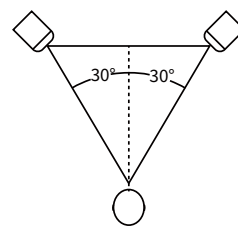
|   |                                                                                                                                                                                            |   |                                                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Sélection de la sensibilité d'entrée symétrique XLR / ¼" - Sélectionnez soit : -10 dB (haute sensibilité) ou +4 dB (sensibilité basse qui protège l'entrée frontale contre une surcharge). | K | Commutateur de contour des basses fréquences : réglage de la compensation de limite.                                                                                                   |
| B | Entrées symétriques XLR / ¼" gauche et droite                                                                                                                                              | G | Sortie de caisson de basses : un filtre passe-haut de 80 Hz est activé pour le système lorsqu'elle est utilisée.                                                                       |
| C | Ethernet : connexion à une prise disponible sur votre routeur pour la diffusion filaire.                                                                                                   | M | Liaison numérique de l'enceinte principale : création d'une connexion filaire entre les enceintes principale et secondaire via un câble CAT5e ou supérieur (longueur maximale de 6 m). |
| D | Bouton USB-A + Service : réservé UNIQUEMENT au service et aux mises à jour de micrologiciel (non prévu pour l'audio ou la charge USB).                                                     | N | Sélecteur d'affectation L/R : sélectionnez L (gauche) ou R (droite) en fonction de la position prévue pour l'enceinte principale.                                                      |
| E | Reset : réinitialisation aux valeurs d'usine - appuyez jusqu'à ce que les témoins de la façade clignotent.                                                                                 | O | Interrupteur d'alimentation secteur de l'enceinte principale                                                                                                                           |
| F | Bouton de synchronisation de l'enceinte principale : il permet la connexion sans fil avec l'enceinte secondaire.                                                                           | P | Bouton de synchronisation de l'enceinte secondaire : il permet la connexion sans fil avec l'enceinte principale.                                                                       |
| G | Connexion d'alimentation IEC de l'enceinte principale - une alimentation universelle est intégrée, elle permet une utilisation nationale et internationale.                                | Q | Liaison numérique de l'enceinte secondaire : création d'une connexion filaire entre les enceintes principale et secondaire via un câble CAT5e ou supérieur (longueur maximale de 6 m). |
| H | Entrée stéréo analogique de 3,5 mm                                                                                                                                                         | D | Connexion d'alimentation IEC de l'enceinte secondaire - une alimentation universelle est intégrée, elle permet une utilisation nationale et internationale.                            |
| I | Entrée Toslink / optique numérique                                                                                                                                                         | S | Interrupteur d'alimentation secteur de l'enceinte secondaire                                                                                                                           |
| J | Entrée PCM numérique directe USB-B                                                                                                                                                         |   |                                                                                                                                                                                        |

## 4. Positionnement et installation généraux

### Positionnement dans la pièce

Positionnez chaque enceinte verticalement avec son tweeter en haut. Les enceintes doivent être placées de manière à ce que la position d'écoute et les deux enceintes forment un triangle équilatéral.

Au dos de l'enceinte principale, réglez le commutateur de contour des graves en fonction de la distance de l'enceinte et de limites latérales telles que des parois, l'intérieur d'une bibliothèque, d'une armoire ou du placement sur des pieds.



### Paramètres de contour des graves recommandés

Lorsque la position est éloignée des limites latérales ou en cas de placement sur un support, réglez sur 0 dB.



Lorsque la position est proche de limites latérales ou lorsque l'enceinte se trouve dans une armoire ou une bibliothèque, réglez sur -3 dB.



Au dos de l'enceinte principale, réglez le commutateur L/R Assign pour identifier l'enceinte principale en fonction du positionnement que vous avez choisi.



### Installation du système d'enceintes

1. Vérifiez que le commutateur d'alimentation CA est sur arrêt.
2. Branchez les cordons CA fournis entre les entrées CA à l'arrière des deux enceintes et vos prises secteurs domestiques.
3. Connexion de l'enceinte principale à l'enceinte secondaire :
  - a. **Par câblage** : Connectez une extrémité du câble CAT6 fourni au connecteur Digital Link à l'arrière de l'enceinte principale et l'autre extrémité au connecteur Digital Link à l'arrière de l'enceinte secondaire. Longueur maximale du câble CAT5 : 23' (7 m). Cela offrira le plus haut niveau de qualité audio à 192 kHz / 32 bits entre les deux enceintes. Les témoins d'alimentation des deux enceintes s'allument jaunes fixes lorsqu'elles sont reliées.
  - b. **Sans fil** : Chaque paire de 4305P a été pré-jumelée en usine pour la connectivité sans fil. La distance maximale entre les enceintes doit être au maximum de 30' (9 m). La qualité audio maximale via une connexion sans fil est de 96 kHz sur 24 bits. Les témoins d'alimentation des deux enceintes s'allument blancs fixes lorsqu'elles sont connectées sans fil.
    - i. **Remarque sur le sans-fil** : Si, pour une raison quelconque, les enceintes de ce système sont dissociées, exécutez les étapes suivantes :
      1. Vérifiez que les deux enceintes sont allumées.
      2. À l'arrière de l'enceinte secondaire, appuyez pendant plus de 3 secondes sur le bouton Sync. Le témoin d'alimentation s'allume et clignote jaune.
      3. À l'arrière de l'enceinte principale, appuyez pendant plus de 3 secondes sur le bouton Sync. Le témoin d'alimentation s'allume et clignote jaune.
      4. Lorsque l'association est réalisée, les témoins d'alimentation des enceintes principale et secondaire s'allument verts fixes.
4. Baissez le volume de l'enceinte principale.
5. Basculez les commutateurs d'alimentation CA à l'arrière des deux enceintes sur marche.

Remarque : à l'allumage, le système démarre, ce qui est indiqué par le clignotement blanc de tous les témoins en façade. Une fois le processus de démarrage terminé, le système passe automatiquement à la configuration initiale du réseau.

## 5. Connexion à un réseau

### Connexion câblée

Connectez la prise Ethernet arrière de l'enceinte principale à une prise de votre routeur à l'aide d'un câble de catégorie CAT-5e ou supérieure. Si une connexion réseau câblée est détectée, le témoin de diffusion devient orange fixe et le témoin Net devient blanc fixe.

Une fois la connexion établie, le témoin de diffusion devient blanc et fixe.

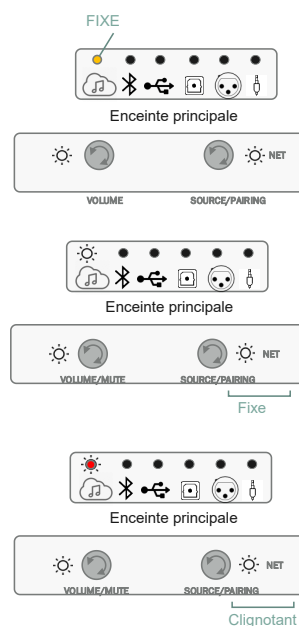
### Connexion sans fil

Après le processus de démarrage initial et sans connexion Ethernet filaire à l'enceinte, le témoin de diffusion devient rouge fixe et le témoin Net clignote blanc jusqu'à ce qu'elle soit connectée à Google Home ou AirPlay.

### Connexion à Google Home

1. Sur votre appareil mobile, téléchargez et ouvrez l'application Google Home.
2. Suivez les instructions de Google Home pour ajouter des appareils.
3. Suivez les invites pour ajouter des appareils.
4. Votre système 4305P est prêt à l'emploi après l'ajout.

**REMARQUE :** nous vous recommandons d'attribuer un nom courant à l'enceinte afin de pouvoir la retrouver facilement lors d'une diffusion audio ultérieure. si vous choisissez un nom autre que JBL4305P dans cette étape, notez-le car il sera utilisé pour la connexion à l'unité lors d'une diffusion audio ou de l'utilisation du Bluetooth.



### Connexion sans fil via AirPlay

1. Sélectionnez les paramètres du réseau sans fil sur votre appareil iOS.
2. Accédez aux paramètres Wi-Fi de votre appareil mobile puis à « Setup New Airplay Speaker » (configurer une nouvelle enceinte AirPlay).
3. Sélectionnez l'enceinte nommée « 4305P-XXXXXX » (XXXXXX correspond à une adresse MAC).
4. Sélectionnez le réseau auquel vous voulez connecter votre 4305P et appuyez sur « Next » (suivant).
5. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour terminer la configuration de la 4305P en tant que système d'enceintes 4305P.

## Désactivation et activation de la connectivité réseau / Bluetooth

La fonctionnalité réseau / Bluetooth peut être désactivée au besoin.

**Désactivation de la connectivité réseau / BT** - Sur la façade de l'enceinte principale, appuyez pendant plus de 3 secondes sur les boutons Volume et Source. Le témoin Net s'allume rouge.

**Activation de la connectivité réseau / BT** - Appuyez pendant plus de 3 secondes sur les boutons Volume et Source de la façade. Le témoin Net s'allume blanc.

**Remarque :** lorsque le réseau / Bluetooth est désactivé, l'enceinte fonctionne comme suit :

- L'enceinte ne peut pas être utilisée pour la diffusion en réseau ou Bluetooth en mode veille ou hors veille..
- La télécommande est inactive en fonctionnement et en veille.
- Lors de la sortie de veille en mode réseau désactivé, attendez environ 1 minute pour restaurer la fonctionnalité.

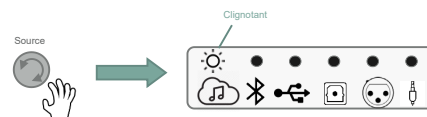


## 6. Connexions des source audio

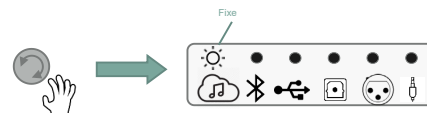
### Sources de diffusion de médias

Pour sélectionner la diffusion comme source, tournez la commande de source sur l'enceinte principale ou sélectionnez depuis la télécommande, l'icône de diffusion s'allume blanche.

Un clignotement blanc indique la connexion à un réseau sans lecture ou la pause.



Le blanc fixe indique la connexion à un réseau et la lecture.



### Chromecast

1. Lancez l'application de service de diffusion que vous souhaitez écouter sur téléphone ou tablette.
2. Appuyez sur l'icône de service de diffusion dans cette application (généralement dans le coin supérieur droit de l'application de contenu).
3. Sélectionnez 4305P (ou le nom que vous avez choisi pour le système).
4. Démarrez votre contenu de diffusion.



### Apple AirPlay

1. Pour écouter de l'audio via AirPlay sur le système, vérifiez que votre appareil Apple est connecté au même réseau que le système d'enceintes et sélectionnez l'enceinte comme appareil de lecture audio AirPlay.
2. Sélectionnez votre contenu de diffusion et démarrez la lecture.



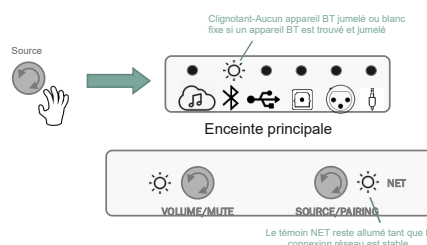
### Remarque sur Spotify

Votre téléphone ou tablette peut être utilisé comme télécommande. Visitez [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) pour obtenir plus d'informations.

### Source Bluetooth

Pour sélectionner Bluetooth comme source, tournez la commande de source jusqu'à ce que l'icône Bluetooth s'allume blanche.

- Si l'appareil n'a pas déjà été jumelé, l'icône Bluetooth clignote blanche.
- S'il a déjà été jumelé, le système se connecte et l'icône Bluetooth s'allume blanche et fixe.



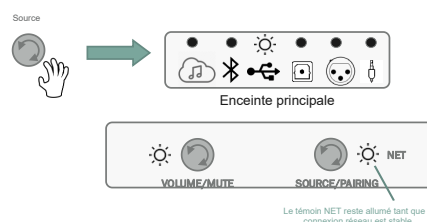
### Jumelage et connexion d'un appareil Bluetooth

Avec la source Bluetooth sélectionnée :

1. Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la commande de source.
2. Le témoin Bluetooth commence à clignoter - Le système d'enceintes émet deux signaux sonores.
3. Sélectionnez 4305P dans les paramètres Bluetooth de votre appareil, en démarrant le processus de jumelage.
4. Après la connexion, l'icône Bluetooth s'allume blanche fixe et les enceintes émettent un signal sonore.
5. Démarrez le contenu de votre appareil, la diffusion commence.

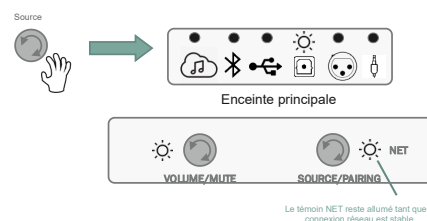
### USB-Audio numérique direct

1. Branchez un câble USB-B dans l'entrée audio USB-B de l'enceinte principale et l'extrémité USB-A du câble dans votre appareil source.
2. Tournez la commande de source sur l'entrée audio USB, le témoin audio USB s'allume blanc fixe.
3. Sélectionnez 4305P dans les options d'enceintes Bluetooth des paramètres de votre appareil source.
4. Démarrez votre contenu.



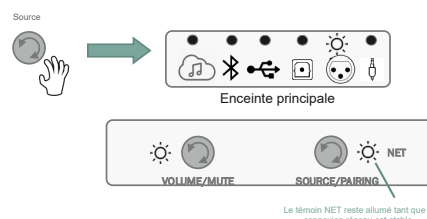
### Entrée Toslink / optique numérique

1. Branchez un câble optique entre le composant source et l'entrée Toslink/optique à l'arrière de l'enceinte principale.
2. Tournez la commande de source sur l'entrée audio optique, le témoin audio optique s'allume blanc fixe.
3. Démarrez votre contenu.



### Connexion XLR / 1/4" symétrique

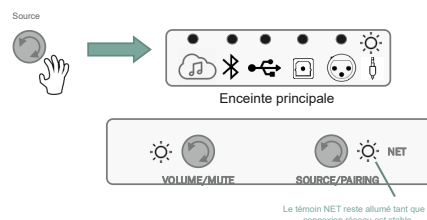
1. Branchez des câbles XLR ou 1/4" symétriques gauche et droit entre le composant source et les entrées symétriques gauche et droite à l'arrière de l'enceinte principale.
2. Tournez la commande de source sur l'entrée audio symétrique, le témoin audio symétrique s'allume blanc fixe.
3. Démarrez votre contenu.



**REMARQUE :** Sélectionnez le niveau de sensibilité approprié en fonction de l'entrée du contenu ou de la source - (-10 dB pour une haute sensibilité ou +4 dB pour une sensibilité basse).

### Connexion auxiliaire analogique (entrée auxiliaire de 3,5 mm)

1. Branchez un câble stéréo analogique entre le composant source et l'entrée stéréo analogique de 3,5 mm à l'arrière de l'enceinte principale.
2. Tournez la commande de source sur l'entrée auxiliaire, le témoin audio auxiliaire s'allume blanc fixe.
3. Démarrez votre contenu.

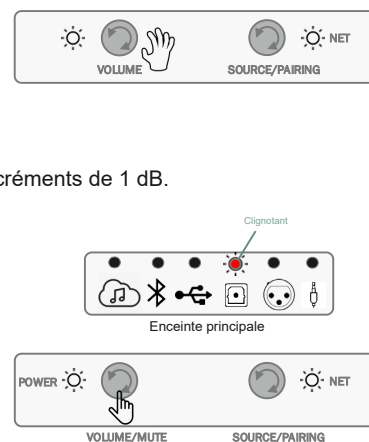


## 7. Commande du système

### Volume haut / bas / silence

La commande de volume de l'enceinte principale augmente ou diminue le niveau du volume simultanément pour les deux enceintes.

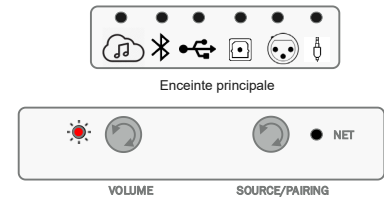
- À partir du niveau de volume par défaut, tournez la commande de volume dans le sens horaire pour augmenter le volume par incréments de 1 dB.
- Les témoins clignotent blancs lorsque le volume maximum est atteint.
- Tournez la commande de volume dans le sens antihoraire pour diminuer le volume par incréments de 1 dB.
- Appuyez sur la commande de volume pour couper le son. Le témoin de la source sélectionnée s'allume et clignote rouge lorsque la fonction Silence est active. (L'entrée optique est représentée dans l'illustration à droite.)
- Appuyez à nouveau sur la commande de volume pour réactiver le son et restaurer le volume à son dernier réglage.



## Veille

Le système 4305P se met automatiquement en veille à faible consommation lorsqu'aucune activité de signal n'est détectée sur la source active ou sélectionnée pendant plus de 10 minutes.

Lorsque le système est en veille, le témoin d'alimentation des enceintes principale et secondaire s'allume rouge fixe.



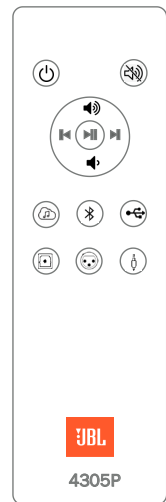
Pour sortir le système de la veille et restaurer son fonctionnement normal, procédez comme suit :

- Appuyez brièvement sur n'importe quel bouton de l'enceinte principale.
- Un signal audio est détecté via la dernière source sélectionnée (sauf USB ou optique), cela inclut le diffusion et la diffusion Bluetooth tant que le réseau est actif.

## Télécommande

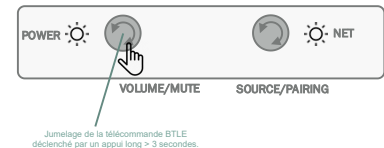
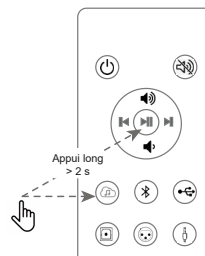
Une télécommande portable Bluetooth est incluse avec le système 4305P, elle permet la commande facile des principales opérations du système jusqu'à 12 m (40').

- |                              |                                                                          |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| • Alimentation               | • Diffusion                                                              |
| • Silence                    | • Source BT                                                              |
| • Saut arrière du transport  | • Audio USB                                                              |
| • Lecture/Pause du transport | • Numérique (entrée optique)                                             |
| • Saut avant du transport    | • Entrée symétrique                                                      |
| • Augmentation du volume     | • Entrée auxiliaire (3,5 mm)                                             |
| • Diminution du volume       | • Témoin (à des fins de rétroaction) situé à côté du bouton Marche/Arrêt |



## Jumelage de la télécommande Bluetooth

- À l'arrière de l'enceinte principale 4305P, appuyez pendant plus de 3 secondes sur le bouton Volume / Mute.
- Sur la télécommande, appuyez simultanément sur les boutons diffusion et Lecture / Pause / OK.



## 8. Autres modes

### Mode de protection

Le système 4305P intègre différents niveaux de protection, dans le cas rare où le système détecte un dysfonctionnement interne, celui-ci sera représenté par l'icône de la source sélectionnée allumée rouge fixe. Le système reste dans cet état tant que l'événement de protection est présent.

(Dans l'exemple à droite, un problème est survenu alors que l'entrée optique était sélectionnée.)

### Mises à niveau du logiciel

- Les mises à jour du logiciel sont automatiques, tant que le système est connecté à un réseau actif.
- Si une mise à jour valide est disponible, l'appareil démarre automatiquement le processus de mise à jour qui sera indiqué par l'allumage et le clignotement violet des témoins d'alimentation.
- Une fois la procédure terminée, les témoins d'alimentation reviennent à leur état précédent et le fonctionnement normal reprend.

### Détection d'enceinte

Lorsqu'il est alimenté, si le système 4305P ne détecte pas de connexion sans fil ou câblée entre les enceintes principale et secondaire, les deux témoins d'alimentation s'allument jaune fixe.

Vérifiez vos connexions comme décrit dans la section 4, Positionnement et installation généraux.

(L'exemple à droite montre qu'aucune enceinte associée n'est détectée et que l'enceinte principale est connectée à un réseau.)

### Mode audio haute résolution câblé - Connexion à 192 kHz / 24 bits

Lorsqu'une connexion câblée via un câble Digital Link / Cat6 est détectée entre l'enceinte principale et l'enceinte secondaire, les deux témoins d'alimentation s'allument blanc fixe.

### Mode audio sans fil - Connexion à 96 kHz / 24 bits

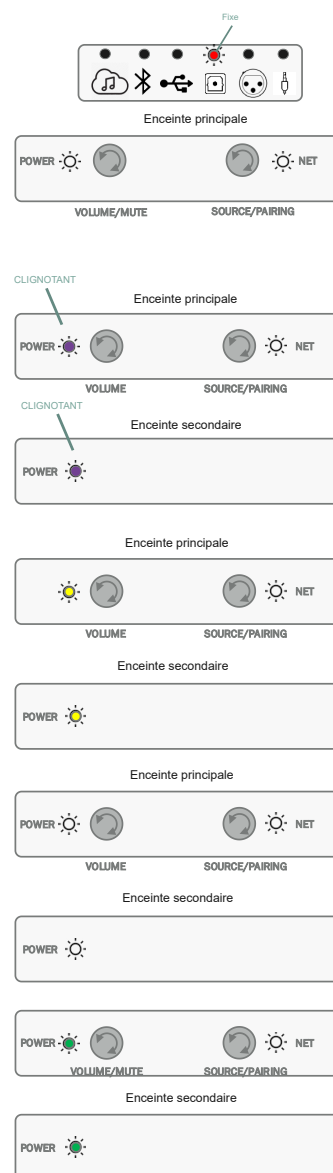
Lorsque les enceintes principale et secondaire sont connectées sans fil, les deux témoins d'alimentation s'allument vert fixe.

### Contenu MQA

Le système 4305P prend en charge la technologie MQA (Master Quality Authenticated), il dispose ainsi de la capacité de lire des flux audio MQA.

Lorsque la source de diffusion a été sélectionnée et que la lecture d'un fichier MQA a été détecté, le témoin de la source de diffusion indique le type de fichier MQA en cours de lecture par les changements de couleur suivants :

- Témoin de la source de diffusion allumé vert fixe = fichier MQA authentique.
- Témoin de la source de diffusion allumé bleu fixe = MQA Studio.
- Témoin de la source de diffusion allumé magenta fixe = rendu MQB.



## 9. Spécifications

|                                                                        |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Type :</b>                                                          | Système d'enceintes bass-reflex compactes avec amplification intégrée, DSP et connectivité sans fil.                                                                 |
| <b>Haut-parleurs basses fréquences :</b>                               | JW130P-4, woofers à cône de papier noir en pâte pure de 130 mm (5,25 pouces) avec cadres en fonte.                                                                   |
| <b>Haut-parleurs hautes fréquences :</b>                               | 2410H-2, haut-parleurs à compression à diaphragme en Teonex® et anneau de 25 mm (1 po.) avec géométrie de pavillons avancée HDI™.                                    |
| <b>Puissance de l'amplificateur :</b>                                  | Puissance du système Classe D 300 W.<br>150 W RMS par enceinte.<br>(25 W par haut-parleur à compression HF + 125 W par woofer BF.)                                   |
| <b>Résolution audio :</b>                                              | Jusqu'à 24 bits, 192 kHz (connexion Digital Link entre enceintes).<br>Jusqu'à 24 bits, 96 kHz (connexion sans fil entre enceintes).                                  |
| <b>Réponse en fréquence :</b>                                          | 45 Hz – 25 kHz (-6 dB)                                                                                                                                               |
| <b>Fréquence de croisement :</b>                                       | 1750 Hz                                                                                                                                                              |
| <b>Dispersion</b>                                                      | 90° horizontale x 60° verticale (2 kHz à 20 kHz).                                                                                                                    |
| <b>Commandes audio :</b>                                               | Façade : volume +/- et sélection de la source.<br>Télécommande Bluetooth.<br>Compensation de limite (plate / -3 dB).                                                 |
| <b>Entrées sans fil :</b>                                              | Diffusion Wi-Fi, Bluetooth 5.1.                                                                                                                                      |
| <b>Entrées câblées :</b>                                               | Analogique : combinaison XLR/¼" et stéréo de 3,5 mm.<br>Numérique : USB-B asynchrone et Toslink/Optique.                                                             |
| <b>Taux d'échantillonnage audio numérique pris en charge (PCM 2CH)</b> | Diffusion et médias locaux :<br>32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz / 88,2 kHz / 96 kHz / 176,4 kHz / 192 kHz.<br>SPDIF : jusqu'à 192 kHz.<br>Bluetooth : jusqu'à 48 kHz.     |
| <b>Formats musicaux pris en charge (médias locaux)</b>                 | AAC / AIFF / ALAC / DSD (vers PCM) / FLAC / MP3 / MP4 / OGG / WAV / WMA                                                                                              |
| <b>Sortie de caisson de basses :</b>                                   | détection automatique avec enclenchement automatique du filtre passe-haut de 80 Hz.                                                                                  |
| <b>Type de la télécommande :</b>                                       | BTLE sans fil.                                                                                                                                                       |
| <b>Audio Bluetooth</b>                                                 | Version 5.1<br>Profils :<br>SPP (profil de port série)<br>A2DP (profil avancé de distribution audio)<br>AVRCP (profil de télécommande audio / vidéo)                 |
| <b>Caisson :</b>                                                       | Design bass-reflex à doubles événements vers l'avant<br>MDF de 19,0 mm (3/4") finition placage bois qualité ébénisterie en noyer satiné, noyer noir ou tremble blanc |
| <b>Grille :</b>                                                        | Grille en tissu acoustiquement transparent bleu foncé (caisson en noyer), noir (caisson noir) ou blanc (caisson blanc mat)                                           |
| <b>Dimensions hors tout de l'enceinte avec grille :</b>                | 336 mm H x 210 mm L x 223,3 mm P (13,2" H x 8,3" L x 8,8" P)                                                                                                         |
| <b>Poids net des enceintes :</b>                                       | Principale : 6,6 kg (14,6 lbs)<br>Secondaire : 6,4 kg (14 lbs)                                                                                                       |
| <b>Unité d'expédition :</b>                                            | Paire en système                                                                                                                                                     |
| <b>Dimensions brutes de transport :</b>                                | 460,4 mm H x 596,9 mm L x 288,9 mm P (18,13" H x 23,5" L x 11,38" P)                                                                                                 |
| <b>Poids brut de transport :</b>                                       | 15,5 kg (34,2 lbs)                                                                                                                                                   |
| <b>Tension d'entrée CA :</b>                                           | 100 - 240 VCA (+/- 10 %), 50/60 Hz                                                                                                                                   |

## 10. Marques commerciales et licences

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Apple®, AirPlay® et l'AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® et iPad® sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.</p> <p>AirPlay 2 fonctionne avec un iPhone®, iPad® et iPod touch® exécutant iOS 11.4 ou postérieur, un Mac exécutant OS X® Mountain Lion ou postérieur, ou un PC avec iTunes® 10.2.2 ou postérieur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <p>Le logiciel Spotify est soumis aux licences tierces décrites ici : <a href="https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/">https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | <p>Le logo Wi-Fi CERTIFIED™ est une marque déposée de la Wi-Fi Alliance®.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | <p>Google, Google Play, Chromecast et les autres marques associées sont des marques commerciales de Google LLC. L'Assistant Google requiert une connexion Internet et n'est pas disponible dans certains pays et certaines langues. La disponibilité et les réactions de certaines fonctionnalités et certains services dépendent de l'appareil, du service et du réseau, et peuvent ne pas être disponibles dans toutes les régions. La commande de certains appareils de votre domicile requiert des appareils intelligents compatibles. Des abonnements pour les services et les applications peuvent être requis et des termes, conditions et/ou frais supplémentaires peuvent s'appliquer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <p>HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou des marques commerciales déposées de HDMI Licensing LLC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | <p>MQA et Sound Wave Device sont des marques déposées de MQA Limited. © 2016 MQA (Master Quality Authenticated).</p> <p>MQA est une technologie britannique primée qui restitue le son de l'enregistrement maître original. Le fichier maître MQA est complètement authentifié et suffisamment petit pour être diffusé ou téléchargé.</p> <p>Visitez <a href="http://mqa.co.uk">mqa.co.uk</a> pour plus d'informations.</p> <p>Le [Produit] inclut la technologie MQA, qui vous permet de lire des fichiers et des flux audio MQA, en produisant le son de l'enregistrement maître d'origine.</p> <p>MQA ou MQA Studio indique que le produit décode et lit un flux ou un fichier MQA et indique la provenance pour garantir que le son est identique à celui du matériel source.</p> <p>MQA Studio indique la lecture d'un fichier MQA Studio, qui a été approuvé en studio par l'artiste ou le producteur, ou qui a été vérifié par le détenteur des droits d'auteur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>MP3</b>                                                                          | <p>La technologie de décodage audio MPEG Layer-3 est une licence de Fraunhofer IIS et de Thomson multimédia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Flac</b>                                                                         | <p>FLAC Decoder Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson</p> <p>La redistribution et l'utilisation sous les formes source et binaire, avec ou sans modification, sont autorisées sous réserve que les conditions suivantes soient remplies :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La redistribution du code source doit conserver l'avis de droit d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante.</li> <li>• Les redistributions sous forme binaire doivent reproduire l'avis de droit d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante dans la documentation et/ou les autres éléments fournis avec la distribution.</li> <li>• Ni le nom de la Fondation Xiph.org ni les noms de ses contributeurs ne peuvent être utilisés pour approuver ou promouvoir des produits dérivés de ce logiciel sans autorisation écrite préalable spécifique.</li> </ul> <p>CE LOGICIEL EST FOURNI PAR LES DÉTENTEURS DU DROIT D'AUTEUR ET LES CONTRIBUTEURS « TEL QUEL » ET TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT REJETÉES. EN AUCUN CAS LA FONDATION OU SES CONTRIBUTEURS NE SERONT RESPONSABLES DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, EXEMPLAIRES OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, L'ACQUISITION DE BIENS OU DE SERVICES DE SUBSTITUTION ; LA PERTE D'UTILISATION, DE DONNÉES OU DE PROFITS ; OU INTERRUPTION D'ACTIVITÉ) QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE ET SUR TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, QU'ELLE SOIT CONTRACTUELLE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU DÉLICTELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE OU AUTRE) RÉSULTANT DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT DE L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, MÊME EN CAS DE NOTIFICATION DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.</p> |

## 11. Spécifications radio :

### Bluetooth

Version du Bluetooth : 5.1

Bande de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2402 - 2480 MHz

Puissance de l'émetteur Bluetooth : < 13 dBm

Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK

Réseau Wi-Fi : 802.11 a/b/g/n/ac (2,4 GHz / 5 GHz)

Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 2.4 G : 2412 - 2472 MHz (bande ISM 2,4 GHz, USA 11 canaux, Europe et autres 13 canaux)

Puissance de l'émetteur Wi-Fi 2.4 G : < 20 dBm

Modulation Wi-Fi 2.4 G : DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM

Puissance de l'émetteur Wi-Fi 5 G : 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm ; 5,25 - 5,35 GHz < 20 dBm ; 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm ; 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm

### Wi-Fi

Modulation Wi-Fi 5 G : QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM

Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 5 G : 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz

Puissance de l'émetteur 5 G WISA :  $\leq$  18 dBm (PIRE)

Modulation 5 G WISA : OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM

Plage de fréquences de l'émetteur 5 G WISA : 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz

Température de fonctionnement MAX : 45 °C

L'appareil est limité à l'utilisation en intérieur lorsqu'il est utilisé dans la bande de fréquences 5150-5350 Mhz dans les pays suivants :



|    |            |    |    |    |
|----|------------|----|----|----|
| BE | BG         | CZ | DK | DE |
| EE | IE         | EL | ES | FR |
| HR | IT         | CY | LV | LT |
| LU | HU         | MT | NL | AT |
| PL | PT         | RO | SI | SK |
| FI | SE         | IS | NO | CH |
| LI | UK<br>(NI) |    |    |    |

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Informations sur la consommation électrique :

L'équipement est conforme au règlement de la Commission européenne (CE) n° 1275/2008 et (UE) n° 801/2013.

• Veille en réseau (Wi-Fi / BT / ETHERNET) : < 2,0 W

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称          | 有害物质或元素 |        |        |              |            |              |
|---------------|---------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
|               | 铅 (Pb)  | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳            | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 喇叭单元          | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 电路板组件         | X       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 附件 (电源线, 连接线) | X       | O      | O      | O            | O          | O            |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
备注: 以上打“X”的部分, 应功能需要, 部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求, 但符合欧盟 RoHS 法规要求 (属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated  
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES  
European Representative:  
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands  
UK Business Address:  
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,  
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered  
in the United States and/or other countries.  
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.





# 4305P Aktiver Studio Monitor

Bedienungsanleitung



www.jbl.com/specialtyaudio

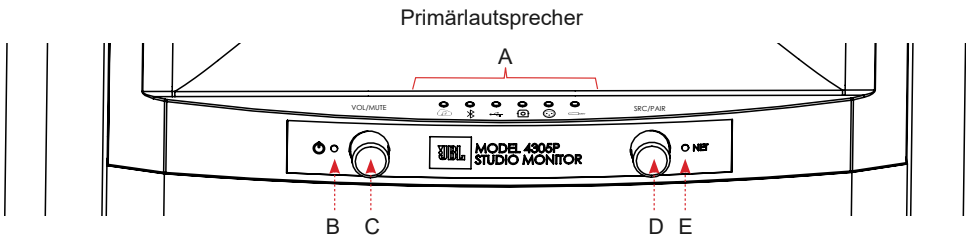
## Vielen Dank für die Wahl von JBL

Seit mehr als 75 Jahren stellt JBL Audioanlagen für Konzertsäle, Aufnahmestudios und Kinos rund um die Welt bereit und ist die bewährte Wahl führender Musiker und Toningenieure. Das System 4305P ist ein neuer kompakter und aktiver Regal-/Monitor-Lautsprecher, der die JBL Studio Monitor-Familie verstärkt, der für den Heimgebrauch konzipiert wurde. Lies für die bestmögliche Leistung des neuen Lautsprechers diese Anweisungen bitte sorgfältig durch.

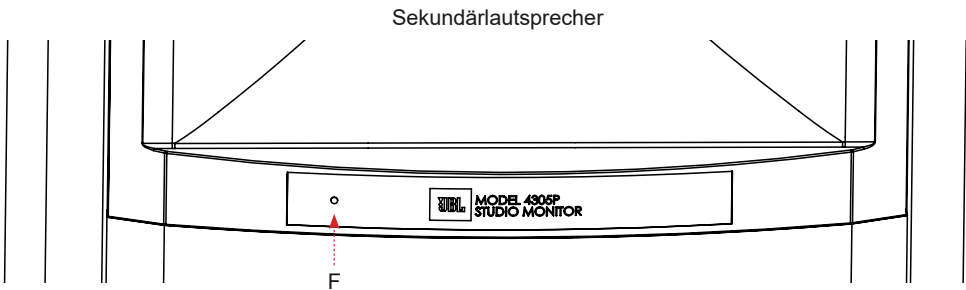
## 1. Verpackungsinhalt überprüfen

- 1 x Primärlautsprecher 4305P
- 1 x Sekundärlautsprecher 4305P
- 1 x Sicherheitsdatenblatt
- 1 x Fernbedienung
- AC-Netzkabel (Anzahl und Art der Stecker variieren je nach Region)
- 1 x 3 m abgeschirmtes CAT5e-Kabel
- 8 x Gummipufferfüße

## 2. Übersicht über die Frontplatte

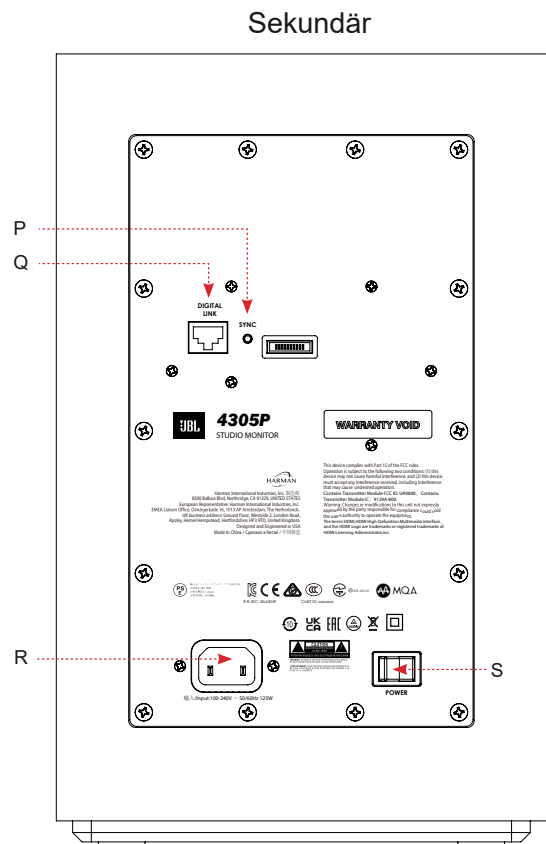
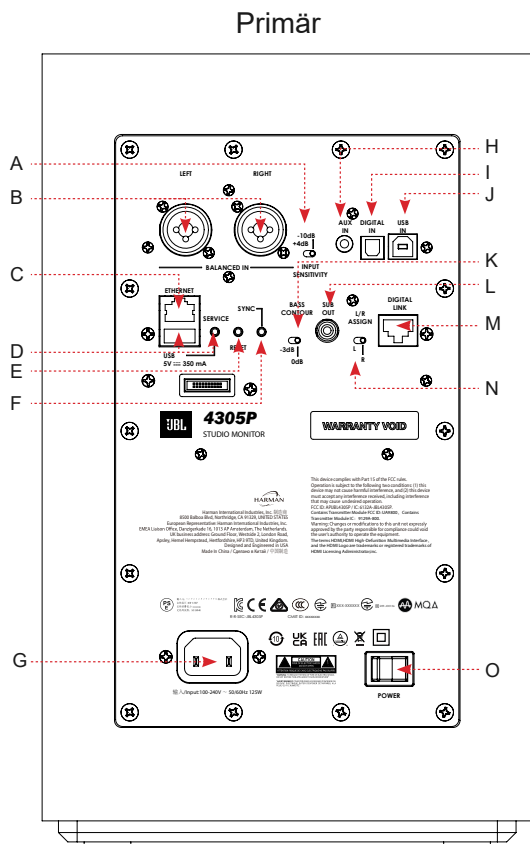


|   |                                                                                                                                            |   |                                                                |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------|
| A | Quellen-LED-Anzeigen und Quellen-Symbole<br>(Von links nach rechts: Streaming, Bluetooth, USB-Audio, Toslink/Optisch, Symmetrisch, Analog) | D | Quellenauswahl + Bluetooth-Kopplung<br>(Dreh- + Druckschalter) |
| B | Netzstromanzeige                                                                                                                           | E | NET-Status-LED                                                 |
| C | Lautstärkeregler/Stummschaltung<br>(Dreh- + Druckschalter)                                                                                 |   |                                                                |



|   |                         |  |  |
|---|-------------------------|--|--|
| F | Ein/Aus- und Status-LED |  |  |
|---|-------------------------|--|--|

### 3. Übersicht über die Rückplatte



|   |                                                                                                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                                                  |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Auswahl der Eingangsempfindlichkeit, symmetrischer XLR/ $\frac{1}{4}$ "-Eingang – Wähle entweder -10 dB (Modus hohe Empfindlichkeit) oder +4 dB (niedrige Empfindlichkeit/schützt die Eingangs-Vorstufe vor Überlast) | K | Basskontur-Schalter:<br>Für die Einstellung der Grenzflächenkompensation                                                                                                         |
| B | Symmetrische linke und rechte XLR/ $\frac{1}{4}$ " Eingänge                                                                                                                                                           | L | Subwoofer-Ausgang: Bei Verwendung wird ein 80-Hz-Hochpassfilter für das System aktiviert                                                                                         |
| C | Ethernet: Für den Anschluss an einen verfügbaren Anschluss am Router für kabelgebundenes Streaming                                                                                                                    | M | Primärlautsprecher Digital Link: Zum Herstellen einer kabelgebundenen Verbindung zwischen Primär und Sekundärlautsprecher über ein CAT5e-Kabel oder höher (maximale Länge 6 m)   |
| D | USB-A + Service-Taste: NUR für Service/Firmware-Updates (nicht für Audio oder USB-Laden)                                                                                                                              | N | Wahlschalter L/R-Assign (Zuweisung): Wähle L oder R, je nachdem, wo der Primärlautsprecher aufgestellt wird                                                                      |
| E | Reset: Zurücksetzen auf Werkseinstellungen – Gedrückt halten, bis die LEDs auf der Frontplatte zu blinken beginnen                                                                                                    | O | Primärlautsprecher Hauptnetzschalter -                                                                                                                                           |
| F | Primärlautsprecher Sync-Taste: Für kabellose Verbindung mit dem Sekundärlautsprecher                                                                                                                                  | P | Sekundärlautsprecher Sync-Taste: Für die kabellose Verbindung mit dem Primärlautsprecher                                                                                         |
| G | Primärlautsprecher IEC-Netzanschluss – ein universelles Netzteil ist integriert, damit die Lautsprecher in vielen Ländern eingesetzt werden können.                                                                   | Q | Sekundärlautsprecher Digital Link: Zum Herstellen einer kabelgebundenen Verbindung zwischen Primär und Sekundärlautsprecher über ein CAT5e-Kabel oder höher (maximale Länge 6 m) |
| H | Analoger 3,5-mm-Stereoeingang                                                                                                                                                                                         | R | Sekundärlautsprecher IEC-Netzanschluss – ein universelles Netzteil ist integriert, damit die Lautsprecher in vielen Ländern eingesetzt werden können.                            |
| I | Digitaler Toslink/optischer Eingang                                                                                                                                                                                   | S | Sekundärlautsprecher Hauptnetzschalter                                                                                                                                           |
| J | USB-B Digital Direct PCM-Eingang                                                                                                                                                                                      |   |                                                                                                                                                                                  |

## 4. Allgemeines zu Aufstellung/Einrichtung

### Aufstellung im Raum

Stelle jeden Lautsprecher in vertikaler Ausrichtung mit dem Hochtöner nach oben auf. Die Lautsprecher sollten so aufgestellt werden, dass die Hörposition und die beiden Lautsprecher ein gleichseitiges Dreieck bilden.

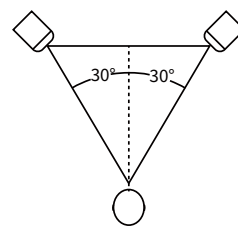
Stelle auf der Rückseite des Primärlautsprechers den Schalter für die Basskontur abhängig davon ein, wie nahe der Lautsprecher an seitlichen Begrenzungen wie Wänden, in einem Bücherregal/Schrank oder auf Bodenständern steht.

### Empfohlene Basskontur-Einstellungen

Bei Aufstellung abseits seitlicher Begrenzungen oder auf einem Stativ sollte dieser Wert auf 0 dB eingestellt werden.

Bei Aufstellung in der Nähe von seitlichen Begrenzungen oder wenn sich der Lautsprecher in einem Schrank oder Bücherregal befindet, sollte dieser Wert auf -3 dB eingestellt werden.

Stelle auf der Rückseite des Primärlautsprechers den Schalter „L/R Assign (L/R-Zuweisung)“ so ein, dass der Primärlautsprecher entsprechend der gewählten Positionierung identifiziert wird.



BASS  
CONTOUR  
-3dB ☒ 0dB

BASS  
CONTOUR  
-3dB ☐ 0dB

L/R  
ASSIGN



### Einrichten des Lautsprechersystems

1. Stelle sicher, dass der Netzstromschalter auf „Off (Aus)“ steht.
2. Schließe die mitgelieferten Netzkabel an die Netzanschlüsse auf der Rückseite der beiden Lautsprecher an und schließe das andere Ende an eine Steckdose an.
3. Verbinden des Primärlautsprechers mit dem Sekundärlautsprecher:
  - a. **Fest verkabelt:** Verbinde ein Ende des mitgelieferten CAT6-Kabels mit dem Digital Link-Anschluss auf der Rückseite des Primärlautsprechers und das andere Ende mit dem Digital Link-Anschluss auf der Rückseite des Sekundärlautsprechers. Maximale CAT5-Kabellänge: 7 m. Dadurch wird die höchste Audioqualität bei 192 kHz/32 Bit zwischen den beiden Lautsprechern erreicht. Die Betriebs-LEDs beider Lautsprecher leuchten konstant gelb, wenn sie miteinander verbunden sind.
  - b. **Kabellos:** Jedes Paar 4305P ist werksseitig für die kabellose Verbindung vorbereitet worden. Der maximale Abstand zwischen den Lautsprechern darf maximal 9 m betragen. Die maximale Audioqualität über eine kabellose Verbindung beträgt 96 kHz 24 Bit. Die Betriebs-LEDs beider Lautsprecher leuchten weiß, wenn sie kabellos verbunden sind.
    - i **Hinweis zur kabellosen Verbindung:** Wenn die Lautsprecher in diesem System aus irgendeinem Grund nicht mehr miteinander verbunden sind, sind die folgenden Schritte nötig:
      1. Stelle sicher, dass beide Lautsprecher eingeschaltet sind.
      2. Halte auf der Rückseite des Sekundärlautsprechers die Sync-Taste > 3 Sekunden lang gedrückt. Die Betriebs-LED leuchtet und blinkt gelb.
      3. Halte auf der Rückseite des Primärlautsprechers die Sync-Taste > 3 Sekunden lang gedrückt. Die Betriebs-LED leuchtet und blinkt gelb.
      4. Wenn die Zuordnung erfolgreich abgeschlossen ist, leuchten die Betriebs-LEDs des Primär- und Sekundärlautsprechers konstant grün.
4. Regle die Lautstärke am Primärlautsprecher herunter.
5. Stelle den AC-Netzschalter auf der Rückseite der beiden Lautsprecher auf „On (Ein)“.

Hinweis: Nach dem Einschalten fährt das System hoch. Dies wird durch Blinken aller LEDs der Front in Weiß angezeigt. Sobald das Hochfahren abgeschlossen ist, wechselt das System automatisch in den anfänglichen Netzwerk-Einrichtungsmodus.

## 5. Verbinden mit einem Netzwerk

### Für eine kabelgebundene Verbindung

Verbinde den Ethernet-Anschluss auf der Rückseite über ein CAT-5e-Kabel oder höher mit dem Ethernet-Anschluss eines Routers. Wenn eine kabelgebundene Netzwerkverbindung erkannt wird, leuchtet die Streaming-LED konstant gelb und die Netz-LED leuchtet konstant weiß.

Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Streaming-LED konstant weiß.

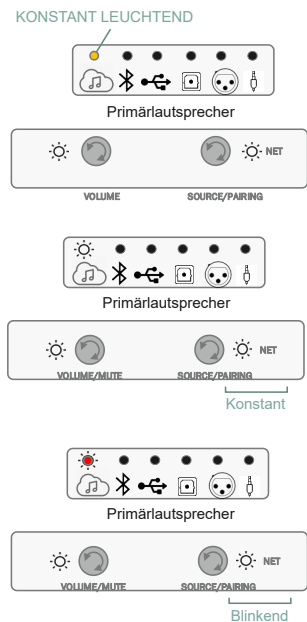
### Für eine kabellose Verbindung

Nach dem ersten Hochfahren und ohne Ethernet-Verbindung zum Lautsprecher leuchtet die Streaming-LED konstant rot und die Netz-LED blinkt weiß, bis eine Verbindung zu Google Home oder AirPlay hergestellt ist.

### Verbinden mit Google Home

1. Lade auf deinem Mobilgerät die Google Home-App herunter und öffne sie.
2. Folge den Anweisungen von Google Home, um Geräte hinzuzufügen.
3. Folge den Aufforderungen zum Hinzufügen von Geräten.
4. Nach dem Hinzufügen ist das 4305P System einsatzbereit.

**HINWEIS:** Wir empfehlen, dem Lautsprecher einen allgemeinen Namen zu geben, damit er später beim Streaming einfach zu finden ist. Wenn du in diesem Schritt einen anderen Name als JBL4305P auswählst, notiere diesen bitte, da er beim Streaming oder bei der Verwendung von Bluetooth für die Verbindung mit dem Gerät verwendet wird.



### Kabelloses Verbinden über AirPlay

1. Öffne die Einstellungen auf deinem iOS-Gerät.
2. Öffne die Einstellungen WLAN auf deinem Mobilgerät und navigiere zu „Setup New AirPlay Speaker (Neuen AirPlay-Lautsprecher einrichten)“.
3. Wähle den Lautsprecher mit der Bezeichnung „4305P-XXXXXX“ (XXXXXX entspricht einer MAC-Adresse).
4. Wähle das Netzwerk, mit dem sich der 4305P verbinden soll, und drücke auf „Next (Weiter)“.
5. Folge den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Einrichtung des 4305P als AirPlay-Lautsprechersystem abzuschließen.

## Deaktivieren und Aktivieren von Netzwerk-/Bluetooth-Verbindungen

Die Netzwerk- und Bluetooth-Funktionen können bei Bedarf ausgeschaltet werden.

**Deaktivieren der Netzwerk-/BT-Verbindung** – Halte auf der Front des Primärlautsprechers die Tasten „Volume (Lautstärke)“ und „Source (Quelle)“ > 3 Sekunden lang gedrückt. Die NET-LED wechselt zu ROT.

**Aktivieren der Netzwerk-/BT-Verbindung** - Halte die Tasten „Volume (Lautstärke)“ und „Source (Quelle)“ auf der Gerätefront > 3 Sekunden lang gedrückt. Die NET-LED wechselt zu WEISS.

**Hinweis:** Wenn Netzwerk/Bluetooth ausgeschaltet sind, gelten die folgenden Bedingungen:

- Der Lautsprecher kann nicht für Netzwerk- oder Bluetooth-Streaming verwendet werden, wenn er sich im Standby-Modus oder einem anderen Modus befindet.
- Die Fernbedienung ist im Betrieb und im Standby-Modus inaktiv.
- Wenn der Lautsprecher aus dem Standby-Modus in den Modus NET Off (Netzwerk Aus) aktiviert wird, dauert es etwa 1 Minute, bis die kabellosen Verbindungen wieder funktionieren.

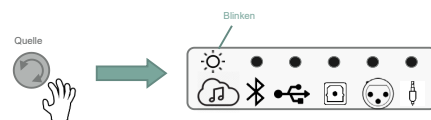


## 6. Audioquellen-Verbindungen

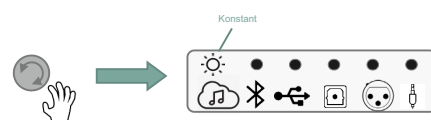
### Streaming-Medienquellen

Drehe zum Auswählen von Streaming als Quelle die Quellensteuerung am Primärlautsprecher oder wähle dies über die der Fernbedienung, dann leuchtet das Streaming-Symbol weiß.

Weißes Blinken zeigt an, dass eine Verbindung zu einem Netzwerk besteht, aber die Wiedergabe nicht aktiv oder angehalten ist.



Weißes Leuchten zeigt an, dass das Gerät mit einem Netzwerk verbunden ist und die Wiedergabe aktiv ist.



### Chromecast

1. Starte die App des gewünschten Streaming-Dienstes auf deinem Telefon oder Tablet.
2. Drücke das Cast-Symbol in dieser Anwendung (normalerweise in der oberen rechten Ecke der Medien-App).
3. Wähle den 4305P (oder den Namen, der für das System eingegeben wurde)
4. Starte deine Streaming-Inhalte.



### Apple AirPlay

1. Stelle sicher, dass dein Apple-Gerät mit demselben Netzwerk wie das Lautsprechersystem verbunden ist und wähle einfach den Lautsprecher als AirPlay-Audiowiedergabegerät aus, um Audio über AirPlay auf dem Lautsprecher zu hören.
2. Wähle deine Streaming-Inhalte und starte die Wiedergabe



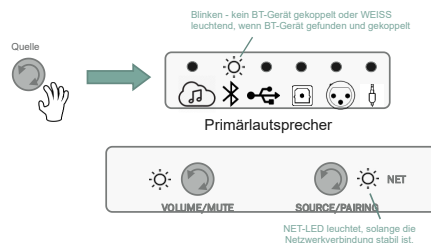
### Hinweis zu Spotify

Dein Telefon oder Tablet kann als Fernbedienung verwendet werden. Besuche [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) für weitere Informationen.

### Bluetooth-Quelle

Drehe den Quellenregler, bis das Bluetooth-Symbol in Weiß leuchtet, um Bluetooth als Quelle auszuwählen.

- Wenn das Gerät noch nicht gekoppelt wurde, blinkt das Bluetooth-Symbol weiß.
- Wenn das System bereits gekoppelt wurde, wird eine Verbindung hergestellt, und das Bluetooth-Symbol leuchtet weiß.



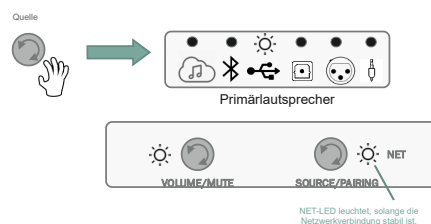
### Koppeln/Verbinden eines Bluetooth-Geräts

Bei ausgewählter Bluetooth-Quelle:

1. Halte den Quellenregler für >3 Sekunden gedrückt.
2. Die Bluetooth-LED beginnt zu blinken – Das Lautsprechersystem gibt zwei akustische Signaltöne ab.
3. Wähle in den Bluetooth-Einstellungen deines Geräts die Option 4305P, um den Kopplungsvorgang zu starten.
4. Wenn die Verbindung hergestellt ist, leuchtet das Bluetooth-Symbol konstant weiß und die Lautsprecher geben einen Signaltönen ab.
5. Starte den Inhalt auf deinem Gerät, dann beginnt das Streaming.

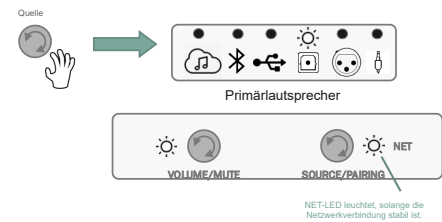
### USB-Audio Digital Direct

1. Schließe ein USB-B-Kabel an den USB-B-Audioeingang des Primärlautsprechers und das USB-A-Ende des Kabels an dein Quellgerät an.
2. Drehe den Quellenregler auf den USB-Audioeingang, die USB-Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Wähle den 4305P in den Bluetooth-Lautsprecheroptionen deines Quellgeräts aus.
4. Starte die gewünschte Wiedergabe.



### Toslink/Optischer Digital-Eingang

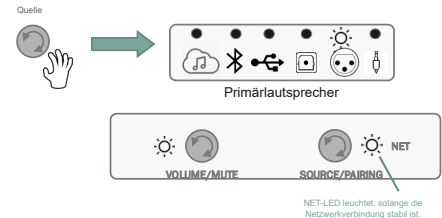
1. Schließe ein optisches Kabel zwischen der Quellkomponente und dem Toslink-/optischen Eingang auf der Rückseite des Primärlautsprechers an.
2. Drehe den Quellenregler auf den optischen Audioeingang, die optische Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Starte die gewünschte Wiedergabe.



### Symmetrischer XLR/¼"-Anschluss

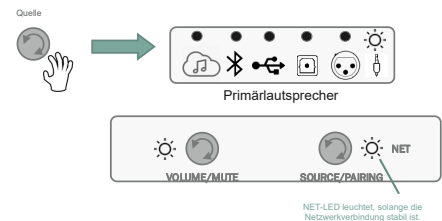
1. Schließe symmetrische linke und rechte XLR- oder ¼"-Kabel zwischen der Quellkomponente und den symmetrischen linken und rechten Eingängen auf der Rückseite des Primärlautsprechers an.
2. Drehe den Quellenregler auf den symmetrischen Audioeingang, die Balanced-Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Starte die gewünschte Wiedergabe.

**HINWEIS:** Wähle die geeignete Empfindlichkeitsstufe für den Inhalt/Quelleneingang aus (-10 dB/Modus mit hoher Empfindlichkeit oder +4 dB/Modus mit niedriger Empfindlichkeit).



### Analoger Aux-Anschluss (3,5-mm-Aux-in)

1. Schließe ein analoges Stereokabel zwischen der Quellkomponente und dem analogen 3,5-mm-Stereo-Aux-Eingang auf der Rückseite des Primärlautsprechers an.
2. Drehe den Quellenregler auf den Aux-Eingang, die Aux-Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Starte die gewünschte Wiedergabe.



## 7. Systemsteuerelemente

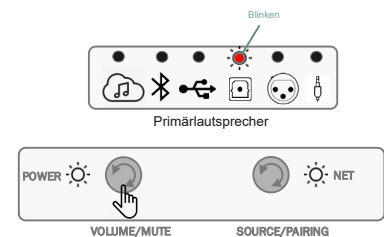
### Lauter/Leiser/Stummschaltung

Mit dem Lautstärkeregler am Primärlautsprecher kann die Lautstärke für beide Lautsprecher gleichzeitig erhöht oder verringert werden.

- Ausgehend von der Standardlautstärke wird durch Drehen des Lautstärkereglers im Uhrzeigersinn die Lautstärke in 1-dB-Schritten erhöht.
- Die LEDs blinken weiß, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist.
- Durch Drehen des Lautstärkereglers gegen den Uhrzeigersinn wird die Lautstärke in 1-dB-Schritten verringert.



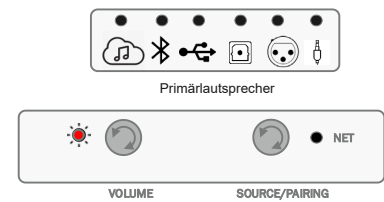
- Drücke den Lautstärkeregler, um die Stummschaltfunktion zu aktivieren. Die LED der ausgewählten Quelle leuchtet und blinkt rot, während die Stummschaltung aktiviert ist. (Der optische Eingang ist in der Abbildung rechts beispielhaft dargestellt.)
- Durch erneutes Drücken des Lautstärkereglers wird die Stummschaltung aufgehoben und die zuletzt eingestellte Lautstärke wiederhergestellt.



### Standby-Modus

Das 4305P System wechselt automatisch in den stromsparenden Standby-Modus, wenn für mehr als 10 Minuten keine Signalaktivität an der aktiven/ausgewählten Quelle festgestellt wird.

Während sich das System im Standby-Modus befindet, leuchtet die Betriebs-LED sowohl am Primär- als auch am Sekundärlautsprecher konstant ROT.



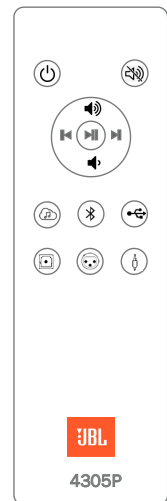
Für das Aufwecken des Systems aus dem Standby-Modus und die Wiederherstellung des normalen Betriebs sind folgende Schritte erforderlich:

- Ein kurzer Druck auf eine beliebige Taste des Primärlautsprechers.
- Ein Audiosignal, das über die zuletzt gewählte Quelle (außer USB oder optisch) erkannt wird. Dies schließt Streaming und Bluetooth-Streaming ein, solange das Netzwerk aktiv ist.

### Fernbedienung

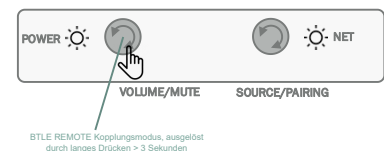
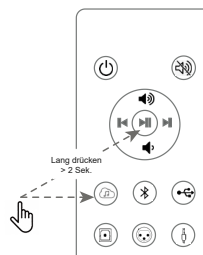
Im Lieferumfang des 4305P Systems ist eine Bluetooth-Handfernbedienung enthalten, mit der sich die wichtigsten Funktionen des Systems aus einer Entfernung von bis zu 12 m steuern lassen.

- |                      |                                             |
|----------------------|---------------------------------------------|
| • Ein/Aus            | • Streaming                                 |
| • Stummschaltung     | • BT-Quelle                                 |
| • Rückwärts springen | • USB-Audio                                 |
| • Pause/Wiedergabe   | • Digital (Optical-Eingang)                 |
| • Vorwärts springen  | • Symmetrischer Eingang                     |
| • Lauter             | • Aux-Eingang (3,5 mm)                      |
| • Leiser             | • LED (Rückmeldung) neben der Ein/Aus-Taste |



### Koppeln der Bluetooth-Fernbedienung

- Halte am Primärlautsprecher des 4305P die Taste Lautstärke/Stummschaltung > 3 Sekunden lang gedrückt.
- Drücke auf der Fernbedienung gleichzeitig die Tasten Streaming und Wiedergabe/Pause/OK.

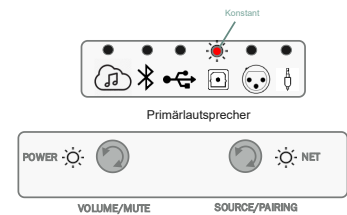


## 8. Weitere Modi

### Schutzmodus

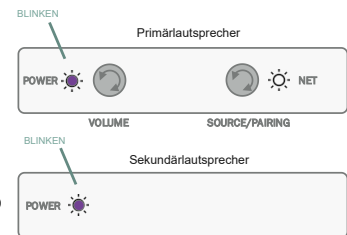
Das 4305P System verfügt über verschiedene Schutzstufen. Sollte das System eine interne Fehlfunktion feststellen, leuchtet das Symbol der ausgewählten Quelle konstant rot auf. Das System bleibt in diesem Zustand, solange das Problem weiterhin besteht.

(Im Beispiel auf der rechten Seite ist ein Problem aufgetreten, als der optische Eingang ausgewählt wurde.)



### Software-Upgrades

- Software-Upgrades erfolgen automatisch, solange das System mit einem aktiven Netzwerk verbunden ist.
- Wenn ein gültiges Update verfügbar ist, startet das Gerät automatisch den Aktualisierungsprozess. Dies wird durch das Aufleuchten und violett Blinken der Betriebs-LEDs angezeigt.
- Danach kehren die Betriebs-LEDs in den vorherigen Zustand zurück und der normale Betrieb wird wieder aufgenommen.

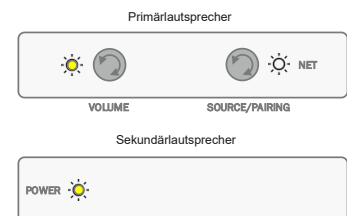


### Lautsprechererkennung

Wenn das 4305P System im eingeschalteten Zustand keine kabellose oder kabelgebundene Verbindung zwischen dem Primär- und Sekundärlautsprecher erkennt, leuchten beide Betriebs-LEDs konstant gelb.

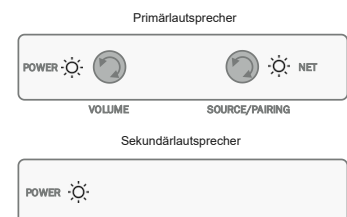
Überprüfe die Anschlüsse wie im Abschnitt 4 „Einrichten des Lautsprechersystems“ beschrieben.

(Im Beispiel rechts wird kein zugehöriger Lautsprecher erkannt und der Primärlautsprecher ist mit einem Netzwerk verbunden.)



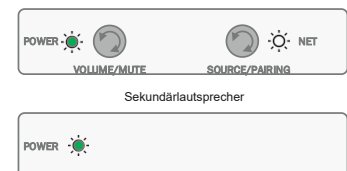
### Kabelgebundener hochaufgelöster Audio-Modus - 192 kHz/24-Bit-Verbindung

Wenn eine kabelgebundene Verbindung über das Digital Link-/Cat6-Kabel zwischen dem Primär- und Sekundärlautsprecher erkannt wird, leuchten beide Betriebs-LEDs konstant in Weiß.



### Kabelloser Audio-Modus - 96 kHz/24-Bit-Verbindung

Wenn der Primär- und Sekundärlautsprecher kabellos verbunden sind, leuchten beide Betriebs-LEDs konstant in Grün.



### MQA-Inhalte

Das 4305P System unterstützt die MQA-Technologie (Master Quality Authenticated) und kann somit MQA-Audiostreams wiedergeben.

Wenn die Streaming-Quelle ausgewählt wurde und eine MQA-Datei bei der Wiedergabe erkannt wurde, zeigt die LED der Streaming-Quelle den Typ der wiedergegebenen MQA-Datei durch die folgenden Farbänderungen an:

- LED der Streaming-Quelle leuchtet konstant in Grün = originale MQA-Datei
- LED der Streaming-Quelle leuchtet konstant in Blau = MQA Studio
- Die LED der Streaming-Quelle leuchtet konstant in Magenta = MQB und nur gerendert.



## 9. Technische Daten

|                                                              |                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ:</b>                                                  | Kompaktes Bassreflex-Lautsprechersystem mit integrierter Verstärkung, DSP und kabelloser Konnektivität                                                                    |
| <b>Niederfrequenz-Treiber:</b>                               | JW130P-4, 5,25-Zoll (130 mm) Tieftöner mit schwarzer Papiermembran und Gussrahmen                                                                                         |
| <b>Hochfrequenz-Treiber:</b>                                 | 2410H-2, 1-Zoll (25 mm) Ring, mit Teonex® Membrankompressionstreibern mit fortschrittlicher HDI™-Hörnergeometrie                                                          |
| <b>Verstärkerleistung:</b>                                   | 300 W Klasse D Systemleistung<br>150 W RMS pro Lautsprecher<br>(25 W pro HF-Kompressionstreiber + 125 W pro LF-Tieftöner)                                                 |
| <b>Audio-Auflösung:</b>                                      | Bis zu 24 Bit, 192 kHz (Digital Link-Verbindung zwischen Lautsprechern)<br>Bis zu 24 Bit, 96 kHz (kabellose Verbindung zwischen Lautsprechern)                            |
| <b>Frequenzbereich:</b>                                      | 45 Hz – 25 kHz (-6 dB)                                                                                                                                                    |
| <b>Frequenzweichenfrequenz</b>                               | 1750 Hz                                                                                                                                                                   |
| <b>Verbreitung</b>                                           | 90° horizontal x 60° vertikal (2 kHz bis 20 kHz)                                                                                                                          |
| <b>Sound-Steuerelemente:</b>                                 | Frontseite: Lautstärke +/- und Quellenwahl<br>Bluetooth-Fernbedienung<br>Grenzflächenkompensation (glatt/-3 dB)                                                           |
| <b>Kabellose Eingänge:</b>                                   | WLAN-Streaming, Bluetooth 5.1                                                                                                                                             |
| <b>Kabelgebundene Eingänge:</b>                              | Analog: Kombi XLR/¼" und 3,5-mm-Stereo<br>Digital: Asynchroner USB-B und Toslink/Optisch                                                                                  |
| <b>Unterstützte digitale Audio-Abtastraten (PCM 2-Kanal)</b> | Streaming und lokale Medien:<br>32 kHz/44,1 kHz/48 kHz/88,2 kHz/96 kHz/176,4 kHz/192 kHz<br>SPDIF: Bis zu 192 kHz<br>Bluetooth: Bis zu 48 kHz                             |
| <b>Unterstützte Musikformate (lokale Medien)</b>             | AAC/AIFF/ALAC/DSD (zu PCM)/FLAC/MP3/MP4/OGG/WAV/WMA                                                                                                                       |
| <b>Subwoofer-Ausgang:</b>                                    | Automatische Erkennung mit automatischer Aktivierung des 80-Hz-Hochpassfilters                                                                                            |
| <b>Fernbedienungstyp:</b>                                    | BTLE Kabellos                                                                                                                                                             |
| <b>Bluetooth-Audio</b>                                       | Version 5.1<br>Profile:<br>SPP (serielles Anschlussprofil)<br>A2DP (erweitertes Audioverbreitungsprofil)<br>AVRCP (Audio/Video-Fernbedienungsprofil)                      |
| <b>Gehäuse:</b>                                              | Bassreflex-Design mit zwei nach vorne gerichteten Schallöffnungen<br>Ca. 2 cm starkem MDF mit hochwertigem Holzurnier in Satin-Nussbaum, schwarzem Nussbaum, weißer Esche |
| <b>Frontplatte:</b>                                          | Akustisch durchlässiges Stoff-bezogenes Gitter in Dunkelblau (mit Nussbaum-Gehäuse), Schwarz (mit schwarzem Gehäuse), Weiß (mit mattweißem Gehäuse)                       |
| <b>Lautsprecher-Abmessungen mit Gitter netto:</b>            | 336 mm H x 210 mm B x 223,3 mm T                                                                                                                                          |
| <b>Lautsprecher-Gewicht netto:</b>                           | Primär: 6,6 kg<br>Sekundär: 6,4 kg                                                                                                                                        |
| <b>Versandmaße:</b>                                          | System-Paare                                                                                                                                                              |
| <b>Versandabmessungen brutto:</b>                            | 460,4 mm H x 596,9 mm B x 288,9 mm T                                                                                                                                      |
| <b>Versandgewicht brutto:</b>                                | 15,5 kg                                                                                                                                                                   |
| <b>AC-Eingangsspannung:</b>                                  | 100 – 240 V AC (+/-10 %), 50/60 Hz                                                                                                                                        |

## 10. Warenzeichen und Lizenzen

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Apple®, AirPlay® und das AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® und iPad® sind Marken von Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.</p> <p>AirPlay 2 funktioniert mit iPhone®, iPad® und iPod touch® mit iOS 11.4 oder höher, Mac mit OS X® Mountain Lion und PC mit iTunes® 10.2.2 oder höher.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <p>Die Spotify-Software unterliegt Lizenzen von Drittanbietern, die hier zu finden sind:<br/> <a href="https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/">https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | <p>Das Wi-Fi CERTIFIED™-Logo ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance®.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <p>Google, Google Play, Chromecast und andere zugehörige Marken und Logos sind Marken von Google LLC. Der Google Assistant benötigt eine Internetverbindung und ist in bestimmten Ländern und Sprachen nicht verfügbar. Die Verfügbarkeit und Reaktion bestimmter Funktionen und Dienste ist geräte-, service- und netzwerkabhängig und ist möglicherweise nicht in allen Regionen verfügbar. Die Steuerung bestimmter Geräte in deiner Wohnung erfordert kompatible Smart Devices. Abonnements für Dienste und Anwendungen können erforderlich sein, und es können zusätzliche AGB, Bedingungen und/oder Gebühren gelten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <p>HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von HDMI Licensing LLC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>MQA und das Sound Wave Device sind eingetragene Marken von MQA Limited. © 2016 MQA (Master Quality Authenticated).</p> <p>MQA ist eine preisgekrönte britische Technologie, die den Klang der ursprünglichen Master-Aufnahme wiedergibt. Die MQA-Masterdatei ist vollständig authentifiziert und klein genug, um gestreamt oder heruntergeladen zu werden. Besuche <a href="http://mqa.co.uk">mqa.co.uk</a> für weitere Informationen.</p> <p>[Produkt] verfügt über die MQA-Technologie, mit der MQA-Audiodateien und -Streams wiedergegeben werden können, die dem Klang der ursprünglichen Master-Aufnahme entsprechen.</p> <p>MQA oder MQA Studio zeigt an, dass das Produkt einen MQA-Stream oder eine MQA-Datei dekodiert und wiedergibt, und gibt die Herkunft an, um sicherzustellen, dass der Klang mit dem des Quellmaterials identisch ist.</p> <p>MQA Studio zeigt an, dass eine MQA Studio-Datei wiedergegeben wird, die entweder im Studio vom Künstler/Produzenten genehmigt oder vom Urheberrechtshaber verifiziert wurde.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>MP3</b>                                                                          | <p>MPEG Layer-3 Audio-Dekodierungstechnologie, lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Flac</b>                                                                         | <p>FLAC Decoder Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson</p> <p>Die Weiterverbreitung und Verwendung in Quell- und Binärform, mit oder ohne Änderungen, ist gestattet, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei der Weitergabe des Quellcodes müssen der obige Urheberrechtsvermerk, diese Liste der Bedingungen und der folgende Haftungsausschluss beibehalten werden.</li> <li>• Weiterverbreitungen in Binärform müssen den obigen Copyright-Hinweis, diese Liste von Bedingungen und den folgenden Haftungsausschluss in der Dokumentation und/oder anderen bei der Verbreitung mitgelieferten Materialien umfassen.</li> <li>• Weder der Name der Xiph.org Foundation noch die Namen der Mitwirkenden dürfen ohne ausdrückliche vorherige schriftliche Genehmigung verwendet werden, um von dieser Software abgeleitete Produkte zu unterstützen oder zu bewerben.</li> </ul> <p>DIESE SOFTWARE WIRD VON DEN URHEBERRECHTSINHABERN UND BEITRAGSZÄHLERN IN DER VORLIEGENDEN FORM ZUR VERFÜGUNG GESTELLT. JEGLICHE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WIRD ABGELEHNT. IN KEINEM FALL HAFTEN DIE STIFTUNG ODER DIE MITWIRKENDEN FÜR DIREKTE, INDIREKTE, ZUFÄLLIGE, BESONDERE, BEISPIELHAFT SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE BESCHAFFUNG VON ERSATZGÜTERN ODER -DIENSTLEISTUNGEN, NUTZUNGS-, DATEN- ODER GEWINNVERLUSTE ODER GESCHÄFTSUNTERBRECHUNGEN), WIE AUCH IMMER DIESE VERURSACHT WURDEN UND AUF WELCHER HAFTUNGSTHEORIE SIE BERUHEN, OB DURCH VERTRAG, VERSCHULDENSUNABHÄNGIGE HAFTUNG ODER UNERLAUBTE HANDLUNGEN (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT ODER SONSTIGES), DIE IN IRGEND EINER WEISE AUS DER NUTZUNG DIESER SOFTWARE ENTSTANDEN SIND, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE.</p> |

11. Spezifikation der kabellosen Verbindung:

Bluetooth

Bluetooth-Version: 5.1  
Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402–2480 MHz  
Bluetooth-Übertragungsleistung: <13 dBm  
Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK  
WLAN-Netzwerk: 802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)  
2.4 G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere Länder 13 Kanäle)  
2.4 G WLAN-Übertragungsleistung: <20 dBm  
2.4 G WLAN-Modulation: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM  
5 G WLAN-Übertragungsleistung: 5,15 – 5,25 GHz < 23 dBm; 5,25 – 5,35 GHz < 20 dBm; 5,470 – 5,725 GHz < 20 dBm; 5,725 – 5,825 GHz < 14 dBm

WLAN

5 G WLAN-Modulation: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM  
5 G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz  
5 G WISA-Übertragungsleistung:  $\leq 18$  dBm (EIRP)  
5 G WISA-Modulation: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM  
Frequenzbereich für 5G WISA-Übertragung: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz  
MAX Betriebstemperatur: 45 °C  
Dieses Gerät ist auf den Einsatz in Innenräumen beschränkt, wenn es im Frequenzbereich 5150 bis 5350 MHz in folgenden Ländern betrieben wird:



|    |            |    |    |    |
|----|------------|----|----|----|
| BE | BG         | CZ | DK | DE |
| EE | IE         | EL | ES | FR |
| HR | IT         | CY | LV | LT |
| LU | HU         | MT | NL | AT |
| PL | PT         | RO | SI | SK |
| FI | SE         | IS | NO | CH |
| LI | UK<br>(NI) |    |    |    |

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Informationen zum Stromverbrauch:  
Dieses Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 und (EU) Nr. 801/2013 der Europäischen Kommission.

- Vernetzter Standby-Modus (WLAN/BT/ETHERNET): < 2,0 W

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称          | 有害物质或元素 |        |        |              |            |              |
|---------------|---------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
|               | 铅 (Pb)  | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳            | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 喇叭单元          | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 电路板组件         | X       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 附件 (电源线, 连接线) | X       | O      | O      | O            | O          | O            |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
O:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
备注:以上打“X”的部分,应功能需要,部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求,但符合欧盟 RoHS 法规要求 (属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated  
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES  
European Representative:  
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands  
UK Business Address:  
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,  
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered  
in the United States and/or other countries.  
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.





# Monitor de estudio con alimentación 4305P

Manual del propietario



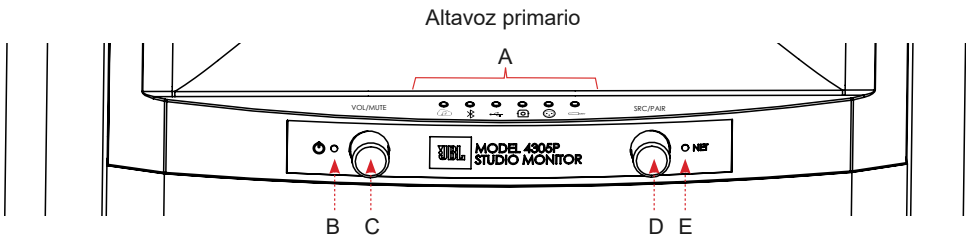
## Gracias por elegir JBL

Durante más de 75 años, JBL ha proporcionado equipos de audio para salas de conciertos, estudios , de grabación y cines de todo el mundo y se ha convertido en la opción de confianza de los mejores artistas de la grabación e ingenieros de sonido. El sistema 4305P es un nuevo altavoz de estante/monitor compacto de la familia de monitores de estudio JBL diseñado para uso doméstico. Para obtener el mejor rendimiento de su nuevo sistema, lee estas instrucciones atentamente.

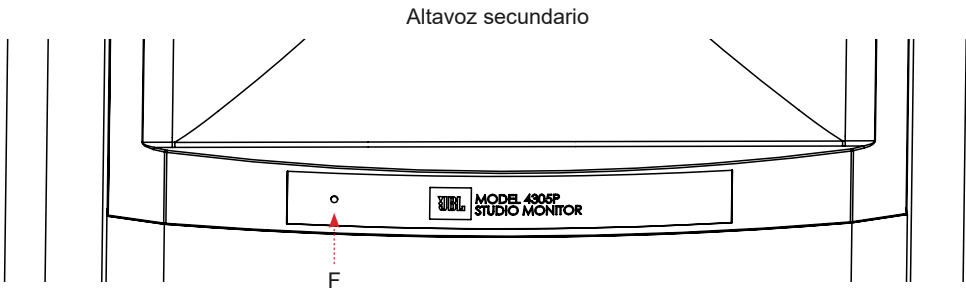
## 1. Comprueba el contenido de la caja

- 1 Altavoz principal 4305P
- 1 Altavoz secundario 4305P
- 1 Hoja de seguridad
- 1 Control remoto
- Cables de alimentación de CA (la cantidad y los tipos de enchufes dependen de la región)
- 1 Cable CAT5e apantallado de 3 m
- 8 Patas de goma

## 2. Descripción general del panel frontal

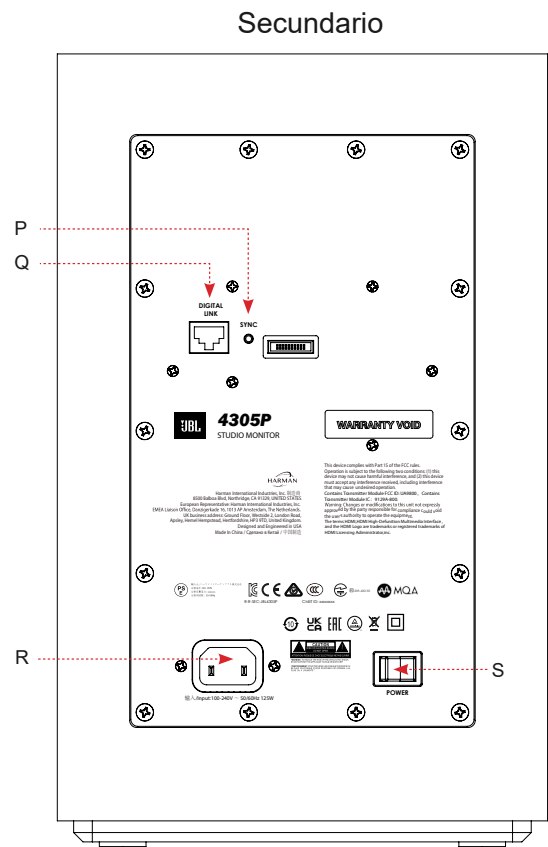
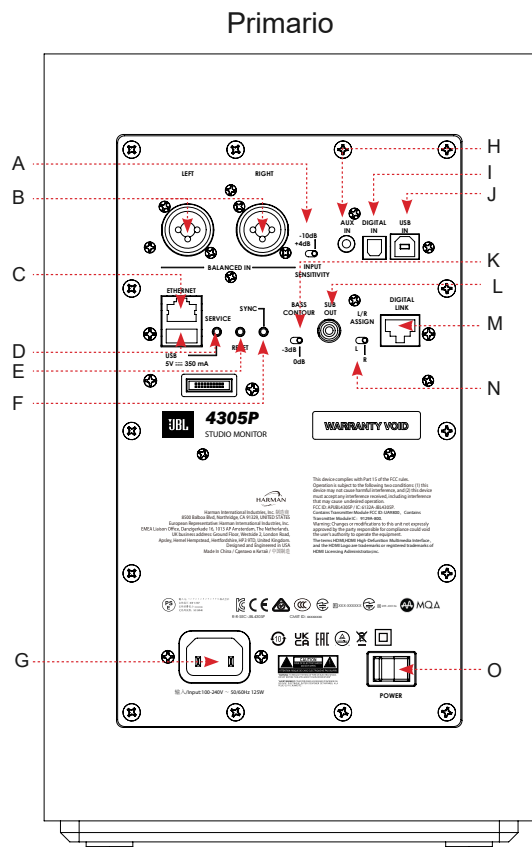


|   |                                                                                                                                                        |   |                                                                                     |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Indicadores LED e iconos de fuente (De izquierda a derecha: Reproducción en tiempo real, Bluetooth, audio USB, Toslink/óptica, equilibrada, analógica) | D | Selección de fuente + emparejamiento de Bluetooth (Codificador rotativo + pulsador) |
| B | Indicador de alimentación                                                                                                                              | E | LED de estado NET                                                                   |
| C | Control de volumen/Silencio (Codificador rotativo + pulsador)                                                                                          |   |                                                                                     |



|   |                              |  |  |
|---|------------------------------|--|--|
| F | LED de alimentación y estado |  |  |
|---|------------------------------|--|--|

3. Descripción general del panel trasero



|   |                                                                                                                                                                                                      |   |                                                                                                                                                                               |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Selección de la sensibilidad de la entrada equilibrada XLR / ¼": selecciona -10 dB (modo de alta sensibilidad) o +4 dB (modo de baja sensibilidad; protege los circuitos de entrada de sobrecargas). | K | Conmutador BASS CONTOUR:<br>Para ajustar la compensación por límites alrededor.                                                                                               |
| B | Entradas equilibradas izquierda y derecha XLR / ¼".                                                                                                                                                  | L | Salida de subwoofer: cuando se utiliza, se activa un filtro pasaaltos de 80 Hz en el sistema.                                                                                 |
| C | ETHERNET: se conecta a un puerto disponible de un router para la reproducción en tiempo real con cable.                                                                                              | M | DIGITAL LINK del altavoz primario: para establecer una conexión con cable entre los altavoces primario y secundario con un cable CAT5e o superior (6 m de longitud máxima).   |
| D | USB-A y botón SERVICE: para servicio/actualizaciones de firmware SOLAMENTE (No para audio ni para carga mediante USB).                                                                               | N | Selector L/R ASSIGN: selecciona L o R según la posición deseada del altavoz primario.                                                                                         |
| E | RESET: restablecimiento a la configuración de fábrica; mantenerlo pulsado hasta que las luces del panel frontal empiecen a parpadear.                                                                | O | Conmutador principal de alimentación del altavoz primario.                                                                                                                    |
| F | Botón SYNC del altavoz primario: utilízalo para conectar por vía inalámbrica con el altavoz secundario.                                                                                              | P | Botón SYNC del altavoz secundario: utilízalo para conectar por vía inalámbrica con el altavoz primario.                                                                       |
| G | Conector de alimentación IEC del altavoz primario: incorpora una fuente de alimentación universal que permite el uso doméstico local e internacionalmente.                                           | Q | DIGITAL LINK del altavoz secundario: para establecer una conexión con cable entre los altavoces primario y secundario con un cable CAT5e o superior (6 m de longitud máxima). |
| H | Entrada analógica estéreo de 3,5 mm                                                                                                                                                                  | R | Conector de alimentación IEC del altavoz secundario: incorpora una fuente de alimentación universal que permite el uso doméstico local e internacionalmente.                  |
| I | Entrada Toslink/Óptica DIGITAL IN                                                                                                                                                                    | S | Conmutador principal de alimentación del altavoz secundario                                                                                                                   |
| J | Entrada PCM digital directa USB-B                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                               |

## 4. Colocación/configuración general

### Colocación en la sala

Coloca cada altavoz orientado verticalmente, con el altavoz de agudos en la parte superior. Los altavoces deben estar situados de forma que la posición de escucha y los dos altavoces formen un triángulo equilátero.

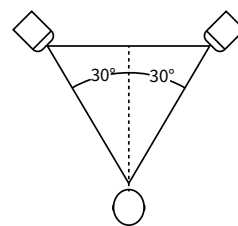
En la parte posterior del altavoz primario, pon el interruptor BASS CONTOUR en función de la proximidad del altavoz a los límites laterales, como paredes, dentro de un armario o una estantería, o sobre soportes de suelo.

### Ajustes recomendados de BASS CONTOUR

En una posición alejada de los límites laterales o sobre un soporte, sitúalo en 0 dB.

En una posición próxima a los límites laterales o con el altavoz dentro de un armario o una estantería, sitúalo en -3 dB.

En la parte posterior del altavoz primario, sitúa el interruptor L/R ASSIGN para identificar el altavoz primario en función de la posición que hayas elegido.



BASS  
CONTOUR

-3dB 0dB

BASS  
CONTOUR

-3dB 0dB

L/R  
ASSIGN



### Configuración del sistema de altavoces

1. Asegúrate de que el interruptor principal de CA esté en la posición Off.
2. Conecta los cables de CA suministrados entre las tomas de entrada de CA de la parte posterior de ambos altavoces y la salida de CA doméstica.
3. Conectar el altavoz primario con el secundario:
  - a. **Con cables:** Conecta un extremo del cable CAT6 suministrado en el conector Digital Link de la parte posterior del altavoz primario y el otro extremo en el conector Digital Link de la parte posterior del altavoz secundario. La longitud máxima del cable CAT5 es de 7 m. Esto proporcionará el máximo nivel de calidad de audio a 192 kHz/32 bits entre los dos altavoces. Los LED de alimentación de ambos altavoces se iluminarán en amarillo fijo cuando estén conectados entre sí con cable.
  - b. **Por vía inalámbrica:** Cada par de 4305P se ha emparejado previamente para utilizar la conectividad inalámbrica en la fábrica. La distancia máxima entre los altavoces debería ser de 9 m o menos. La calidad de audio máxima con la conexión inalámbrica es de 96 kHz/24 bits. Los LED de alimentación de ambos altavoces se iluminarán en blanco fijo cuando estén conectados entre sí por vía inalámbrica.
    - i. **Nota sobre el uso inalámbrico:** Si los altavoces del sistema se desasocian entre sí por algún motivo, sigue los pasos siguientes:
      1. Comprueba que los dos altavoces estén encendidos.
      2. En la parte posterior del altavoz secundario, mantén pulsado el botón SYNC durante >3 s. El LED de alimentación se iluminará y parpadeará en color amarillo.
      3. En la parte posterior del altavoz primario, mantén pulsado el botón SYNC durante >3 s. El LED de alimentación se iluminará y parpadeará en color amarillo.
      4. En cuanto la asociación se complete correctamente, los LED de alimentación del altavoz primario y el secundario se iluminarán en color verde fijo.
4. Baja el volumen situado en el altavoz primario.
5. Pon el interruptor de alimentación principal de CA de la parte posterior de ambos altavoces en la posición On.

Nota: Al activar la alimentación, el sistema se pondrá en marcha y todos los LED de los paneles frontales parpadearán en color blanco para indicarlo. Después de finalizar el proceso de arranque, el sistema se pone en modo de configuración inicial de la red.

## 5. Conexión a una red

### Para una conexión con cable

Conecta el puerto ETHERNET del panel posterior del altavoz primario al puerto del router utilizando un cable CAT-5e o superior. Si se detecta una conexión con cable, el LED de reproducción en tiempo real se volverá de color ámbar fijo y el LED NET, de color blanco fijo.

Después de establecer la conexión, el LED de reproducción en tiempo real se volverá blanco fijo.

### Para una conexión inalámbrica

Después del proceso inicial de arranque sin conexión Ethernet con cable hacia el altavoz, el LED de reproducción en tiempo real se volverá de color rojo fijo y el LED NET parpadeará en color blanco hasta que esté conectado a Google Home o AirPlay.

### Conectar a Google Home

1. En tu dispositivo móvil, descarga y abre la aplicación Google Home.
2. Sigue las instrucciones de Google Home para añadir dispositivos.
3. Sigue las indicaciones para añadir dispositivos.
4. Después de añadirlo, el sistema 4305P está listo para usar.

NOTA: Recomendamos asignar un nombre común al altavoz para poder encontrarlo fácilmente para conectar en reproducción en tiempo real más adelante. Si seleccionas un nombre distinto de JBL4305P en este paso, anótalo, ya que deberás conectarte a la unidad al conectar en reproducción en tiempo real o Bluetooth.

### Conectar por vía inalámbrica con AirPlay

1. Selecciona los ajustes de red inalámbrica en el dispositivo iOS.
2. Ve a la configuración de Wi-Fi de tu dispositivo móvil y ve a "Setup New Airplay Speaker" (Configurar nuevo altavoz AirPlay).
3. Selecciona el altavoz llamado "4305P-XXXXXX" (XXXXXX corresponde a una dirección MAC).
4. Selecciona la red a la que quieras conectar el 4305P y pulsa "Next" (Siguiente).
5. Sigue las instrucciones de la pantalla para completar la configuración del 4305P como sistema de altavoces AirPlay.

## Desactivar y activar la conectividad vía red/Bluetooth

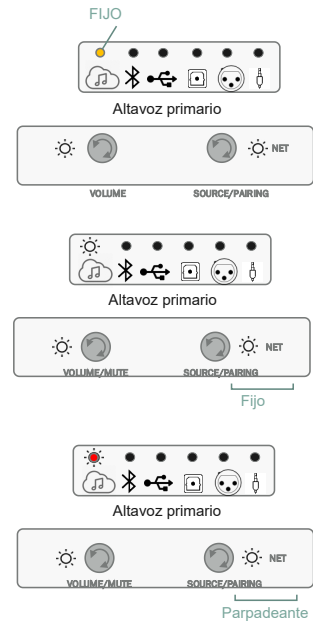
Es posible desactivar la funcionalidad de red/Bluetooth si es necesario.

**Desactivar la conectividad vía red/Bluetooth:** en la parte frontal del altavoz primario, en el panel frontal, mantén pulsados los botones de volumen y de fuente durante más de 3 s. El LED NET se volverá de color ROJO.

**Activar la conectividad vía red/Bluetooth:** en la parte frontal del altavoz primario, en el panel frontal, mantén pulsados los botones de volumen y fuente durante más de 3 s. El LED NET se volverá de color BLANCO.

**Nota:** Cuando la función de red/Bluetooth está desactivada, sucede lo siguiente:

- No se puede utilizar el altavoz para realizar reproducción en tiempo real mientras accede o sale del modo de reposo.
- El control remoto está inactivo mientras está en funcionamiento y mientras está en reposo.
- Al salir del modo de reposo con el modo de red desactivado, deja pasar 1 minuto para restablecer la funcionalidad.



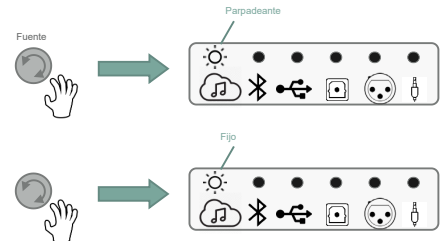
## 6. Conexiones de fuente de sonido

### Fuentes de medios en reproducción en tiempo real

Para seleccionar la reproducción en tiempo real como fuente, gire el control de fuente en el altavoz primario o en el control remoto y el icono de reproducción en tiempo real se iluminará en color blanco.

El color blanco parpadeante significa que hay conexión a una red pero no se está reproduciendo nada en ella o está en pausa.

El color blanco fijo significa que hay conexión a una red y se está reproduciendo.



### Chromecast

1. Inicia la aplicación del servicio de reproducción en tiempo real que desees escuchar en un teléfono o una tableta.
2. Pulsa el icono de difusión en la aplicación (normalmente en la esquina superior derecha de la aplicación de contenido).
3. Selecciona el 4305P (o el nombre que hayas asignado al sistema).
4. Inicia el contenido de reproducción en tiempo real.



### Apple Airplay

1. Para escuchar audio mediante AirPlay en el sistema, asegúrate de que el dispositivo de Apple esté conectado a la misma red que el sistema de altavoces y selecciona el altavoz como dispositivo de reproducción de audio de AirPlay.
2. Selecciona el contenido de reproducción en tiempo real e inicia la reproducción.



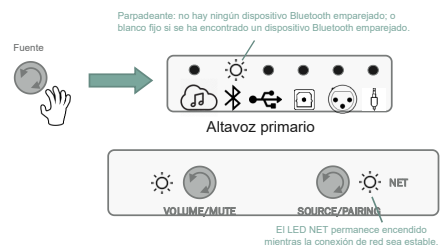
### Nota sobre Spotify

Puedes usar el teléfono o la tableta como control remoto. Visita [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) para ver los detalles.

### Fuente Bluetooth

Para seleccionar Bluetooth como fuente, gira el control de selección de fuente hasta que el icono de Bluetooth se ilumine en color blanco.

- Si el dispositivo no se ha emparejado anteriormente, el icono de Bluetooth parpadeará en color blanco.
- Si se había emparejado anteriormente, el sistema se conectará y el icono de Bluetooth se iluminará en color blanco fijo.



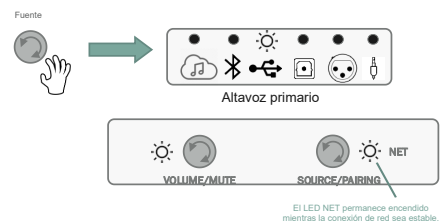
### Emparejar/conectar un dispositivo Bluetooth

Con la fuente Bluetooth seleccionada,

1. Mantén pulsado el control de fuente durante más de 3 s.
2. El LED de Bluetooth empezará a parpadear; el sistema emitirá una indicación de sonido dos veces.
3. Selecciona el 4305P en los ajustes de Bluetooth de tu dispositivo para iniciar el proceso de emparejamiento.
4. Después de conectarse, el icono de Bluetooth se iluminará en color blanco fijo y los altavoces emitirán una indicación de sonido.
5. Inicia el contenido del dispositivo para iniciar la reproducción en tiempo real.

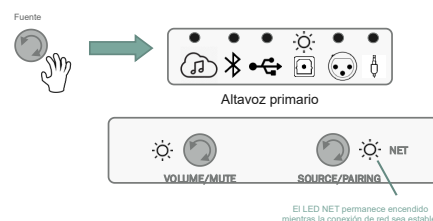
### Fuente digital directa vía USB de audio

1. Conecta un cable USB-B a la entrada de audio USB-B del altavoz primario y el extremo USB-A del cable al dispositivo de fuente.
2. Gira el control de fuente a la entrada USB de audio. El LED de USB de audio se iluminará en color blanco fijo.
3. Selecciona 4305P en los ajustes de dispositivos de fuente de las opciones de Bluetooth del altavoz.
4. Inicia el contenido.



### Entrada Toslink/Óptica DIGITAL IN

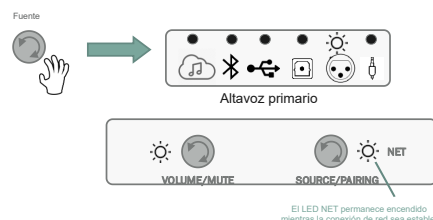
1. Conecta el cable entre el componente de fuente y la entrada Toslink/Óptica de la parte posterior del altavoz primario.
2. Gira el control de fuente a la entrada óptica de audio. El LED de la entrada óptica de audio se iluminará en color blanco fijo.
3. Inicia el contenido.



### Conexión equilibrada XLR / ¼"

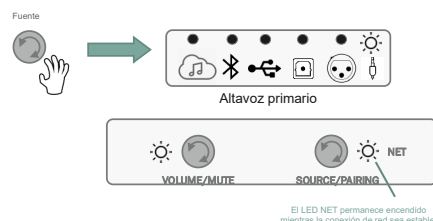
1. Conecta cables equilibrados izquierdo y derecho XLR o ¼" entre el componente de fuente y las entradas equilibradas izquierda y derecha de la parte posterior del altavoz primario.
2. Gira el control de fuente a la entrada equilibrada de audio. El LED de la entrada equilibrada de audio se iluminará en color blanco fijo.
3. Inicia el contenido.

**NOTA:** Selecciona el nivel de sensibilidad adecuado según el contenido/entrada de la fuente (-10 dB/modo de alta sensibilidad o +4 dB/modo de baja sensibilidad).



### Conexión analógica auxiliar (Aux-in de 3,5 mm)

1. Conecta el cable estéreo analógico entre el componente de fuente y la entrada auxiliar analógica de 3,5 mm de la parte posterior del altavoz primario.
2. Gira el control de fuente a la entrada auxiliar. El LED de la entrada auxiliar de audio se iluminará en color blanco fijo.
3. Inicia el contenido.

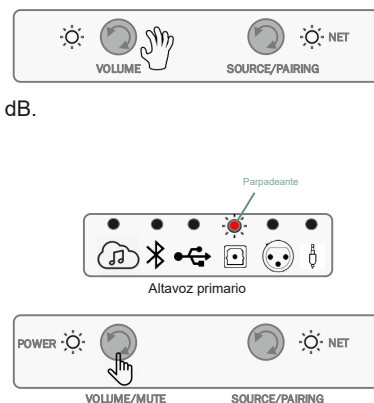


## 7. Control del sistema

### Aumentar/Disminuir volumen/Silencio

El control de volumen del altavoz primario aumentará o disminuirá el nivel de volumen en ambos altavoces a la vez.

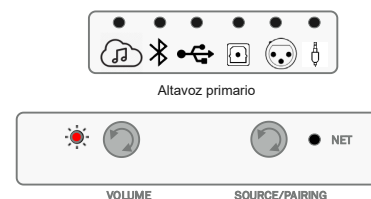
- Desde el nivel de volumen predeterminado, girar el control de volumen hacia la derecha aumentará el volumen en incrementos de 1 dB.
- Los LED parpadearán en color blanco al alcanzar el volumen máximo.
- Girar el control de volumen hacia la izquierda, disminuirá el volumen en incrementos de 1 dB.
- Pulsa el control de volumen para iniciar la función Silencio. El LED de la fuente seleccionada se iluminará y parpadeará en color rojo mientras la función Silencio esté iniciada. (En el gráfico de la derecha se muestra la entrada óptica como ejemplo).
- Al volver a pulsar el control de volumen, se reactivará el sonido con el ajuste de volumen más reciente.



### Modo de reposo

El sistema 4305P pasa al modo de reposo con bajo consumo automáticamente si no se detecta ninguna actividad de señal en la fuente activa/seleccionada durante más de 10 minutos.

Mientras el sistema está en reposo, los LED de alimentación de los altavoces primario y secundario se iluminan en color rojo fijo.



Es posible activar el sistema desde el modo de reposo y restablecer su funcionamiento normal de la forma siguiente:

- Pulsación breve de cualquier botón del altavoz primario.
- Se detecta una señal de audio de la última fuente seleccionada (excepto USB u óptica); esto incluye la reproducción en tiempo real y Bluetooth, siempre que la red esté activada.

### Control remoto

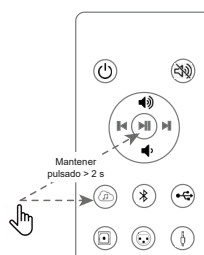
El 4305P incluye un control remoto portátil Bluetooth que permite controlar el altavoz primario para controlar fácilmente las operaciones del sistema del altavoz primario a una distancia hasta 12 m.

- |                                 |                                                                                    |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| • Alimentación                  | • Reproducción en tiempo real                                                      |
| • Silencio                      | • Fuente Bluetooth                                                                 |
| • Omitir atrás transporte       | • Audio USB                                                                        |
| • Pausa/reproducción transporte | • Digital (Optical In)                                                             |
| • Omitir adelante transporte    | • Entrada equilibrada                                                              |
| • Aumentar volumen              | • Aux-in (3,5 mm)                                                                  |
| • Disminuir volumen             | • LED (con fines de retroalimentación) situado junto al botón de encendido/apagado |



### Emparejar el control remoto Bluetooth

- En el altavoz primario 4305P, mantén pulsado el botón de volumen/silencio durante más de 3 s.
- En el control remoto, pulse el botón de reproducción en tiempo real y reproducción/pausa/Ok a la vez.



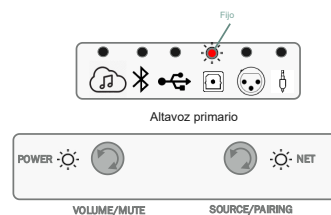
Modo de emparejamiento del control remoto de BT LE se activa con una pulsación mantenida durante >3 s

## 8. Otros modos

### Modo de Protección

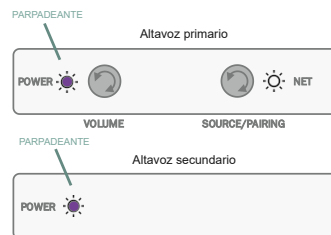
El sistema 4305P cuenta con distintos niveles de protección. En el caso muy poco probable de que el sistema detecte una avería interna, se mostrará con el icono de la fuente seleccionada iluminado en color rojo fijo. El sistema permanecerá en este estado mientras se mantenga el evento de protección.

(En el ejemplo de la derecha, ha surgido un evento mientras se seleccionaba la entrada óptica).



### Actualizaciones del software

- Las actualizaciones de software son automáticas, siempre que el sistema esté conectado a una red activa.
- Si hay una actualización válida disponible, la unidad iniciará el proceso de actualización de forma automática, cosa que se indicará mediante el LED de alimentación iluminado y parpadeando en color púrpura.
- Cuando haya terminado, los LED de alimentación volverán al estado anterior y su funcionamiento normal.

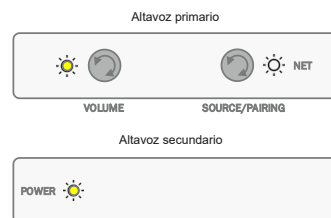


### Detección de altavoces

Mientras está encendido, el sistema 4305P no detecta la conectividad inalámbrica ni cableada entre los altavoces primario y secundario; los dos LD de alimentación se iluminarán en color amarillo fijo.

Compruebe las conexiones como se describe en la Configuración del sistema de altavoces en la sección 4.

(Este ejemplo no muestra ningún altavoz asociado específico detectado y conectado a la red).



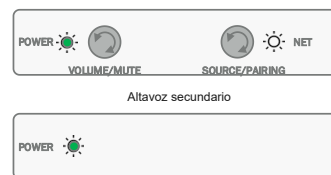
### Modo de audio de alta resolución anclado; conexión 192 kHz/24 bit.

Cuando se detecta una conexión con cable/ancraje mediante el DIGITAL LINK/cable Cat6 entre los altavoces primario y secundario, los dos LED de alimentación se iluminarán de color blanco fijo.



### Modo de audio de alta resolución anclado; conexión 96 kHz/24 bit.

Cuando los altavoces primario y secundario están conectados por vía inalámbrica, los dos LED se ven abajo.



### Contenido MQA

El sistema 4305P admite la tecnología MQA (Master Quality Authenticated, autenticado como calidad maestra) y, como tal, puede reproducir flujos de audio MQA.

Si se ha seleccionado una fuente de reproducción en tiempo real y se detecta un archivo MQA en la reproducción, el LED de reproducción en tiempo real indicará el tipo de archivo MQA que se esté reproduciendo con los cambios de color siguientes:

- LED de la fuente de reproducción en tiempo real iluminado en color verde fijo = archivo MQA auténtico.
- LED de la fuente de reproducción en tiempo real iluminado en color azul fijo = MQA Studio.
- LED de la fuente de reproducción en tiempo real iluminado en color magenta fijo = MQB y es solo una reproducción.



## 9. Especificaciones

|                                                                |                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo:</b>                                                   | Sistema de altavoces compacto con reflexión de bajos y amplificación integrada, DSP y conectividad inalámbrica                                                                                 |
| <b>Unidades de baja frecuencia:</b>                            | Woofers JW130P-4, 5,25" (130 mm) con cono de papel de pulpa pura color negro con bastidores fundidos                                                                                           |
| <b>Unidades de alta frecuencia:</b>                            | Unidades en anillo 2410H-2, 1" (25 mm) de compresión con diafragma de Teonex® con bocinas con geometría avanzada HDI™                                                                          |
| <b>Potencia de amplificación:</b>                              | 300 W de potencia del sistema clase D<br>150 W RMS por altavoz<br>(25 W por unidad de compresión de alta frecuencia + 125 W por woofer de baja frecuencia)                                     |
| <b>Resolución de audio:</b>                                    | Hasta 24 bits, 192 kHz (conexión Digital Link entre los altavoces)<br>Hasta 24 bits, 96 kHz (conexión inalámbrica entre los altavoces)                                                         |
| <b>Respuesta en frecuencias:</b>                               | 45 Hz – 25 kHz (-6 dB)                                                                                                                                                                         |
| <b>Frecuencia de corte</b>                                     | 1750 Hz                                                                                                                                                                                        |
| <b>Dispersión</b>                                              | 90° Horizontal x 60° Vertical (de 2 kHz a 20 kHz)                                                                                                                                              |
| <b>Controles de sonido:</b>                                    | Panel frontal: Volumen +/- y selección de fuente<br>Control remoto Bluetooth<br>Compensación de límites (Plana/-3 dB)                                                                          |
| <b>Entradas inalámbricas:</b>                                  | Reproducción Wi-Fi, Bluetooth 5.1                                                                                                                                                              |
| <b>Entradas con cable:</b>                                     | Analógica: Combinación XLR/¼" y estéreo de 3,5 mm<br>Digital: USB-B asíncrona y Toslink/Óptica                                                                                                 |
| <b>Tasas de muestreo de audio digital permitidas (PCM 2CH)</b> | Reproducción en tiempo real y medios locales:<br>32 kHz/44,1 kHz/48 kHz/88,2 kHz/96 kHz/176,4 kHz/192 kHz<br>SPDIF: hasta 192 kHz<br>Bluetooth: hasta 48 kHz                                   |
| <b>Formatos de música admitidos (medios locales)</b>           | AAC / AIFF / ALAC / DSD (a PCM) / FLAC / MP3 / MP4 / OGG / WAV / WMA                                                                                                                           |
| <b>Salida del subwoofer:</b>                                   | Detección automática con arranque automático de filtro pasaaltos de 80 Hz                                                                                                                      |
| <b>Tipo de control remoto:</b>                                 | Inalámbrico Bluetooth de baja energía (BTLE)                                                                                                                                                   |
| <b>Audio Bluetooth</b>                                         | Versión 5.1<br>Perfiles:<br>SPP (perfil de puerto serie)<br>A2DP (perfil de distribución avanzada de audio)<br>AVRCP (perfil de control remoto de audio/vídeo)                                 |
| <b>Caja:</b>                                                   | Diseño de reflexión de bajos con puertos duales de accionamiento frontal<br>MDF de 19 mm con acabado en nogal satinado, nogal negro, revestimiento de madera apto para muebles de álamo blanco |
| <b>Rejilla:</b>                                                | Rejilla de tela acústicamente transparente de color azul oscuro (con caja de nogal) , negra (con caja negra), blanco (con caja blanco mate)                                                    |
| <b>Dimensiones netas del altavoz con la rejilla:</b>           | 336 mm x 210 mm x 223,3 mm                                                                                                                                                                     |
| <b>Peso neto del altavoz:</b>                                  | Primario: 6,6 kg<br>Secundario: 6,4 kg                                                                                                                                                         |
| <b>Unidades de medida de envío:</b>                            | Pares del sistema                                                                                                                                                                              |
| <b>Dimensiones brutas del envío:</b>                           | 460,4 mm x 596,9 mm x 288,9 mm                                                                                                                                                                 |
| <b>Peso bruto del envío:</b>                                   | 15,5 kg                                                                                                                                                                                        |
| <b>Tensión de entrada de CA:</b>                               | 100 - 240 VCA (+/-10 %), 50/60 Hz                                                                                                                                                              |

10. Marcas comerciales y licencias

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Apple®, AirPlay® y el AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® e iPad® son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.</p> <p>AirPlay 2 funciona con iPhone®, iPad® e iPod touch® con iOS 11.4 o posterior, Mac con OS X® Mountain Lion o posterior y PC con iTunes® 10.2.2 o posterior.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | <p>El software de Spotify está sujeto a licencias de terceros que se pueden consultar aquí:<br/><a href="https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/">https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | <p>El logotipo Wi-Fi CERTIFIED™ es una marca registrada de Wi-Fi Alliance®.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <p>Google, Google Play, Chromecast y otras marcas relacionadas son marcas comerciales de Google LLC. El Asistente de Google requiere una conexión a Internet y no está disponible en algunos países e idiomas. La disponibilidad y el funcionamiento de ciertas características y servicios dependen del dispositivo, el servicio y la red y es posible que no estén disponibles en todas partes. Para controlar ciertos dispositivos en su hogar, necesitará dispositivos inteligentes compatibles. Es posible que sean necesarias suscripciones a servicios y aplicaciones y también que se apliquen términos, condiciones o cargos adicionales.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | <p>HDMI y el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas registradas de HDMI Licensing LLC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>MQA y Sound Wave Device son marcas registradas de MQA Limited. © 2016<br/>MQA (Master Quality Authenticated).</p> <p>MQA es una tecnología galardonada procedente del Reino Unido que proporciona el sonido de una grabación maestra original. El archivo MQA maestro está totalmente autenticado y es lo suficientemente pequeño para descargarlo o reproducirlo en tiempo real.</p> <p>Visite <a href="http://mqa.co.uk">mqa.co.uk</a> para obtener más información.</p> <p>El [Producto] incluye tecnología MQA, que permite reproducir archivos y flujos MQA, de modo que proporciona el sonido de una grabación maestra original.</p> <p>MQA y MQA Studio indican que el producto se está descodificando y reproduciendo un flujo en tiempo real o un archivo y MQA e indica la procedencia para asegurarse de que el sonido sea idéntico al del material de origen.</p> <p>MQA Studio indica que se está reproduciendo un archivo de MQA que ha sido aprobado por el estudio por el artista/productor, o verificado por el propietario del copyright.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>Tecnología de descodificación de audio de MPEG de capa 3 que se utiliza con licencia del Fraunhofer IIS y Thomson multimedia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p>Decodificador FLAC Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson<br/>Se permite la redistribución y el uso en formato de fuente y binario, con o sin modificación, siempre que se cumplan las condiciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Las redistribuciones de código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la renuncia de responsabilidad siguiente:</li><li>• Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la renuncia de responsabilidad siguiente en la documentación o en cualquier otro material que se suministre con la distribución.</li><li>• No se pueden utilizar los nombres de Xiph.org Foundation ni de sus colaboradores para recomendar, apoyar o promover obras derivadas de este software sin permiso previo y por escrito.</li></ul> <p>LOS TITULARES DEL COPYRIGHT DE ESTE SOFTWARE Y SUS COLABORADORES LO SUMINISTRAN "TAL COMO ESTÁ", SIN NINGUNA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO NI LA FUNDACIÓN NI SUS COLABORADORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ACCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR NI CONSECUENTE (ESTO INCLUYE, ENTRE OTROS, EL SUMINISTRO DE BIENES O SERVICIOS DE SUSTITUCIÓN, LAS PÉRDIDAS DE USO, DATOS O RENTABILIDAD, O LA INTERRUPCIÓN DE NEGOCIOS), SEA CUAL SEA SU CAUSA O LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD QUE SE UTILICE, TANTO SI SE PRODUCE BAJO CONTRATO U OBLIGACIÓN O COMO DELITO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRA FORMA) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA DEL USO DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO ANQUE SE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.</p> |

## 11. Especificaciones de la conexión inalámbrica:

### Bluetooth

Versión de Bluetooth: 5.1

Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2402 – 2480 MHz

Potencia del transmisor Bluetooth: <13 dBm

Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK

Red Wi-Fi: 802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)

Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 2.4 G: 2412 – 2472 MHz (banda ISM 2,4 GHz, EE. UU.: 11 canales, Europa y otros: 13 canales)

Potencia transmitida por Wi-Fi 2.4 G: < 20 dBm

Modulación de Wi-Fi 2.4 G: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM

Potencia transmitida por Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm; 5,25 - 5,35 GHz < 20 dBm; 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm; 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm

### Wi-Fi

Modulación de Wi-Fi 5 G: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM

Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 5G: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz

Potencia transmitida por WISA 5 G:  $\leq$  18 dBm (EIRP)

Modulación de WISA 5 G: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM

Intervalo de frecuencias del transmisor WISA 5 G: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz

Temperatura máxima de funcionamiento: 45 °C

El uso de este dispositivo está limitado a interiores cuando funciona en el intervalo de frecuencias de 5150 a 5350 MHz en los países siguientes:



|    |            |    |    |    |
|----|------------|----|----|----|
| BE | BG         | CZ | DK | DE |
| EE | IE         | EL | ES | FR |
| HR | IT         | CY | LV | LT |
| LU | HU         | MT | NL | AT |
| PL | PT         | RO | SI | SK |
| FI | SE         | IS | NO | CH |
| LI | UK<br>(NI) |    |    |    |

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Información sobre el consumo de energía:

Este equipo cumple las normas de la Comisión Europea (CE) N.º 1275/2008 y (UE) N.º 801/2013.

- Espera en red (Wi-Fi/Bluetooth/Ethernet) : <2,0 W

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称          | 有害物质或元素 |        |        |              |            |              |
|---------------|---------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
|               | 铅 (Pb)  | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳            | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 喇叭单元          | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 电路板组件         | X       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 附件 (电源线, 连接线) | X       | O      | O      | O            | O          | O            |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
O:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
备注:以上打“X”的部分,应功能需要,部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求,但符合欧盟 RoHS 法规要求 (属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated  
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES  
European Representative:  
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands  
UK Business Address:  
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,  
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered  
in the United States and/or other countries.  
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.





# Monitor de estúdio ativo por 4305P

Manual do Proprietário



www.jbl.com/specialtyaudio

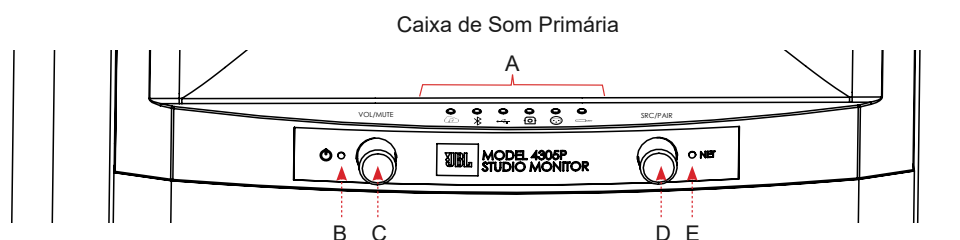
## Obrigado por escolher a JBL

Por mais de 75 anos, a JBL fornece equipamentos de áudio para salas de concerto, estúdios de gravação e cinemas em todo o mundo e se tornou a escolha confiável dos principais artistas de gravação e engenheiros de som. O sistema 4305P é uma nova caixa do tipo Bookshelf ativa que se junta à família JBL Studio Monitor projetada para uso doméstico. Para obter o melhor desempenho do seu novo sistema, leia atentamente estas instruções.

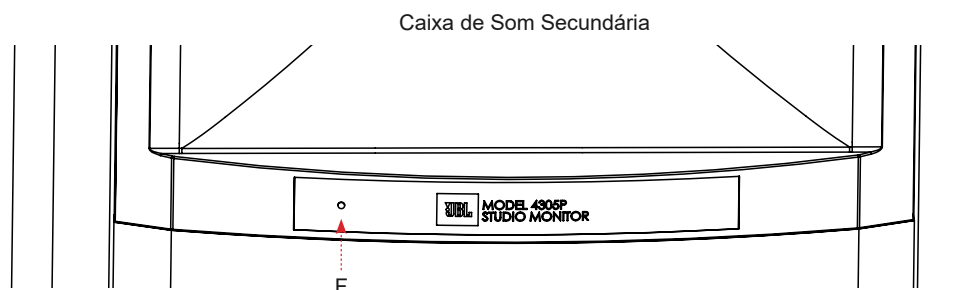
## 1. Verificar o Conteúdo da Caixa

- 1 x Caixa de Som 4305P primária
- 1 x Caixa de Som 4305P secundária
- 1 x Guia de segurança
- 1 x Controle remoto
- Cabos de alimentação CA (a quantidade e o tipo de plugues variam de acordo com a região)
- 1 x 3 metros de cabo blindado CAT5e
- 8 x Pés de borracha

## 2. Visão geral do painel frontal



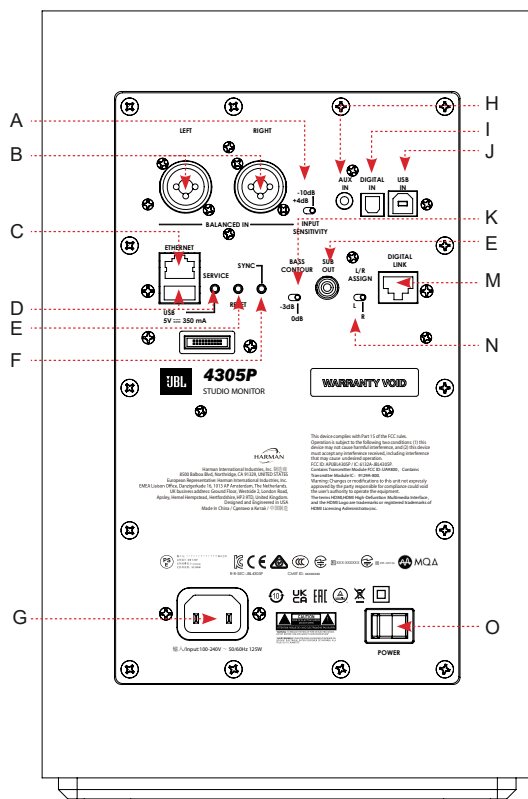
|   |                                                                                                                                              |   |                                                                                             |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Indicadores LED de Fonte e Ícones de Fonte (Esquerda para a Direita: Streaming, Bluetooth, Áudio USB, Toslink/Óptico, Balanceado, Analógico) | D | Seleção de Fonte + Emparelhamento Bluetooth (Codificador Rotativo + Interruptor de Pressão) |
| B | Indicador de Energia                                                                                                                         | E | LED de Status da rede                                                                       |
| C | Controle de Volume / Mudo (Codificador rotativo + Interruptor de pressão)                                                                    |   |                                                                                             |



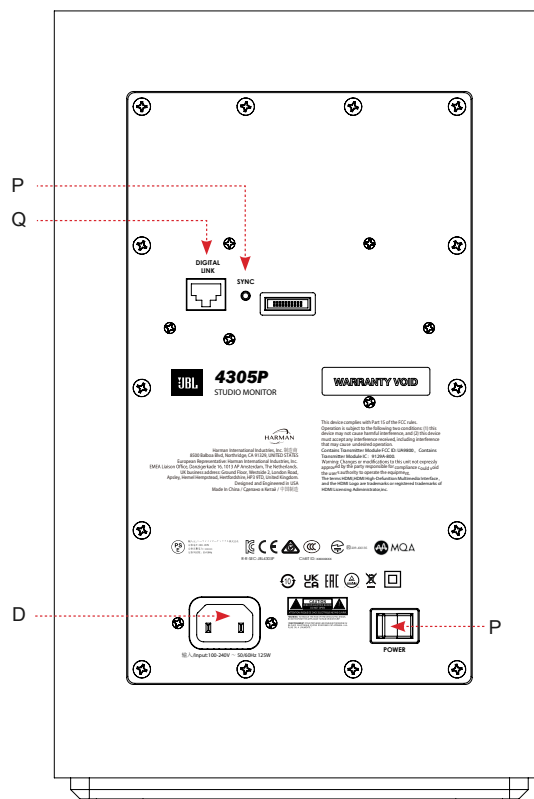
|   |                         |  |  |
|---|-------------------------|--|--|
| F | LED de Energia e Status |  |  |
|---|-------------------------|--|--|

### 3. Visão Geral do Painel Traseiro

Primária



Secundária



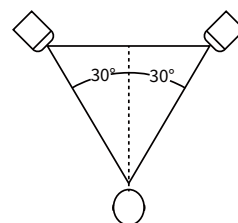
|   |                                                                                                                                                                                        |   |                                                                                                                                                                          |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Seleção de Sensibilidade de Entrada Balanceada XLR / ¼" – Seleção: -10dB (modo de alta sensibilidade) ou +4dB (Baixa sensibilidade / protege o front-end de entrada contra sobrecarga) | K | Interruptor de controle de graves: Para ajuste de compensação de limite                                                                                                  |
| B | Entradas balanceadas XLR esquerda e direita / ¼"                                                                                                                                       | E | Saída do Subwoofer: Quando utilizado, um filtro passa-alta de 80Hz é ativado para o sistema                                                                              |
| C | Ethernet: Conecte-se à porta disponível no roteador para streaming com fio                                                                                                             | M | Link digital da caixa de som principal: Para criar uma conexão com fio entre a caixa de som primária e secundária via cabo CAT5e ou superior (comprimento máximo 6m)     |
| D | Botão USB-A + Serviço: SOMENTE para atualizações de serviço/firmware (não para carregamento de áudio ou USB)                                                                           | N | Seletor de Atribuição E/D: Selecione E ou D dependendo da posição pretendida para a caixa de som principal                                                               |
| E | Redefinir: Redefinição de fábrica - pressione e segure até que as luzes do painel frontal comecem a piscar                                                                             | O | Interruptor de alimentação principal da caixa de som primária -                                                                                                          |
| F | Botão de sincronização da caixa de som principal: Use para conectar sem fio à caixa de som secundária                                                                                  | P | Botão de sincronização da caixa de som secundária: Use para conectar sem fio à caixa de som primária                                                                     |
| G | Conexão de alimentação IEC da caixa de som primária – uma fonte de alimentação universal é incorporada, permitindo que eles sejam usados nacional e internacionalmente.                | Q | Link Digital da Caixa de Som Secundária: Para criar uma conexão com fio entre a caixa de som primária e secundária via cabo CAT5e ou superior (comprimento máximo 6m)    |
| H | Entrada estéreo analógica de 3,5 mm                                                                                                                                                    | D | Conexão de alimentação IEC da Caixa de Som Secundária - uma fonte de alimentação universal é incorporada permitindo que eles sejam usados nacional e internacionalmente. |
| I | Toslink / entrada digital óptica                                                                                                                                                       | P | Interruptor de alimentação principal da caixa de som secundária                                                                                                          |
| J | Entrada PCM Digital Direta USB-B                                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                                          |

## 4. Colocação / Configuração Geral

### Posicionamento na Sala

Posicione cada caixa de som na posição vertical com o tweeter na parte superior. As caixas de som devem ser colocadas de forma que a posição de audição e seus gabinetes formem um triângulo equilátero.

Na parte de trás da caixa de som principal, ajuste a chave de controle de graves com base na proximidade da caixa de som com os limites laterais, como paredes, dentro de uma estante/armário ou em suportes de chão.



BASS  
CONTOUR

-3dB ☐ 0dB

BASS  
CONTOUR

-3dB ☒ 0dB

L/R  
ASSIGN



### Configurações de controle de graves recomendadas

Quando posicionado longe dos limites laterais ou em um suporte, defina para 0dB.

Quando posicionada próxima aos limites laterais ou quando a caixa de som estiver dentro de um gabinete ou estante, defina para -3 dB.

Na parte de trás da caixa de som primária, defina a chave L/R Assign para identificar a caixa de som com base no posicionamento selecionado.

### Configuração do sistema das caixas de som

1. Certifique-se de que o interruptor principal CA esteja definido como Desligado.
2. Conecte os cabos CA fornecidos entre as entradas CA na parte traseira de ambas as caixas de som e a outra extremidade à tomada CA doméstica.
3. Conectando a caixa de som principal à caixa de som secundária:
  - a. **Com fio:** Conecte uma extremidade do cabo CAT6 fornecido ao conector Digital Link na parte traseira da caixa de som primária e a outra extremidade no conector Digital Link na parte traseira da caixa de som secundária. Comprimento máximo do cabo CAT5 23' (7 m). Isso fornecerá o mais alto nível de qualidade de áudio a 192 kHz / 32 bits entre as duas caixas de som. Os LEDs de alimentação de ambas as caixas de som acenderão em amarelo sólido quando conectados.
  - b. **Sem fio:** Cada par de 4305P foi pré-emparelhado para conectividade sem fio na fábrica. A distância máxima entre as caixas de som deve ser de 30 pés (9 m) ou menos. A qualidade máxima de áudio através da conexão sem fio é de 96 kHz 24 bit. Ambos os LEDs de alimentação das caixas de som acenderão em Branco sólido quando conectadas sem fio.
    - i. **Observação sobre Sem fio:** Se, por algum motivo, as caixas de som deste sistema ficarem desassociadas uma da outra, siga as etapas a seguir:
      1. Verifique se ambas as caixas de som estão ligadas
      2. Na parte traseira da caixa de som secundária, pressione e segure o botão Sync por >3 segundos. O LED de alimentação acenderá e piscará na cor amarela.
      3. Na parte traseira da caixa de som principal, pressione e segure o botão Sync por >3 segundos. O LED de alimentação acenderá e piscará na cor amarela.
      4. Quando a associação for concluída com sucesso, os LEDs de alimentação das caixas de som primária e secundária acenderão em verde sólido.
4. Diminua o volume localizado na caixa de som principal.
5. Ajuste o interruptor principal CA na parte traseira de ambas as caixas de som para Ligado.

Observação: Quando ligado, o sistema será inicializado, indicado por todos os LEDs nos painéis frontais piscando em Branco. Assim que o processo de inicialização estiver concluído, o sistema entrará automaticamente no modo de configuração de rede inicial.

## 5. Conectando a uma rede

### Para uma Conexão com fio

Conecte a porta Ethernet no painel traseiro da caixa de som Primária à porta do seu roteador usando um cabo CAT-5e ou superior. Se a conexão de rede com fio for detectada, o LED Streaming ficará na cor âmbar e o LED da rede ficará na cor branca.

Assim que a conexão for estabelecida, o LED Streaming ficará branco sólido.

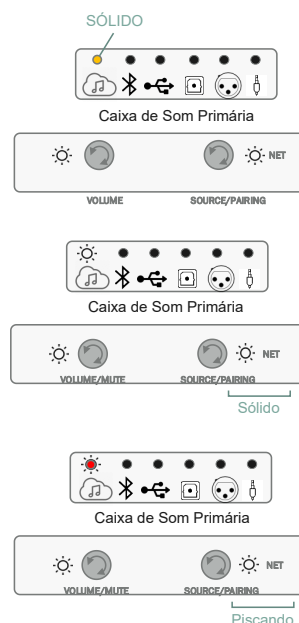
### Para uma conexão sem fio

Após o processo de inicialização inicial e sem conexão ethernet com fio à caixa de som, o LED Streaming ficará vermelho sólido e o LED Net piscará na cor branca até conectar-se ao Google Home ou AirPlay.

### Conectando-se ao Google Home

1. No seu dispositivo móvel, baixe e abra o app Google Home.
2. Siga as instruções do Google Home para adicionar dispositivos.
3. Siga as instruções para adicionar dispositivos.
4. Uma vez adicionado, seu sistema 4305P está pronto para uso.

Observação: Recomendamos dar à caixa de som um nome comum para que ela possa ser facilmente encontrada para transmissão posterior. Se um nome diferente de JBL4305P for selecionado durante esta etapa, anote-o, pois será o nome que será usado para conectar a unidade ao transmitir ou usar Bluetooth.



### Conexão sem fio via AirPlay

1. Selecione as configurações de rede sem fio em seu dispositivo iOS.
2. Vá para as configurações de Wi-Fi no seu dispositivo móvel e navegue até "Configurar novo alto-falante Airplay".
3. Selecione a caixa de som chamada "4305P-XXXXXX" (XXXXXX corresponde a um endereço MAC).
4. Selecione a rede que deseja que o 4305P conecte e pressione "Next".
5. Siga as instruções na tela para concluir a configuração da 4305P como um sistema de caixa de som com AirPlay.

## Desativando e ativando a conectividade de Rede / Bluetooth

A funcionalidade de Rede / Bluetooth pode ser desativada caso seja necessário.

**Desativando a conectividade de Rede / BT** - Na parte frontal da caixa de som principal, pressione e segure os botões Volume e Fonte no painel frontal por >3 segundos. O LED NET ficará VERMELHO.

**Ativando a conectividade de Rede / BT** - Pressione e segure os botões Volume e Fonte no painel frontal por >3 segundos. O LED NET ficará BRANCO.

**Observação:** Quando a Rede / Bluetooth está Desligado, existem as seguintes condições:

- A caixa de som não pode ser usada para streaming de rede ou Bluetooth quando estiver no modo de espera.
- O controle remoto está inativo em operação e durante o modo de espera.
- Ao sair do modo de espera no modo NET Off, aguarde @ 1 minuto para restaurar a funcionalidade.

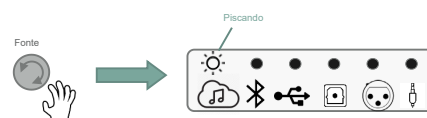


## 6. Conexões de Fonte de Áudio

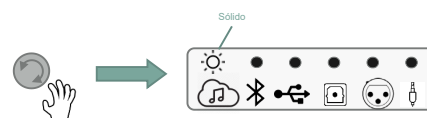
### Fontes de Mídia de Streaming

Para selecionar Streaming como fonte, gire o controle de fonte na caixa de som Primária ou no controle remoto e o ícone Streaming acenderá em Branco.

Branco piscando indica conectado à uma rede que não está tocando ou está em pausa.



Branco sólido indica que está conectado à uma rede e reproduzindo.



### Chromecast

1. Inicie o aplicativo de serviço de streaming que você deseja ouvir no telefone ou tablet
2. Pressione o ícone Transmitir nesse aplicativo (geralmente no canto superior direito do aplicativo de conteúdo)
3. Selecione 4305P (ou nome que você escolheu para o sistema)
4. Comece seu conteúdo de streaming



### Apple Airplay

1. Para ouvir áudio via AirPlay no sistema, certifique-se de que seu dispositivo Apple esteja conectado à mesma rede que o sistema de caixas de som e selecione a caixa de som como dispositivo de reprodução de áudio AirPlay.
2. Selecione seu conteúdo de streaming e comece a reproduzir



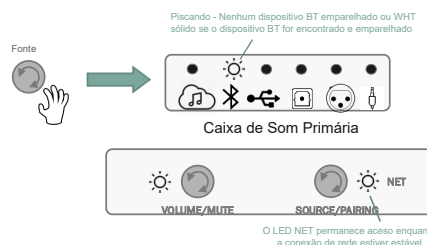
### Observação sobre Spotify

Seu telefone ou tablet pode ser usado como controle remoto. Visite [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) para obter detalhes.

### Fonte Bluetooth

Para selecionar Bluetooth como fonte, gire o controle Fonte até que o ícone Bluetooth fique iluminado em Branco.

- Se o dispositivo não tiver sido emparelhado antes, o ícone do Bluetooth piscará em Branco.
- Se emparelhado anteriormente, o sistema se conectará e o ícone do Bluetooth acenderá em branco sólido.



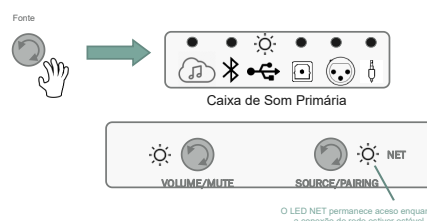
### Emparelhar / Conectar um dispositivo Bluetooth

Com a fonte Bluetooth selecionada,

1. Pressione e segure o controle Fonte por >3 segundos.
2. O LED Bluetooth começará a piscar – O sistema de caixas de som emitirá um aviso sonoro duas vezes.
3. Selecione 4305P nas configurações de Bluetooth do seu dispositivo, iniciando o processo de emparelhamento.
4. Quando conectado, o ícone do Bluetooth acenderá na cor branca sólida e as caixas de som emitirão um aviso sonoro.
5. Inicie o conteúdo do seu dispositivo e a transmissão começará.

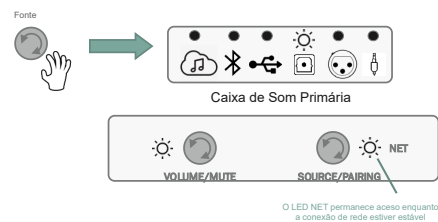
### USB-Áudio Digital Direto

1. Conecte um cabo USB-B à entrada de áudio USB-B da caixa de som principal e a extremidade USB-A do cabo ao dispositivo de origem.
2. Gire o controle de fonte para a entrada de áudio USB, o LED de áudio USB acenderá em branco sólido.
3. Selecione 4305P nas configurações do dispositivo de origem Opções de caixa de som Bluetooth.
4. Comece seu conteúdo.



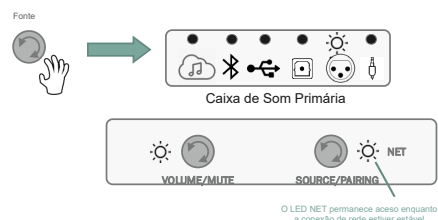
### Toslink / Entrada Digital Óptica

1. Conecte o cabo óptico entre o componente de origem e o Toslink / entrada óptica na parte traseira da caixa de som primária.
2. Gire o controle Fonte para a entrada de áudio óptico, o LED de áudio óptico acenderá em Branco sólido.
3. Comece seu conteúdo.



### Conexão balanceada XLR / ¼"

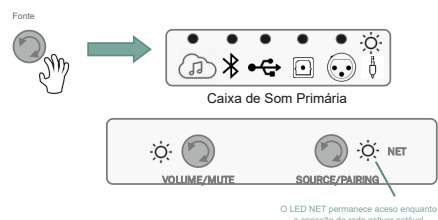
1. Conecte cabos XLR balanceados esquerdo e direito ou ¼" entre o componente de origem e as entradas balanceadas esquerda e direita na parte traseira da caixa de som principal.
2. Gire o controle Fonte para a entrada de áudio balanceado, o LED de áudio balanceado acenderá em branco sólido.
3. Comece seu conteúdo.



**Observação:** Selecione o nível de sensibilidade apropriado em suporte de entrada de conteúdo/fonte – (-10dB / Modo de alta sensibilidade ou +4dB / Modo de baixa sensibilidade).

### Conexão auxiliar analógica (entrada auxiliar de 3,5 mm)

1. Conecte o cabo estéreo analógico entre o componente de origem e a entrada auxiliar estéreo analógica de 3,5 mm na parte traseira da caixa de som primária.
2. Gire o controle Fonte para a entrada Auxiliary, o LED Auxiliary Audio acenderá em Branco sólido.
3. Comece seu conteúdo.

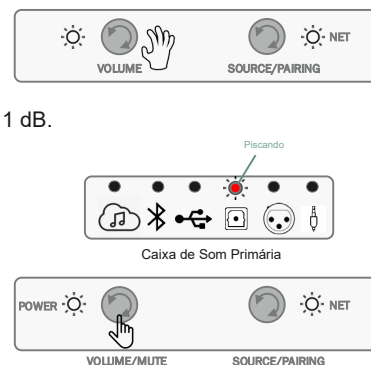


## 7. Controle de sistema

### Aumentar / Diminuir / Silenciar o Volume

O controle de volume na caixa de som principal aumentará ou diminuirá o nível de volume para ambas as caixas de som simultaneamente.

- A partir do nível de volume padrão, girar o controle de volume no sentido horário aumentará o volume em incrementos de 1 dB.
- Os LEDs piscarão em Branco quando o volume máximo for atingido.
- Girar o controle de volume no sentido anti-horário diminuirá o volume em incrementos de 1 dB.
- Pressione o Controle de Volume para iniciar a função Mudo. O LED de fonte selecionada acenderá e piscará em vermelho enquanto a função Mudo for iniciada. (A entrada óptica está sendo exemplificada no gráfico à direita)
- Pressione o controle de volume novamente para desativar o mudo, restaurando o volume para a última configuração.



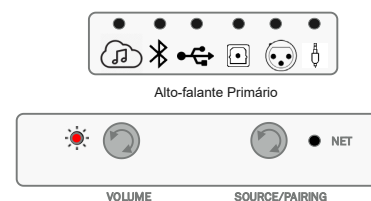
### Modo de espera

O sistema 4305P entrará no modo de espera de baixa energia automaticamente quando nenhuma atividade de sinal for detectada na fonte ativa/selecionada por >10 minutos.

Enquanto o sistema estiver em modo de espera, o LED de alimentação em ambas as caixas de som acenderá na cor vermelha sólida.

Acordar o sistema do modo Stand-by e restaurá-lo para a operação normal pode ser obtido por:

- Um toque curto de qualquer botão na caixa de som Primária.
- Um sinal de áudio é detectado através da última fonte selecionada (exceto USB ou Óptica), isso inclui Streaming e Bluetooth Streaming, desde que a rede esteja Ligada



### Controle remoto

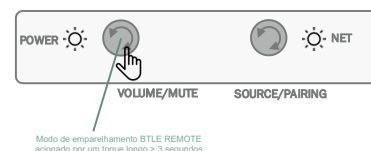
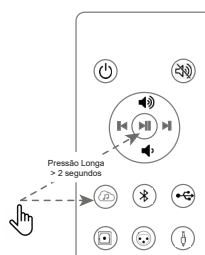
Incluído com o sistema 4305P está um controle remoto portátil Bluetooth que permite fácil controle das operações primárias do sistema de até 40 pés (12 m).

- |                                |                                                                          |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| • Liga/Desliga                 | • Streaming                                                              |
| • Mudo                         | • Fonte BT                                                               |
| • Transporte Pular Retroceder  | • Áudio USB                                                              |
| • Transporte Pausar/Reproduzir | • Digital (entrada óptica)                                               |
| • Transporte Pular Avançar     | • Entrada balanceada                                                     |
| • Volume +                     | • Entrada auxiliar (3,5 mm)                                              |
| • Volume -                     | • LED (propósitos de feedback) localizado ao lado do botão Liga/Desligar |



### Emparelhando o controle remoto Bluetooth

- Na caixa de som Primária 4305P, pressione e segure o botão Volume/Mudo por >3 segundos.
- No controle remoto, pressione o botão Streaming & Reproduzir/Pausar/OK simultaneamente.

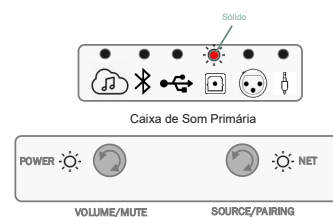


## 8. Outros modos

### Modo de proteção

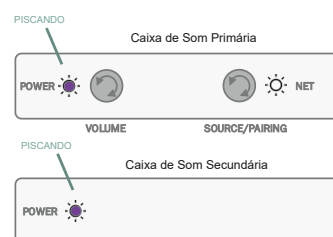
O sistema 4305P é fornecido com diferentes níveis de proteção, no caso raro de o sistema detectar um mau funcionamento interno, ele será representado pelo ícone de Fonte selecionado para iluminar a cor vermelha sólida. O sistema permanecerá nesse estado enquanto o evento de proteção estiver presente.

(O exemplo à direita, ocorreu um problema enquanto a entrada Óptica foi selecionada.)



### Atualizações de software

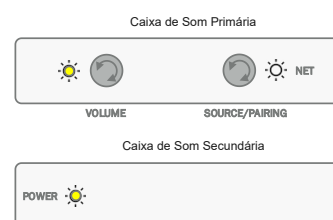
- As atualizações de software são automáticas, desde que o sistema esteja conectado a uma rede ativa.
- Se uma atualização válida estiver disponível, a unidade iniciará automaticamente o processo de atualização que será indicado pelos LEDs de alimentação para acender e piscar na cor roxa.
- Quando concluído, os LEDs de alimentação retornarão ao status anterior e a operação normal será retomada.



### Deteção da caixa de som

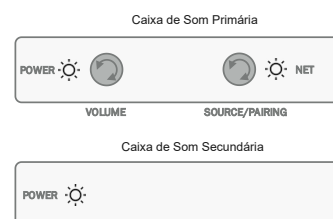
Quando ligado, se o sistema 4305P não detectar conectividade com ou sem fio entre as caixas de som Primária e Secundária, os dois LEDs de alimentação acenderão na cor amarela sólida. Verifique suas conexões conforme descrito na Configuração do sistema de caixas de som na Seção 4.

(O exemplo à direita mostra nenhuma caixa de som associada detectada e nenhuma caixa de som principal conectada a uma rede.)



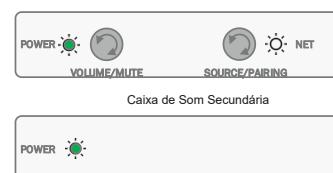
### Modo de áudio de alta resolução conectado - Conexão de 192kHz / 24 bits

Quando uma conexão com fio / através do cabo Digital Link / Cat6 é detectada entre as caixas de som primária e secundária, os dois LEDs de alimentação acenderão na cor branca sólida.



### Modo de áudio sem fio - Conexão de 96kHz / 24bit

Quando as caixas de som primária e secundária estiverem conectadas sem fio, os dois LEDs de alimentação acenderão na cor verde sólida.



### Conteúdo MQA

O sistema 4305P suporta a tecnologia MQA (Master Quality Authenticated), como tal, tem a capacidade de reproduzir fluxos de áudio MQA.

Quando a fonte de streaming for selecionada e um arquivo MQA for detectado na reprodução, o LED da fonte de streaming indicará o tipo de arquivo MQA que está sendo reproduzido pelas seguintes mudanças de cor:

- LED de fonte de streaming aceso em verde sólido = arquivo MQA genuíno
- LED de fonte de streaming aceso em azul sólido = MQA Studio
- O LED da fonte de streaming acende em Magenta sólido = MQB e está apenas renderizando.



## 9. Especificações

|                                                                  |                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo:</b>                                                     | Sistema compacto de caixas de som Bass-reflex com amplificação integrada, DSP e conectividade sem fio                                                        |
| <b>Drivers de baixa frequência:</b>                              | JW130P-4, Woofers de cone de papel preto de polpa pura de 5,25 polegadas (130 mm) com molduras fundidas                                                      |
| <b>Drivers de alta frequência:</b>                               | 2410H-2, anel anular de 1 polegada (25 mm), drivers de compressão de diafragma Teonex® com chifres de geometria HDI™ avançada                                |
| <b>Potência do amplificador:</b>                                 | Potência do Sistema Classe D de 300 W<br>150 W RMS por caixa de som<br>(25W por driver de compressão HF + 125 W por LF Woofer)                               |
| <b>Resolução de áudio:</b>                                       | Até 24 bits, 192 kHz (conexão de link digital entre caixas de som)<br>Até 24 bits, 96 kHz (conexão sem fio entre caixas de som)                              |
| <b>Resposta de frequência:</b>                                   | 45 Hz a 25 kHz (-6 dB)                                                                                                                                       |
| <b>Frequencia cruzada</b>                                        | 1750 Hz                                                                                                                                                      |
| <b>Dispersão</b>                                                 | 90° Horizontal x 60° Vertical (2 kHz a 20 kHz)                                                                                                               |
| <b>Controles de Som:</b>                                         | Painel frontal: Seleção de Volume +/- e Fonte<br>Controle remoto Bluetooth<br>Compensação de limite (Flat / -3 dB)                                           |
| <b>Entradas sem fio:</b>                                         | Transmissão Wi-Fi, Bluetooth 5.1                                                                                                                             |
| <b>Entradas com fio:</b>                                         | Analógico: Combo XLR/¼" e estéreo de 3,5 mm<br>Digital: USB-B assíncrono e Toslink/Óptico                                                                    |
| <b>Taxas de amostragem de áudio digital suportadas (PCM 2CH)</b> | Streaming e mídia local:<br>32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz / 88,2 kHz / 96 kHz / 176,4 kHz / 192 kHz<br>SPDIF: Até 192 kHz<br>Bluetooth: Até 48 kHz              |
| <b>Formatos de música suportados (mídia local)</b>               | AAC / AIFF / ALAC / DSD (para PCM) / FLAC / MP3 / MP4 / OGG / WAV / WMA                                                                                      |
| <b>Saída do subwoofer:</b>                                       | Deteção automática com acionamento automático do filtro passa-alta de 80 Hz                                                                                  |
| <b>Tipo de controle remoto:</b>                                  | BTLE Sem fio                                                                                                                                                 |
| <b>Áudio Bluetooth</b>                                           | Versão 5.1<br>Perfis:<br>SPP (Perfil de porta serial)<br>A2DP (Perfil Avançado de Distribuição de Áudio)<br>AVRCP (Perfil de Controle Remoto de Áudio/vídeo) |
| <b>Involúcro:</b>                                                | Design Bass-reflex com duas portas frontais<br>MDF de ¾" com acabamento em nogueira acetinada, nogueira preta, folheado de madeira Aspen branco para móveis  |
| <b>Grade:</b>                                                    | Azul escuro (com gabinete Walnut), preto (com gabinete preto), branco (com gabinete branco fosco) Grade de tecido acusticamente transparente                 |
| <b>Dimensões líquida da caixa de som com grade:</b>              | 13,2" A x 8,3" L x 8,8" P (336 mm x 210 mm x 223,3 mm)                                                                                                       |
| <b>Peso líquido da caixa de som:</b>                             | Primária: 6,6 kg (14,6 lbs)<br>Secundária: 6,4 kg (14 lbs)                                                                                                   |
| <b>Unidades de frete:</b>                                        | Pares de sistema                                                                                                                                             |
| <b>Dimensões brutas de envio:</b>                                | 18,13" A x 23,5" L x 11,38" P (460,4 mm x 596,9 mm x 288,9 mm)                                                                                               |
| <b>Peso bruto de envio:</b>                                      | 15,5 kg (34,2 lbs)                                                                                                                                           |
| <b>Tensão de entrada CA:</b>                                     | 100 - 240 VCA (+/-10%), 50/60 Hz                                                                                                                             |

## 10. Marcas registradas e licenças

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Apple®, AirPlay® e AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® e iPad® são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e em outros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc.</p> <p>O AirPlay 2 funciona com iPhone®, iPad® e iPod touch® com iOS 11.4 ou posterior, Mac com OS X® Mountain Lion ou posterior e PC com iTunes® 10.2.2 ou posterior.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <p>O software Spotify está sujeito a licenças de terceiros que podem ser encontradas aqui: <a href="https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/">https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | <p>O logotipo Wi-Fi CERTIFIED™ é uma marca registrada da Wi-Fi Alliance®.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | <p>Google, Google Play, Chromecast e outras marcas relacionadas são marcas comerciais da Google LLC. O Google Assistente requer uma conexão com a Internet e não está disponível em alguns países e idiomas. A disponibilidade e a reação de determinados recursos e serviços dependem do dispositivo, do serviço e da rede e podem não estar disponíveis em todas as áreas. Controlar determinados dispositivos em sua casa requer dispositivos inteligentes compatíveis. Assinaturas de serviços e aplicativos podem ser necessárias e termos, condições e/ou encargos adicionais podem ser aplicados.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <p>HDMI, o logotipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas registradas da HDMI Licensing LLC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>MQA e Sound Wave Device são marcas registradas da MQA Limited. © 2016 MQA (Master Quality Authenticated).</p> <p>MQA é uma tecnologia britânica premiada que oferece o som da gravação master original. O arquivo master MQA é totalmente autenticado e pequeno o suficiente para ser transmitido ou baixado.</p> <p>Visite <a href="http://mqa.co.uk">mqa.co.uk</a> para obter mais informações.</p> <p>O [Produto] inclui a tecnologia MQA, que permite reproduzir arquivos e fluxos de áudio MQA, fornecendo o som da gravação master original.</p> <p>MQA ou MQA Studio indica que o produto está decodificando e reproduzindo um fluxo ou arquivo MQA e denota a proveniência para garantir que o som seja idêntico ao do material de origem.</p> <p>O MQA Studio indica que está reproduzindo um arquivo do MQA Studio, que foi aprovado no estúdio pelo artista/produtor ou verificado pelo proprietário dos direitos autorais.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>MP3</b>                                                                          | <p>Tecnologia de decodificação de áudio MPEG Layer-3 licenciada pela Fraunhofer IIS e Thomson multimedia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Flac</b>                                                                         | <p>FLAC Decoder Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson</p> <p>A redistribuição e uso em formato fonte e binário, com ou sem modificação, são permitidos desde que as seguintes condições sejam atendidas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As redistribuições do código-fonte devem manter o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade.</li> <li>• As redistribuições em formato binário devem reproduzir o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade na documentação e/ou outros materiais fornecidos com a distribuição.</li> <li>• Nem o nome da Xiph.org Foundation nem os nomes de seus colaboradores podem ser usados para endossar ou promover produtos derivados deste software sem permissão prévia específica por escrito.</li> </ul> <p>ESTE SOFTWARE É FORNECIDO PELOS DETENTORES DOS DIREITOS AUTORAIS E COLABORADORES 'COMO ESTÁ' E QUAISQUER GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM SÃO REJEITADAS. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A FUNDAÇÃO OU OS COLABORADORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, EXEMPLARES OU CONSEQUENTES (INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A AQUISIÇÃO DE BENS OU SERVIÇOS SUBSTITUTOS; PERDA DE USO, DADOS OU LUCROS; OU INTERRUPÇÃO DE NEGÓCIOS) SEJA QUAL FOR A CAUSA E QUALQUER TEORIA DE RESPONSABILIDADE, SEJA EM CONTRATO, RESPONSABILIDADE ESTRITA OU ATO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA OU DE OUTRA FORMA) DECORRENTE DE QUALQUER FORMA DO USO DESTES SOFTWARE, MESMO SE AVISADO DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.</p> |

## 11. Especificação sem fio:

### Bluetooth

Versão Bluetooth: 5.1

Faixa de frequência do transmissor Bluetooth: 2402 – 2480 MHz

Potência de transmissão Bluetooth: < 13 dBm

Modulação de transmissão Bluetooth: GFSK,  $\pi$  / 4 DQPSK, 8 DPSK

Rede Wi-Fi: 802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)

Faixa de frequência do transmissor Wi-Fi 2.4 G: 2.412 a 2472MHz (banda ISM a 2,4 GHz, 11 canais para EUA; 13 canais para Europa e outros locais)

Potência do transmissor Wi-Fi 2.4 G: <20dBm

Modulação Wi-Fi 2.4 G: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM e 64QAM

Potência do transmissor Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm; 5,25 - 5,35 GHz < 20 dBm; 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm; 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm

Modulação Wi-Fi 5G: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM

Faixa de frequência do transmissor Wi-Fi 5 G: 5,15 a 5,35 GHz, 5,470 a 5,725 GHz e 5,725 a 5,825 GHz

Potência do transmissor 5 G WISA:  $\leq$  18 dBm (eirp)

Modulação 5 G WISA: OFDM, BPSK, QPSK e 16QAM

Faixa de frequência do transmissor 5G WISA: 5,15 a 5,35 GHz, 5,470 a 5,725 GHz e 5,725 a 5,825 GHz

Temperatura máxima de operação: 45 °C

O dispositivo está restrito ao uso interno quando operando na faixa de frequência de 5150-5350 Mhz nos seguintes países:



|    |            |    |    |    |
|----|------------|----|----|----|
| BE | BG         | CZ | DK | DE |
| EE | IE         | EL | ES | FR |
| HR | IT         | CY | LV | LT |
| LU | HU         | MT | NL | AT |
| PL | PT         | RO | SI | SK |
| FI | SE         | IS | NO | CH |
| LI | UK<br>(NI) |    |    |    |

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Informações sobre o consumo de energia:

Este equipamento está em conformidade com o Regulamento da Comissão Europeia (CE) No 1275/2008 e (UE) No 801/2013.

- Espera em rede (WIFI/BT/ETHERNET): < 2,0 W

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称          | 有害物质或元素 |        |        |              |            |              |
|---------------|---------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
|               | 铅 (Pb)  | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳            | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 喇叭单元          | O       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 电路板组件         | X       | O      | O      | O            | O          | O            |
| 附件 (电源线, 连接线) | X       | O      | O      | O            | O          | O            |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
O:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
备注:以上打“X”的部分,应功能需要,部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求,但符合欧盟 RoHS 法规要求 (属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated  
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES  
European Representative:  
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands  
UK Business Address:  
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,  
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered  
in the United States and/or other countries.  
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.





# Студийный монитор с питанием 4305P

Руководство пользователя



www.jbl.com/specialtyaudio

## Благодарим вас за выбор продукции JBL!

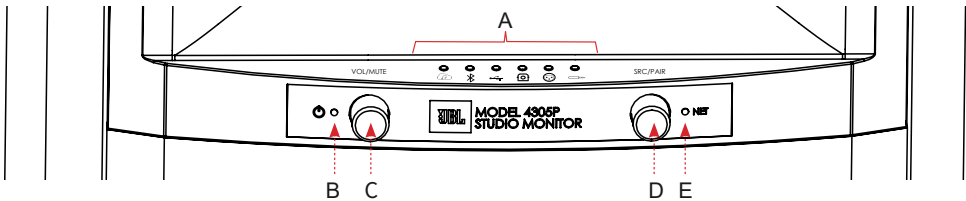
Компания JBL уже более 75 лет создает аудиоаппаратуру для концертных залов, студий звукозаписи и кинотеатров в разных странах, которой с уверенностью отдают предпочтение ведущие исполнители и звукоинженеры. Новая система 4305P относится к компактным активным полочным/контрольным системам семейства студийных мониторов JBL и предназначена для домашнего использования. Чтобы добиться максимального качества работы системы, внимательно прочитайте эти инструкции.

### 1. Проверка комплекта поставки

- Основная колонка 4305P, 1 шт.
- Вспомогательная колонка 4305P, 1 шт.
- Паспорт безопасности, 1 шт.
- Пульт ДУ, 1 шт.
- Шнуры питания переменного тока (количество и тип зависят от конкретного региона)
- Экранированный кабель CAT-5е, длиной 3 метра, 1 шт.
- Резиновые подкладки на ножки, 8 шт.

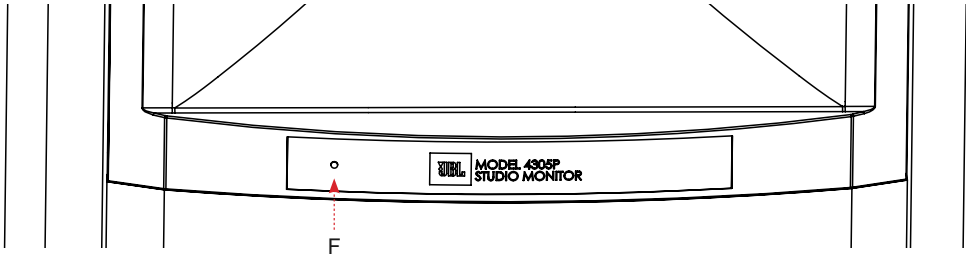
### 2. Обзор передней панели

Основная колонка



|   |                                                                                                                                                 |   |                                                                                            |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Светодиодные индикаторы источника и значки источника (слева направо: стриминг, Bluetooth, USB аудио, TosLink/оптический, балансный, аналоговый) | D | Выбор источника + сопряжение по Bluetooth (Поворотный регулятор + кнопочный переключатель) |
| B | Индикатор питания                                                                                                                               | E | Индикатор состояния сети                                                                   |
| C | Регулировка громкости / отключение звука (Поворотный регулятор + кнопочный переключатель)                                                       |   |                                                                                            |

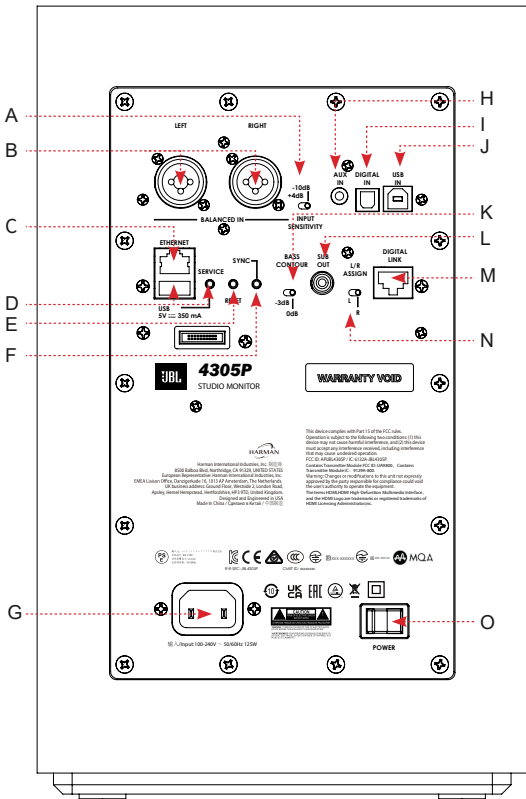
Вспомогательная колонка



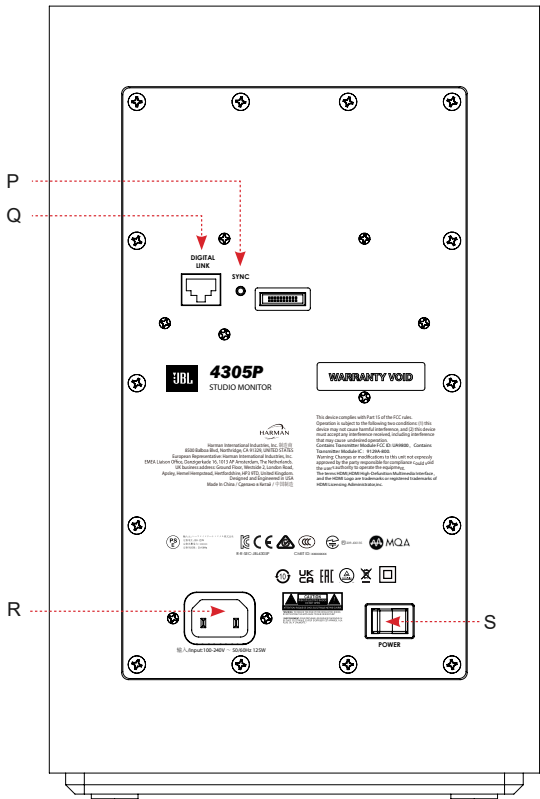
|   |                               |  |  |
|---|-------------------------------|--|--|
| F | Индикатор питания и состояния |  |  |
|---|-------------------------------|--|--|

3. Обзор задней панели

Основная



Вспомогательная



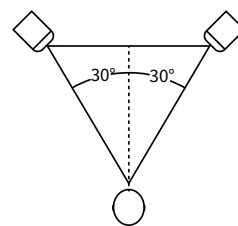
|   |                                                                                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Выбор чувствительности входа балансного кабеля XLR / ¼" – Выберите -10 дБ (режим высокой чувствительности) либо +4 дБ (режим низкой чувствительности / предохраняет входы интерфейса от перегрузки)                                                | K | Переключатель контура баса: для регулировки компенсации звука относительно ограничений                                                                                                                                                                    |
| B | Левый и правый входы для балансных кабелей XLR / ¼"                                                                                                                                                                                                | L | Выход сабвуфера: при использовании для системы активируется фильтр верхних частот 80 Гц.                                                                                                                                                                  |
| C | Ethernet: подключение к свободному порту на маршрутизаторе для проводной передачи данных                                                                                                                                                           | M | Цифровое подключение к основной колонке: для установки проводного подключения между основной и вспомогательной колонками с помощью кабеля CAT-5e или выше (максимальная длина кабеля — 6 м)                                                               |
| D | USB-A + кнопка Service: ТОЛЬКО для обновления сервисов / встроенного ПО (не для аудио или зарядки через USB)                                                                                                                                       | N | Селектор назначения L/R (левый/правый): назначение левого или правого канала для основной колонки в зависимости от выбранного расположения                                                                                                                |
| E | Reset (Сброс): сброс до заводских настроек. Нажмите и удерживайте, пока индикаторы на передней панели не начнут мигать.                                                                                                                            | O | Основной выключатель основной колонки —                                                                                                                                                                                                                   |
| F | Кнопка Sync (Синхронизация) основной колонки Для беспроводного подключения к вспомогательной колонке                                                                                                                                               | P | Кнопка Sync (Синхронизация) вспомогательной колонки Для беспроводного подключения к основной колонке                                                                                                                                                      |
| G | Подключение к сети питания основной колонки, соответствующее стандартам Международной электротехнической комиссии (IEC) — универсальный встроенный источник питания, позволяющий использовать устройство как в домашнем регионе, так и за рубежом. | Q | Цифровое подключение к вспомогательной колонке: для установки проводного подключения между основной и вспомогательной колонками с помощью кабеля CAT-5e или выше (максимальная длина кабеля — 6 м)                                                        |
| H | Аналоговый вход 3,5 мм                                                                                                                                                                                                                             | R | Подключение к сети питания вспомогательной колонки, соответствующее стандартам Международной электротехнической комиссии (IEC) — универсальный встроенный источник питания, позволяющий использовать устройство как в домашнем регионе, так и за рубежом. |
| I | Цифровой вход Toslink/оптический                                                                                                                                                                                                                   | S | Основной выключатель вспомогательной колонки                                                                                                                                                                                                              |
| J | Цифровой вход USB-B PCM                                                                                                                                                                                                                            |   |                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 4. Размещение/установка

### Размещение в помещении

Расположите каждую колонку вертикально так, чтобы высокочастотный динамик был вверх. Колонки следует располагать так, чтобы две колонки и место прослушивания образовывали равносторонний треугольник.

Установите переключатель контура баса на задней стороне основной колонки в зависимости от удаленности колонки от ограничений по сторонам, таких как стены комнаты, стенки шкафа или пол, если колонка установлена на стойке.



### Рекомендуемые настройки контура баса

При расположении в стороне от ограничений или на стойке установите на 0 дБ.

При расположении близко к ограничениям либо внутри шкафа или на полке установите на -3 дБ.

На задней стороне основной колонки установите переключатель L (Левый) / R (Правый), чтобы задать настройку основной колонки в зависимости от выбранного расположения.

BASS  
CONTOUR  
-3dB ☒ 0dB

BASS  
CONTOUR  
-3dB ☒ 0dB

L/R  
ASSIGN



### Настройка системы колонок

1. Убедитесь, что основной выключатель установлен в положение Off (Выкл.).
2. Подключите прилагаемые шнуры питания ко входам питания переменного тока на задней стороне обеих колонок и к домашней электросети.
3. Подключение вспомогательной колонки к основной:
  - a. **Проводное соединение:** Вставьте один конец прилагаемого кабеля CAT6 в разъем Digital Link на задней стороне основной колонки, а другой конец — в коннектор Digital Link на задней стороне вспомогательной колонки. Максимальная длина кабеля CAT5 — 7 метров (23 фута). Это обеспечит наивысшее качество звука при 192 кГц / 32 бит между двумя колонками. При установке подключения индикаторы питания обеих колонок будут гореть непрерывно желтым.
  - b. **Беспроводное соединение:** Все колонки системы 4305P имеют предварительные заводские настройки для беспроводного подключения. Максимальное расстояние между колонками — не более 9 м (30 футов). Максимальное качество аудио при беспроводном подключении — 96 кГц / 24 бит. При установке беспроводного подключения индикаторы питания обеих колонок будут гореть непрерывно белым.
    - i. **Примечание по беспроводному подключению:** Если по какой-либо причине подключение между колонками данной системы прервется, выполните следующие шаги:
      1. Убедитесь, что обе колонки включены.
      2. На задней стороне вспомогательной колонки нажмите и удерживайте кнопку Sync (Синхронизация) дольше 3 секунд. Индикатор питания загорится и будет мигать желтым.
      3. На задней стороне основной колонки нажмите и удерживайте кнопку Sync (Синхронизация) дольше 3 секунд. Индикатор питания загорится и будет мигать желтым.
      4. При успешном соединении индикаторы питания на основной и вспомогательной колонках будут гореть непрерывно зеленым.
4. Убавьте громкость на основной колонке.
5. Установите основной выключатель на задней стороне обеих колонок на On (Вкл.).

Примечание. При включении питания начинается загрузка системы, при этом все индикаторы на передних панелях мигают белым. Когда процесс загрузки завершен, система автоматически переходит в режим первоначальной настройки сети.

## 5. Подключение к сети

### При проводном подключении

Вставьте кабель CAT-5e или более высокой категории в порт Ethernet на задней стороне основной колонки и подключите его к маршрутизатору. При обнаружении проводного подключения к сети индикатор стриминга загорится непрерывно янтарным, а индикатор сети — белым.

Когда подключение установлено, индикатор стриминга начнет гореть непрерывно белым.



### При беспроводном подключении

После начальной загрузки и при отсутствии проводного ethernet-подключения колонки индикатор стриминга загорится красным, а индикатор сети будет мигать белым до тех пор, пока не будет установлено подключение к Google Home или AirPlay.

### Подключение к Google Home

1. Скачайте и установите на ваше мобильное устройство приложение Google Home.
2. Следуйте инструкциям в приложении Google Home, чтобы добавить устройства.
3. Следуйте оповещениям для добавления устройств.
4. После добавления ваша система 4305P готова к использованию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуется установить для колонки имя, чтобы позже ее было легко обнаружить для стриминга. Если на этом шаге выбрано другое имя, отличающееся от JBL4305P, запишите его, поскольку оно будет использоваться для подключения к устройству при стриминге или для использования Bluetooth.



### Беспроводное подключение через AirPlay

1. Откройте настройки беспроводной сети на вашем устройстве iOS.
2. Перейдите в настройки Wi-Fi на вашем мобильном устройстве и выберите Setup New Airplay Speaker (Настроить новую колонку Airplay).
3. Выберите колонку с именем «4305P-XXXXXX» (XXXXXX соответствует MAC-адресу).
4. Выберите сеть, к которой вы хотите подключить систему 4305P и выберите Next (Далее).
5. Следуйте инструкциям на экране для завершения установки системы 4305P в качестве аудиосистемы AirPlay.

## Отключение и включение сети / подключение по Bluetooth

При необходимости функцию подключения к сети/Bluetooth можно отключить.

**Деактивация подключения к сети / Bluetooth** — На передней панели основной колонки нажмите и удерживайте кнопки Volume (Громкость) и Source (Источник) более 3 секунд. Индикатор сети загорится КРАСНЫМ.



**Активация подключения к сети / Bluetooth** — на передней панели основной колонки нажмите и удерживайте кнопки Volume (Громкость) и Source (Источник) более 3 секунд. Индикатор сети загорится БЕЛЫМ.

**Примечание.** Если подключение к сети/Bluetooth деактивировано, вступают в силу следующие условия:

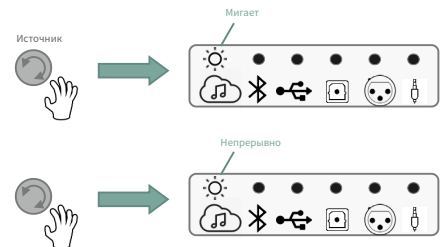
- Колонку нельзя использовать для стриминга по сети или Bluetooth в режиме ожидания или вне его.
- Пульт ДУ неактивен в режиме ожидания и работы.
- При пробуждении из режима ожидания при деактивированном подключении к сети требуется около 1 минуты для восстановления функционала.

## 6. Подключение к источнику аудиосигнала

### Источники стриминга (потокковая передача данных)

Чтобы выбрать стриминг в качестве источника, поверните регулятор на основной колонке или выберите источник на пульте ДУ, и значок стриминга загорится белым.

Если значок мигает белым, это означает, что установлено подключение к сети, но воспроизведения нет или оно приостановлено.



Если значок светится белым непрерывно, это означает подключение к сети и воспроизведение.

### Chromecast

1. Запустите стриминговый сервис, который вы хотите послушать, на смартфоне или планшете.
2. Нажмите значок Cast в приложении (обычно в правом верхнем углу экрана).
3. Выберите «4305P» (или имя, которое вы задали системе).
4. Начните воспроизведение контента.



### Apple Airplay

1. Чтобы воспроизвести аудио AirPlay через систему, убедитесь, что ваше устройство Apple и аудиосистема подключены к одной и той же сети, и выберите колонку в качестве устройства воспроизведения аудио AirPlay.
2. Выберите контент для стриминга и начните воспроизведение.



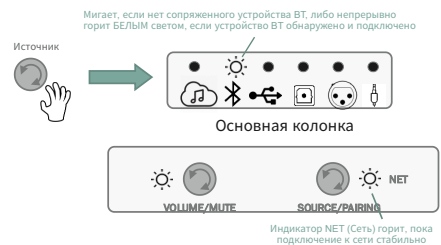
### Примечание по использованию Spotify.

Ваш телефон или планшет можно использовать в качестве пульта дистанционного управления. Подробные сведения см. на веб-сайте [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect).

### Источник Bluetooth

Чтобы выбрать Bluetooth в качестве источника сигнала, поверните регулятор, чтобы значок Bluetooth загорелся белым.

- Если сопряжение с устройством ранее не устанавливалось, то значок Bluetooth будет мигать белым.
- Если сопряжение уже было установлено ранее, система будет подключена, и значок Bluetooth загорится непрерывно белым.



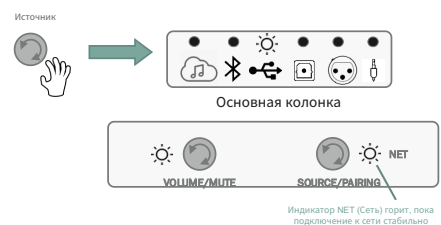
### Сопряжение/подключение устройства Bluetooth

Выберите Bluetooth в качестве источника.

1. Нажмите и удерживайте регулятор источника более 3 секунд.
2. Индикатор Bluetooth начнет мигать, система колонок издаст звуковой сигнал дважды.
3. Выберите «4305P» в настройках своего устройства Bluetooth, чтобы начать процесс сопряжения.
4. При успешном подключении значок Bluetooth загорится непрерывно белым, и прозвучит звуковой сигнал.
5. Включите воспроизведение контента на своем устройстве, и начнется стриминг.

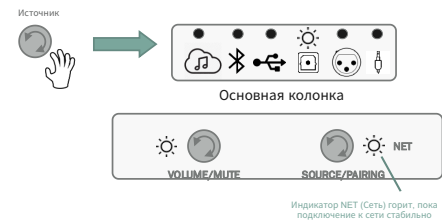
### Прямое подключение к цифровому источнику аудио по USB

1. Подключите кабель концом USB-B во входной аудио разъем USB-B на основной колонке, а концом USB-A — к вашему устройству-источнику.
2. Поверните регулятор источника на USB Audio input (USB аудио), индикатор USB Audio загорится непрерывно белым.
3. Выберите «4305P» среди устройств-источников в настройках Bluetooth.
4. Начните воспроизведение контента.



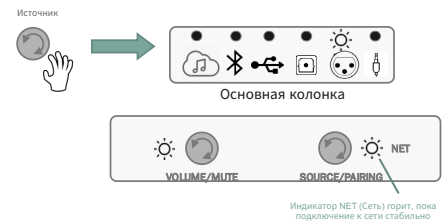
### Цифровой вход Toslink/оптический

1. Подключите оптический кабель к устройству-источнику и ко входу Toslink / Optical (Toslink / оптический) на задней стороне основной колонки.
2. Поверните регулятор источника на Optical Audio input (Оптический), индикатор Optical Audio загорится непрерывно белым.
3. Начните воспроизведение контента.



### Подключение балансных кабелей XLR / ¼"

1. Подключите балансные правый и левый кабели XLR или ¼" к устройству-источнику и входам Balanced Left & Right (Балансный левый и правый) на задней стороне основной колонки.
2. Поверните регулятор источника на Balanced Audio input (Балансный аудиовход), индикатор балансного аудио загорится непрерывным белым светом.
3. Начните воспроизведение контента.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выберите подходящий уровень чувствительности для поддержки контента / входа источника – (-10 дБ / режим высокой чувствительности либо +4 дБ / режим низкой чувствительности).

### Подключение аналогового линейного кабеля (Aux-in 3,5 мм)

1. Подключите аналоговый стерео-кабель к устройству-источнику и к вспомогательному аналоговому стереовходу 3,5 мм на задней стороне основной колонки.
2. Поверните регулятор источника на вспомогательный вход, индикатор вспомогательного аудиовхода загорится непрерывно белым.
3. Начните воспроизведение контента.



## 7. Управление системой

### Увеличение/уменьшение громкости / отключение звука

Регулятор громкости на основной колонке повышает/понижает уровень громкости на обеих колонках одновременно.

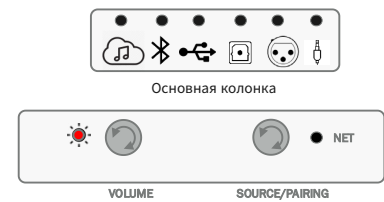
- Начиная с уровня громкости по умолчанию, поворот регулятора громкости по часовой стрелке повышает громкость на следующие частоты по 1 дБ.
- При достижении максимальной громкости индикаторы начнут мигать белым.
- Поворот регулятора громкости против часовой стрелки понижает громкость на следующие частоты по 1 дБ.
- Нажмите на регулятор громкости, чтобы отключить звук (Mute). Когда звук отключен, индикатор выбранного источника загорится и начнет мигать красным. (На иллюстрации справа для примера выбран источник Optical (Оптический)).
- Нажмите на регулятор громкости снова, чтобы включить звук. Уровень громкости будет соответствовать последней настройке.



### Режим ожидания

Система 4305P автоматически переходит в режим ожидания со сниженным потреблением энергии, если от активного/выбранного источника не поступает аудиосигнал в течение > 10 минут.

Когда система находится в режиме ожидания, индикаторы питания на основной и вспомогательной колонках горят непрерывно красным.



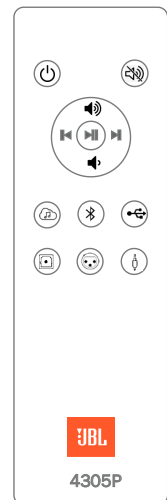
Выход из режима ожидания и возврат к обычной работе происходит, если:

- кратко нажать любую кнопку на основной колонке;
- начать воспроизведение на последнем выбранном источнике (кроме USB и оптического), включая стриминг и передачу данных по Bluetooth, если включена сеть.

### Пульт дистанционного управления

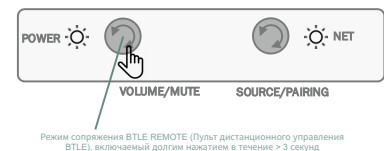
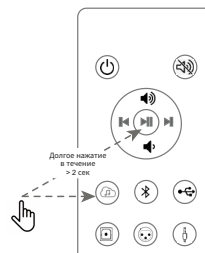
В комплект поставки системы 4305P входит ручной пульт дистанционного управления с поддержкой Bluetooth для легкого управления основными функциями системы с расстояния до 12 м (40 футов).

- |                                                |                                                   |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| • Power (Питание)                              | • Streaming (Стриминг)                            |
| • Mute (Отключить звук)                        | • BT Source (Источник Bluetooth)                  |
| • Transport Skip back (Предыдущий трек)        | • USB Audion (Источник USB Audio)                 |
| • Transport Pause/Play (Пауза/воспроизведение) | • Digital / Optical in (Цифровой/Оптический вход) |
| • Transport Skip forward (Следующий трек)      | • Balanced input (Балансный вход)                 |
| • Volume Up (Увеличить громкость)              | • Aux-in (3,5 мм)                                 |
| • Volume Dn (Уменьшить громкость)              | • Индикаторы (для обратной связи)                 |
|                                                | расположены рядом с кнопкой                       |
|                                                | питания On/Off (Вкл./выкл.)                       |



### Сопряжение по Bluetooth с помощью пульта ДУ

- На основной колонке 4305P нажмите и удерживайте кнопку Volume/Mute (Громкость / отключить звук) дольше 3 секунд.
- На пульте ДУ нажмите одновременно кнопки Streaming (Стриминг) и Play/Pause/OK (Воспроизведение/пауза/OK).



## 8. Другие режимы

### Режим защиты

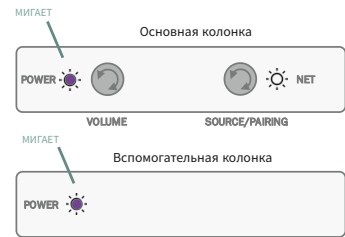
Система 4305P оснащена различными уровнями защиты. В редких случаях, если система обнаружит внутреннюю неисправность, в качестве сигнала выбранный значок источника загорится непрерывно красным. Система будет находиться в этом состоянии до тех пор, пока происходит событие, активировавшее защитную функцию.

(На примере справа проблема возникла при выбранном оптическом источнике).



### Обновление программного обеспечения

- Обновление программного обеспечения происходит автоматически, если система подключена к активной сети.
- Если доступно соответствующее обновление, устройство автоматически начнет процесс обновления, индикаторы питания при этом будут мигать фиолетовым.
- После завершения обновления индикаторы питания вернутся в прежнее состояние, и возобновится обычная работа.



### Обнаружение колонок

Если при подключении к сети питания система 4305P не обнаруживает беспроводное или проводное подключение между основной и вспомогательной колонкой, то индикаторы питания на обеих колонках будут гореть непрерывно желтым.

Проверьте подключение, как описано в главе «Настройка системы колонок» в разделе 4.

(На примере справа показано, что подключенная колонка не обнаружена, а основная колонка подключена к сети).



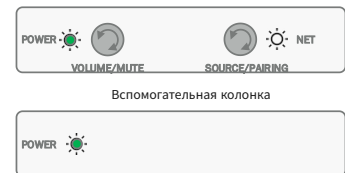
### Режим звука высокого разрешения с передачей данных по кабелю — подключение 192 кГц / 24 бита

Если между основной и вспомогательной колонками обнаружено подключение с помощью кабеля Digital Link / Cat6, оба индикатора питания будут гореть белым светом.



### Аудиорежим с беспроводной передачей данных — подключение 96 кГц / 24 бита

Если основная и вспомогательная колонки подключены беспроводным способом, оба индикатора питания будут гореть зеленым светом.



### Контент MQA

Система 4305P поддерживает технологию MQA (Master Quality Authenticated, достоверное эталонное качество) и способна воспроизводить аудиопоток MQA.

После выбора источника потоковой передачи данных и обнаружения файла MQA в списке воспроизведения индикатор источника стриминга укажет воспроизводимый тип файла MQA путем следующей смены цветов:

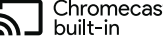
- индикатор источника стриминга непрерывно горит зеленым цветом = файл Genuine MQA;
- индикатор источника стриминга непрерывно горит синим цветом = файл MQA Studio;
- индикатор источника стриминга непрерывно горит пурпурным цветом = файл MQB, только рендеринг.



## 9. Технические характеристики

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тип:                                                                     | компактная, акустическая система с фазоинвертором и со встроенным усилением, встроенный аудиопроцессор (DSP) и беспроводное подключение                                                                                                                                                        |
| Низкочастотный динамик:                                                  | JW130P-4, 5,25-дюймовые (130-мм) низкочастотные динамики с черным бумажным конусом и литой рамой                                                                                                                                                                                               |
| Высокочастотные мембраны:                                                | Компрессионный драйвер 2410H-2, с мембраной 1-дюйм (25-мм) с диафрагмой Teonex® и волноводами усовершенствованной геометрии HDI™                                                                                                                                                               |
| Мощность усилителя:                                                      | Мощность системы 300 Вт, класс D<br>150 Вт ср.-кв. на колонку<br>(25 Вт на компрессионный ВЧ-драйвер + 125 Вт на НЧ-динамик)                                                                                                                                                                   |
| Разрешение аудио:                                                        | до 24 бит, 192 кГц (подключение между динамиками по цифровой связи);<br>до 24 бит, 96 кГц (подключение между динамиками по беспроводной связи)                                                                                                                                                 |
| Частотная характеристика:                                                | 45 Гц — 25 кГц (-6 дБ)                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Частота разделительного фильтра                                          | 1750 Гц                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Рассеяние                                                                | 90° по горизонтали x 60° по вертикали (от 2 кГц до 20 кГц)                                                                                                                                                                                                                                     |
| Элементы управления звуком:                                              | Передняя панель: Volume +/- (Громкость +/-) и Source Selection (Выбор источника)<br>Bluetooth Remote (Удаленное подключение по Bluetooth)<br>Boundary Compensation (Компенсация преград) (плоская поверхность / -3 дБ)                                                                         |
| Входы беспроводного подключения:                                         | стриминг по WiFi, Bluetooth 5.1                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Входы проводного подключения:                                            | аналоговые: XLR/¼" Combo и стерео 3,5 мм<br>цифровые: асинхронный USB-B и Toslink/оптический                                                                                                                                                                                                   |
| Значения частоты дискретизации поддерживаемого цифрового аудио (PCM 2CH) | Стриминг и локальные файлы мультимедиа:<br>32 кГц / 44,1 кГц / 48 кГц / 88,2 кГц / 96 кГц / 176,4 кГц / 192 кГц<br>SPDIF: до 192 кГц<br>Bluetooth: до 48 кГц                                                                                                                                   |
| Поддерживаемые музыкальные форматы (локальные файлы мультимедиа)         | AAC / AIFF / ALAC / DSD (к PCM) / FLAC / MP3 / MP4 / OGG / WAV / WMA                                                                                                                                                                                                                           |
| Выход сабвуфера:                                                         | Автоматическое распознавание с автоматической активацией высокочастотного фильтра 80 Гц                                                                                                                                                                                                        |
| Тип пульта дистанционного управления:                                    | беспроводной BTLE                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Bluetooth Audio                                                          | Версия 5.1<br>Профили:<br>SPP (Serial Port Profile, профиль последовательного порта)<br>A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, профиль усовершенствованного аудиораспределения)<br>AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, профиль дистанционного управления аудио-и видеоустройствами) |
| Корпус:                                                                  | Фазоинверторный дизайн с двумя отверстиями спереди<br>Мебельный деревянный шпон из ¾-дюймового ДВП с отделкой из мебельной фанеры под шелковый орех, черный орех, осину                                                                                                                        |
| Решетка:                                                                 | Темно-синяя (с корпусом орехового цвета), черная (с корпусом черного цвета), белая (с корпусом матового белого цвета) решетка с акустически прозрачной тканевой сеткой                                                                                                                         |
| Размеры колонок нетто с решеткой:                                        | 336 мм (В) x 210 мм (Ш) x 223,3 мм (Г) (13,2 дюйма x 8,3 дюйма x 8,8 дюйма)                                                                                                                                                                                                                    |
| Вес колонки нетто:                                                       | основной: 6,6 кг (14,6 фунта);<br>вспомогательной: 6,4 кг (14 фунтов)                                                                                                                                                                                                                          |
| Единицы измерения при отгрузке:                                          | Поставляются парой                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Размеры брутто при отгрузке:                                             | 460,4 мм (В) x 596,9 мм (Ш) x 288,9 мм (Г) (18,13 дюйма x 23,5 дюйма x 11,38 дюйма)                                                                                                                                                                                                            |
| Вес брутто при отгрузке:                                                 | 15,5 кг (34,2 фунта)                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Напряжение входного разъема переменного тока:                            | 100–240 В перем. тока (+/- 10 %), 50/60 Гц                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 10. Товарные знаки и лицензии

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Apple®, AirPlay® и логотип AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® и iPad® являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания Apple Inc.</p> <p>AirPlay 2 работает с iPhone®, iPad® и iPod touch® с системой iOS 11.4 или более поздней версии, Mac с системой OS X® Mountain Lion или более поздней версии и PC с iTunes® 10.2.2 или более поздней версии.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <p>Использование программного обеспечения Spotify регулируется лицензиями третьих лиц, с которыми можно ознакомиться по адресу: <a href="https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/">https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | <p>Логотип Wi-Fi CERTIFIED™ является знаком сертификации Wi-Fi Alliance®.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | <p>Google, Google Play, Chromecast и другие сопутствующие знаки являются товарными знаками Google LLC. Использование Google Ассистента требует наличия интернет-соединения и доступно не во всех странах и не на всех языках. Доступность и срабатывание некоторых функций и служб зависят от устройства, уровня обслуживания и сети, и может присутствовать не во всех регионах. Управление некоторыми устройствами в домашних условиях требует наличия совместимых смарт-устройств. На службы и приложения может потребоваться подписка. Могут вступать в силу дополнительные положения, условия или сборы.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <p>HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing LLC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p>MQA и Sound Wave Device являются зарегистрированными товарными знаками MQA Limited. © 2016 г. MQA (Master Quality Authenticated).</p> <p>MQA — это удостоенная наград британская технология, передающая звук исходной мастер-записи. Мастер-файл MQA полностью достоверный и достаточно небольшой для стриминга или загрузки.</p> <p>Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <a href="http://mqa.co.uk">mqa.co.uk</a>.</p> <p>[Продукт] поддерживает технологию MQA, которая позволяет воспроизводить MQA-аудиофайлы и аудиопотоки, обеспечивая звук исходной мастер-записи.</p> <p>MQA или MQA Studio означает, что изделие дешифрует и воспроизводит поток или файл MQA и отображает источник, обеспечивая идентичность звука исходному материалу.</p> <p>MQA Studio означает воспроизведение файла MQA Studio, который был утвержден исполнителем/ продюсером в студии или проверен владельцем авторского права.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>MP3</p>                                                                          | <p>Технология дешифрования аудио MPEG Layer-3 с лицензией Fraunhofer IIS и Thomson Multimedia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Flac</p>                                                                         | <p>Декодер FLAC. Авторское право © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 гг. Josh Coalson</p> <p>Перепродажа и использование в исходной и двоичной формах, с видоизменением и без него, разрешаются при условии соблюдения следующих условий:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При повторной дистрибуции исходного кода необходимо указывать уведомление об авторском праве, перечень условий и нижеследующее заявление об отказе от ответственности.</li> <li>• При повторной дистрибуции в двоичной форме в документации и/или прочих материалах, предоставляемых при дистрибуции, необходимо воспроизводить вышеупомянутое уведомление об авторском праве, перечень условий и нижеследующее заявление об отказе от ответственности.</li> <li>• Ни название организации Xiph.org Foundation, ни Ф. И. О. сотрудников не должны использоваться в поддержку или для продвижения продуктов, полученных на основе программного обеспечения без специального предварительного письменного разрешения.</li> </ul> <p>ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОРСКОГО ПРАВА ПРЕДОСТАВЛЯЮТ НАСТОЯЩЕЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ФОРМЕ «КАК ЕСТЬ» И ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ БЫ ТО НИ БЫЛО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. НИ В КАКОМ СЛУЧАЕ ФОНД ИЛИ ЕГО ВКЛАДЧИКИ НЕ ПОНЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ПРЯМЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОКАЗАТЕЛЬНЫЕ ИЛИ ОПОСРЕДОВАННЫЕ УБЫТКИ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПРИОБРЕТЕНИЕ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ НА ЗАМЕНУ; УТРАТА ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ, ДАННЫХ ИЛИ ПРИБЫЛИ; А ТАКЖЕ ПРЕРЫВАНИЕ БИЗНЕС-ПРОЦЕССОВ), НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ЧЕМ ОНИ БЫЛИ ВЫЗВАНЫ, И НА КАКОМ ВИДЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ОСНОВЫВАЮТСЯ, БУДЬ ТО ДОГОВОР, БЕЗУСЛОВНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ИЛИ ПРАВОНАРУШЕНИЕ (В ТОМ ЧИСЛЕ НЕБРЕЖНОСТЬ ИЛИ ДРУГИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА), ТЕМ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ БЫЛА ПРЕДОСТАВЛЕНА ИНФОРМАЦИЯ О ВЕРОЯТНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ.</p> |

11. Характеристики беспроводной связи:

Bluetooth

Версия Bluetooth: 5.1  
Диапазон частот передатчика Bluetooth: 2402–2480 МГц  
Мощность передатчика Bluetooth: < 13 дБ/МВт  
Модуляция излучателя Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

WIFI

Сеть Wi-Fi: 802.11a/b/g/n/ac (2,4 ГГц / 5 ГГц)  
Частотный диапазон передатчика 2.4 G Wi-Fi: 2412–2472 МГц (2,4 ГГц диапазона ISM, в США 11 каналов, в Европе и других странах 13 каналов)  
Мощность передатчика 2.4 G Wi-Fi: < 20 дБ/МВт  
Модуляция 2.4 G Wi-Fi-передатчика: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM  
Мощность передатчика 5 G Wi-Fi: 5,15–5,25 ГГц < 23 дБ/МВт; 5,25–5,35 ГГц < 20 дБ/МВт; 5,470–5,725 ГГц < 20 дБ/МВт; 5,725–5,825 ГГц < 14 дБ/МВт  
Модуляция 5 G Wi-Fi-передатчика: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM  
Частотный диапазон передатчика 5 G Wi-Fi: 5,15–5,35 ГГц, 5,470–5,725 ГГц, 5,725–5,825 ГГц  
Мощность передатчика 5 G WISA: ≤ 18 дБ/МВт (ЭИИИМ)  
5 G WISA модуляция: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM  
Диапазон частот передатчика 5 G WISA: 5,15–5,35 ГГц, 5,470–5,725 ГГц, 5,725–5,825 ГГц  
МАКС. рабочая температура: 45 °С  
Устройство разрешается к эксплуатации в помещении при работе в частотном диапазоне 5150–5350 МГц в следующих странах:



|    |         |    |    |    |
|----|---------|----|----|----|
| BE | BG      | CZ | DK | DE |
| EE | IE      | EL | ES | FR |
| HR | IT      | CY | LV | LT |
| LU | HU      | MT | NL | AT |
| PL | PT      | RO | SI | SK |
| FI | SE      | IS | NO | CH |
| LI | UK (NI) |    |    |    |

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Информация об энергопотреблении:  
Настоящее оборудование соответствует регламенту Еврокомиссии № 1275/2008 и регламенту ЕС № 801/2013.

- Режим ожидания в сети (WIFI/BT/ETHERNET): < 2,0 Вт